

# Technics®

Owner's Manual  
Manuel d'utilisation  
Bedienungsanleitung  
Mode d'emploi  
Istruzioni per l'uso  
Instrucciones de funcionamiento  
Betjeningsvejledning  
Gebruiksaanwijzing  
Bruksanvisning  
Käyttöohjeet

Speaker System  
Enceintes acoustiques  
Lautsprecheranlage  
Enceintes acoustiques  
Cassa acustica  
Cajas acústicas  
Højtalersystem  
Luidsprekersysteem  
Högtalarsystem  
Kaiutinjärjestelmä

**SB-C700**

Thank you for purchasing this product.

Please read these instructions carefully before using this product, and save this manual for future use.

#### For the U.S.A. and Canada

If you have any questions, visit:

U.S.A.: [www.panasonic.com/support](http://www.panasonic.com/support)

Canada: [www.panasonic.ca/english/support](http://www.panasonic.ca/english/support)

Register online at [www.panasonic.com/register](http://www.panasonic.com/register) (U.S. customers only)

#### For the United Kingdom and Ireland customers

##### Sales and Support Information

###### Customer Communications Centre

- For customers within the UK: 0844 844 3899
- For customers within Ireland: 01 289 8333
- Monday–Friday 9:00 am – 5:00 pm, (Excluding public holidays).
- For further support on your product, please visit our website: [www.panasonic.co.uk](http://www.panasonic.co.uk)

###### Direct Sales at Panasonic UK

- Order accessory and consumable items for your product with ease and confidence by phoning our Customer Communications Centre Monday–Friday 9:00 am – 5:00 pm, (Excluding public holidays).
- Or go on line through our Internet Accessory ordering application at [www.pas-europe.com](http://www.pas-europe.com).
- Most major credit and debit cards accepted.
- All enquiries transactions and distribution facilities are provided directly by Panasonic UK.
- It couldn't be simpler!
- Also available through our Internet is direct shopping for a wide range of finished products. Take a browse on our website for further details.

## Safety precautions

### WARNING

- Put the speakers on a flat safe surface.
- Do not hang the speakers from the ceiling or on the wall. Doing so may cause the speaker to fall off, causing personal injury.
- Do not place any objects in the bass reflex ports on the rear of the speakers. Doing so may cause fire or personal injury. Pay close attention to children.
- Do not repair the speakers by yourself. Refer servicing to qualified service personnel.

### CAUTION

- Do not stand on the speakers.
- Do not place heavy items on the speakers.
- Do not hold the speaker in one hand to avoid injury by dropping the speaker when carrying.

- Do not expose the speakers to direct sunlight, high temperatures, high humidity, and excessive vibration.
- Do not expose the speakers to rain, moisture, dripping or splashing.
- The speakers and speaker nets use powerful magnets. Do not put them near TVs, PCs or other equipment easily influenced by magnetism.
- You can damage your speakers and shorten their useful life if you play sound at high levels over extended periods.
- Do not touch the diaphragms. Doing so might cause distortion.
- Be cautious when children are near.
- Do not insert a finger into the bass reflex ports on the rear of the speakers. Pay close attention to children as doing so may cause personal injury.
- Keep your speakers at least 10 mm ( $13/32$ " ) away from the system for proper ventilation.

Product Identification Marking is located on the bottom of the unit.



#### Disposal of Old Equipment

##### Only for European Union and countries with recycling systems

This symbol on the products, packaging, and/or accompanying documents means that used electrical and electronic products must not be mixed with general household waste.

For proper treatment, recovery and recycling of old products, please take them to applicable collection points in accordance with your national legislation.

By disposing of them correctly, you will help to save valuable resources and prevent any potential negative effects on human health and the environment.

For more information about collection and recycling, please contact your local municipality.

Penalties may be applicable for incorrect disposal of this waste, in accordance with national legislation.

# Table of contents

Safety precautions .....	2	Notes on use.....	8
Accessories .....	3	Unit care .....	8
About this unit.....	3	Specifications .....	9
Installation .....	4	Limited Warranty (ONLY FOR U.S.A.).....	64
Connections .....	6	Limited Warranty (ONLY FOR CANADA).....	65

## About descriptions in this Owner's Manual

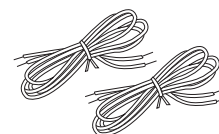
- The illustrations shown may differ from your unit.

## Accessories

2 Speaker nets  
(RYB0400)



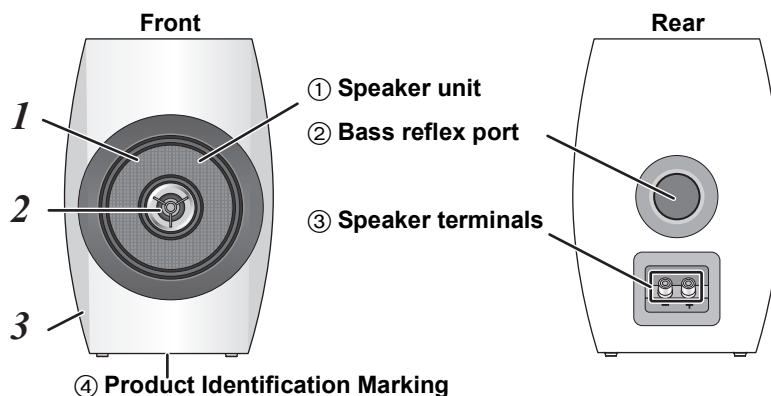
2 Speaker cables  
(RFA3620)



• Product numbers provided in this Owner's Manual are correct as of October 2014. These may be subject to change.

## About this unit

### Names of parts and features of the speakers



• The model number is located on the Product Identification Marking on the bottom of this unit.

- 1 Flat coaxial 2-way speaker unit**  
The newly developed flat coaxial 2-way speaker unit (woofer, tweeter) realises a point sound source, providing smooth directional characteristics over the entire frequency range.
- 2 Dome tweeter that can reproduce frequencies of up to 100 kHz**  
The lightweight aluminium diaphragm allows the reproduction of sound over an ultra-wide frequency range that extends up to 100 kHz.
- 3 High rigidity entasis form cabinet**  
Designed to eliminate unwanted vibration, diffraction reflection, and standing waves, the cabinet allows the reproduction of faithful and rich sound ambience.

### Recommended devices

We recommend using Technics devices (optional) for superior audio quality.

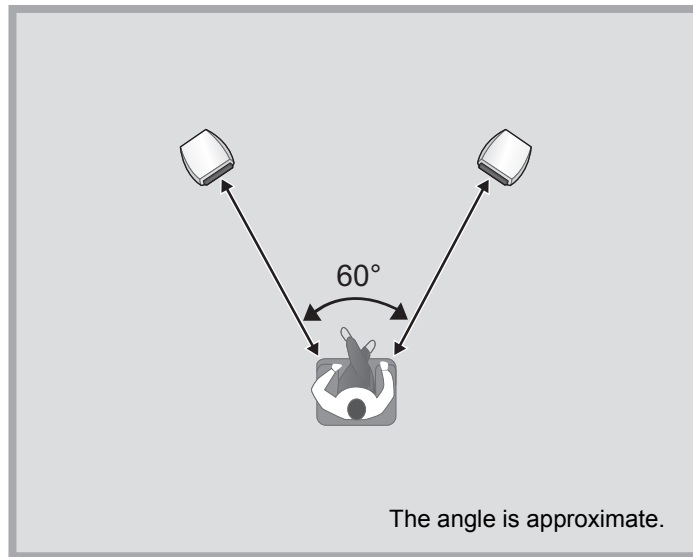
Product name	Model number
Network Audio Player	ST-C700
Compact Disc Player	SL-C700*
Stereo Integrated Amplifier	SU-C700

\* This product is set to be released in March 2015.

# Installation

---

e.g.,



- Place the speakers at approximately the same distance from the listening position.
- The speakers produce bass sound from the bass reflex ports on the rear as well as from the front. Install the speakers at least 5 cm (2") away from the walls so that they do not cover the bass reflex ports on the rear.

## ■ For optimum position

The quality and volume of the bass sound, sound localisation performance, sound ambience, and other factors that determine the audio quality vary depending on the installation location of this unit, listening position, room conditions, and other factors. Refer to the information below when installing the speakers.

### Determining an installation location.

- Put the speakers on a flat safe surface.
- To minimise the gap in audio quality between the left and right speakers, install them so that acoustic conditions (reflection and absorption of sound) around them are the same.

### Adjusting the distances between the rear of the speakers and the walls

If you install the speakers close to a wall or in a corner, the bass sound will be more powerful; however, when the speakers are too close to it, sound localisation performance and sound ambience may deteriorate. If this occurs, adjust the distance between the speakers and the front wall, which should be between 30 cm (12") to 60 cm (24"). (Please note that the distance between the speakers and the side walls should be greater than 60 cm (24").)

### Adjusting the height and angle of the speakers

Using stands or similar items, place the speakers at a height about level with the listener's ears. Angle the front side of the speakers toward the listener. Following these steps will help the speakers deliver more precise sound localisation.

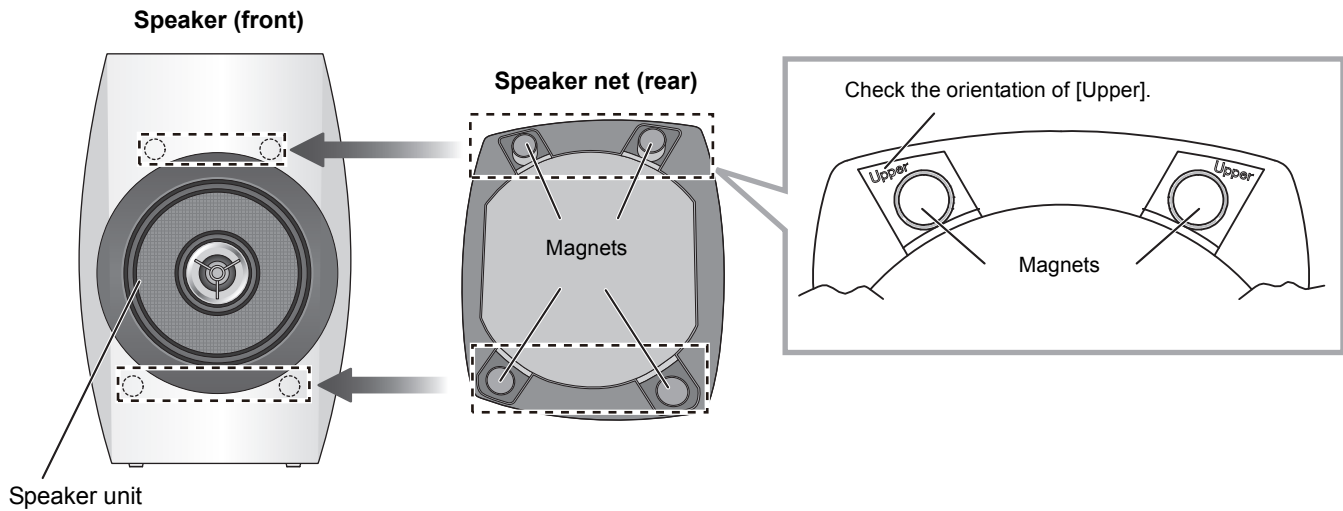
### Adjusting the acoustics of the room and speaker layout

Depending on the room environment (including the size and shape of the room, distance to the walls and reverberation level), certain sounds may be exaggerated or suppressed, making them difficult to hear. In such cases, adjusting the reverberation level by moving the speakers, changing your listening position or covering the walls and windows with thick curtains may help resolve the problem.

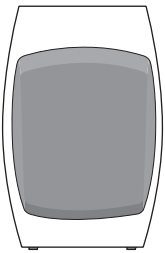
## Attaching and removing the speaker nets

The speakers are supplied with speaker nets, which protect the speaker units from dust. Use the magnets to fix the speaker nets to the speakers.

- Attach each speaker net so that the upper part of its back indicated as [Upper] is attached to the upper part of each speaker.
- Instruction labels are attached to the upper part of each speaker net. Remove them before use.

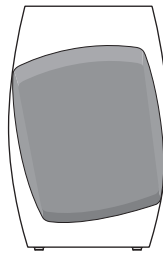


### DO



- Attach the speaker nets so that they fully cover the speaker units.

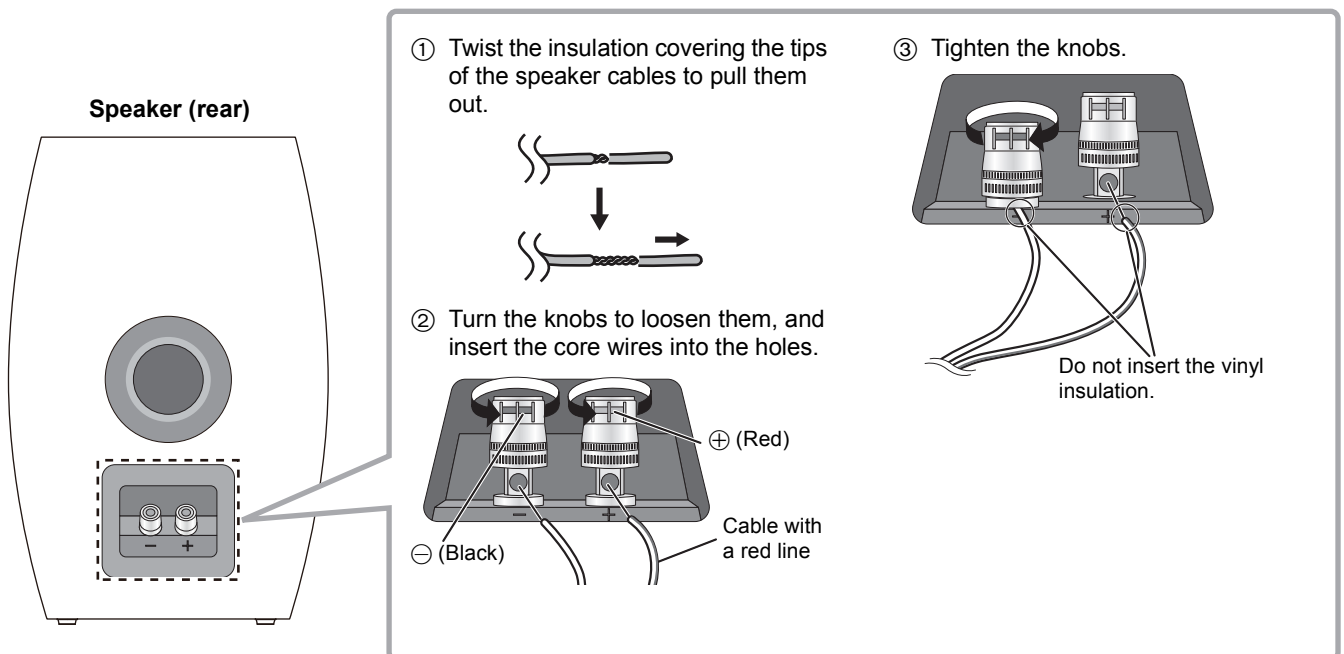
### DO NOT



- Attaching the speaker nets upside down may cause the sound quality to deteriorate.

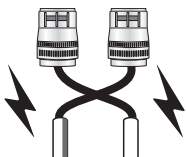
# Connections

## Connecting the speaker cables



- Be careful not to cross (short-circuit) or reverse the polarity of the speaker wires as doing so may damage the amplifier.

### DO NOT

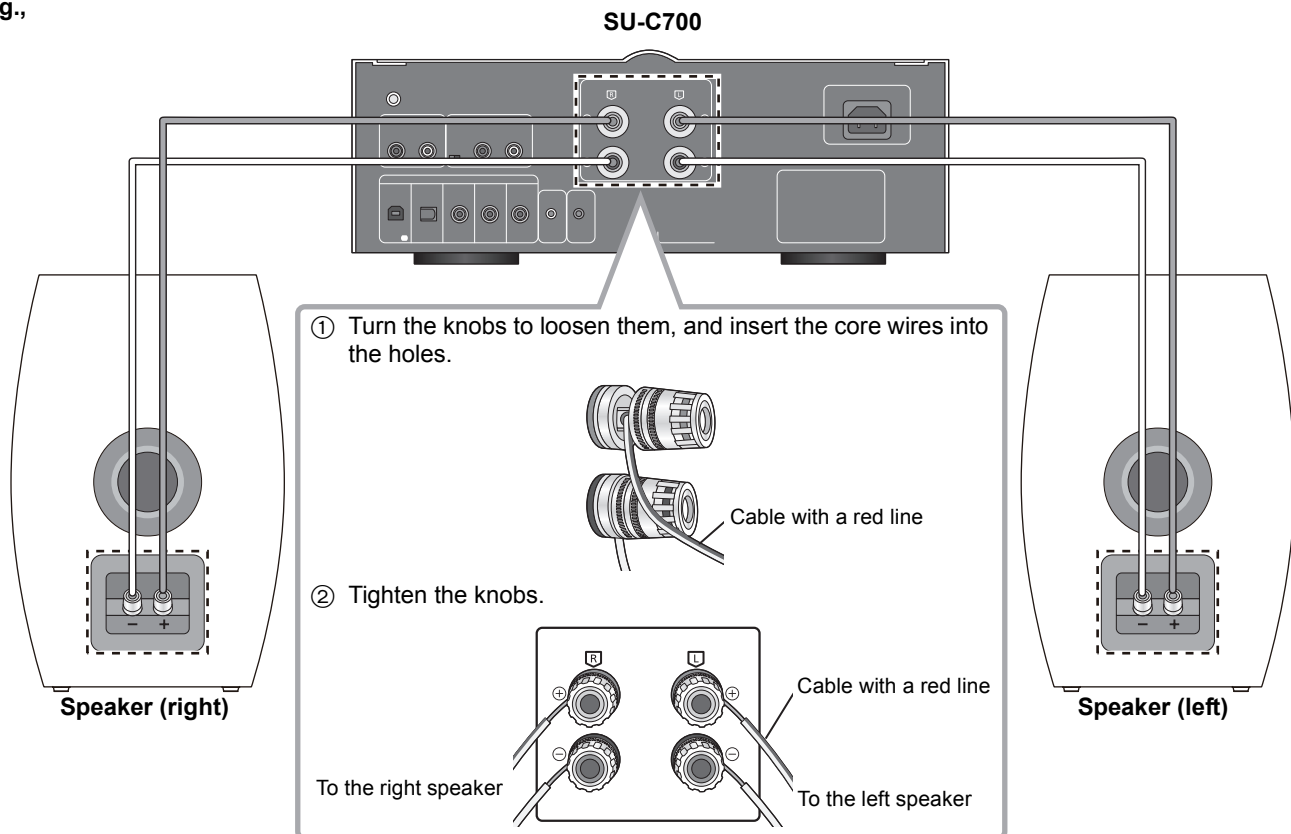


- Check the colors of the speaker cables (supplied) to connect the left and right speakers correctly. Incorrect connection can damage the speakers.

## Connecting with an amplifier

- Before connection, turn off the amplifier and disconnect its power cord.
- For details, refer to the operating instructions of the amplifier.

e.g.,



- Do not move the speaker while the speaker cables are connected. This may cause a short circuit.
- When the connections are completed, pull the speaker cables lightly to check that they are connected firmly.
- Wire the polarity (+/-) of the terminals correctly. Not doing so may adversely affect stereo effects or cause malfunction.

# Notes on use

---

**To protect the speakers from damage caused by excessive input, observe the following precautions:**

- Do not apply inputs exceeding the permissible range.
- Avoid raising the volume level too much when enhancing the treble sound with a graphic equalizer.
- Avoid outputting excessively loud sound with a small power amplifier. Doing so will increase the amplifier's harmonic distortion and may damage the speakers.

## **Protection circuitry**

These units incorporate protection circuitry to protect them from damage caused by excessive input or abnormal signals; when excess input is detected, input is automatically interrupted.

### **• If sound is interrupted...**

1. Reduce the volume of the receiver (or amplifier).
2. Check the sound source and connections for any problems.  
If there is no problem, the protection circuitry will reset in a few minutes.

### **• After the protection circuit is reset...**

Take care not to increase the receiver's volume too high.

# Unit care

---

Clean the speakers with a soft, dry cloth.

- When dirt is heavy, wring a wet cloth tightly to wipe the dirt, and then wipe it with a dry cloth.
- Do not use solvents including benzene, thinner, alcohol, kitchen detergent, a chemical wiper, etc. This might cause the exterior case to be deformed or the coating to come off.



# Specifications

---

<b>Type</b>	Coaxial 2 way 2 Speaker Bass reflex
<b>Speaker unit</b>	
<b>Woofers</b>	16 cm (6 1/2") Flat Type×1
<b>Tweeter</b>	1.9 cm (3/4") Dome Type×1
<b>Impedance</b>	4 Ω
<b>Input power (IEC)</b>	100 W (MAX) 50 W (RATED)
<b>Sound pressure level</b>	85 dB (2.83 V/m) 82 dB (W/m)
<b>Frequency range</b>	40 Hz to 100 kHz (-16 dB) 45 Hz to 80 kHz (-10 dB)
<b>Crossover frequency</b>	2.5 kHz
<b>Dimensions (W×H×D)</b>	220 mm×336 mm×286 mm (8 11/16"×13 7/32"×11 1/4") (include net 8 mm (5/16") and back terminal knob 5 mm (3/16"))
<b>Mass (Weight)</b>	Approx. 8.5 kg (18.7 lbs)
<b>Operating temperature range</b>	0 °C to +40 °C (+32 °F to +104 °F)
<b>Operating humidity range</b>	20 % to 80 % RH (no condensation)



- Specifications are subject to change without notice.
- Mass and dimensions are approximate.

Nous vous remercions d'avoir arrêté votre choix sur cet appareil.  
Il est recommandé de lire attentivement ce manuel avant d'utiliser l'appareil et de le conserver pour consultation ultérieure.

Pour toute assistance supplémentaire, visiter :  
[www.panasonic.ca/french/support](http://www.panasonic.ca/french/support)

## IMPORTANTES MISES EN GARDE

### AVERTISSEMENT

- Installer les enceintes sur une surface plane en sécurité.
- Ne pas suspendre les enceintes du plafond ou les installer au mur. Les enceintes pourraient tomber et causer des blessures.
- Ne pas placer d'objets dans les ports à évent réflex à l'arrière des enceintes. Cela pourrait causer un incendie ou un risque de blessures. Porter une attention particulière aux enfants.
- Ne pas réparer les enceintes soi-même. Consulter un technicien qualifié pour le service de l'appareil.

### ATTENTION

- Ne pas monter sur les enceintes.
- Ne pas déposer d'objets lourds sur les enceintes.
- Ne pas tenir l'enceinte avec une seule main pour éviter des blessures dans le cas où l'enceinte tomberait pendant le transport.

- Ne pas exposer les enceintes aux rayons solaires directs, à des hautes températures, à un taux élevé d'humidité et à des vibrations excessives.
- Ne pas exposer les enceintes à la pluie, condensation, égouttement ou éclaboussures.
- Les enceintes et les treillis de haut-parleur utilisent de puissants aimants. Éviter de les positionner près d'un téléviseur, d'un ordinateur ou d'autres appareils pouvant être affectés par des perturbations magnétiques.
- Il est possible d'endommager les enceintes et de réduire leur vie utile si l'écoute est faite à un niveau sonore élevé pendant des périodes prolongées.
- Ne pas toucher les diaphragmes. Cela pourrait provoquer de la distorsion.
- Surveiller les enfants à proximité.
- Ne pas insérer un doigt dans l'ouverture du port à évent réflex à l'arrière de l'enceinte. Porter une attention particulière aux enfants car cela pourrait causer des blessures.
- Installer les enceintes à au moins 10 mm ( $^{13}/_{32}$  po) de la chaîne pour assurer une ventilation adéquate.

La plaque signalétique se trouve sur le dessous de l'appareil.



### Information sur la mise au rebut dans les pays n'appartenant pas à l'Union européenne

Ce symbole est uniquement valide dans l'Union européenne.  
Si vous désirez mettre ce produit au rebut, contactez l'administration locale ou le revendeur et informez-vous de la bonne façon de procéder.

## Remarques sur l'utilisation

**Afin de protéger les enceintes d'un endommagement causé par un voltage d'entrée trop fort, prendre les précautions suivantes :**

- Ne pas appliquer de voltage d'entrée dépassant la fourchette autorisée.
- Éviter de trop monter le niveau du volume lors de l'intensification des aigus avec un égalisateur graphique.
- Éviter de produire un son trop fort avec un petit amplificateur de puissance. Ceci augmenterait la distorsion harmonique de l'amplificateur et pourrait endommager les enceintes.

### Circuit de protection

Les enceintes sont munies de circuits les protégeant contre les dommages que peuvent causer un signal d'entrée trop élevé ou anormal ; lorsqu'un signal trop intense est détecté, l'acheminement du signal est automatiquement coupé.

#### • Dans le cas où le son est interrompu...

1. Baisser le volume sur le récepteur ou l'amplificateur.
2. Vérifier la source sonore et les raccordements.

Si aucun problème n'est détecté, le circuit de protection sera réarmé dans quelques minutes.

#### • Suite au réarmement du circuit de protection...

Veiller à ne pas trop monter le volume sur le récepteur.

## Entretien de l'appareil

Nettoyer les enceintes à l'aide d'un tissu doux et sec.

- Si les surfaces de l'appareil deviennent souillées, les nettoyer avec un linge humide, puis les essuyer avec un linge sec.
- Ne pas utiliser de solvants tels que la benzine, du diluant, de l'alcool, des détergents de cuisine, etc. Cela pourrait modifier l'apparence du boîtier externe ou décoller son revêtement.

# Table des matières

IMPORTANTES MISES EN GARDE .....	10	Installation .....	12
Remarques sur l'utilisation .....	10	Raccordements .....	14
Entretien de l'appareil.....	10	Spécifications .....	15
Accessoires .....	11	Certificat de garantie limitée .....	66
À propos de cet appareil .....	11		

## À propos des illustrations dans le présent manuel

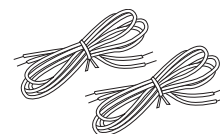
- Les illustrations peuvent différer de votre appareil.

## Accessoires

- 2 x treillis de haut-parleur (RYB0400)



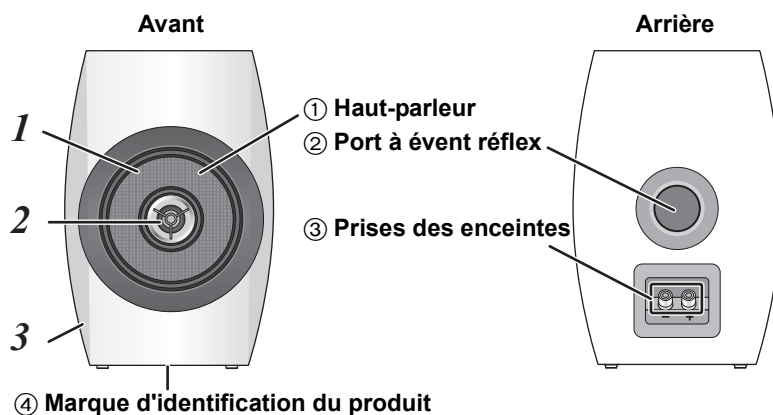
- 2 x câbles d'enceinte (RFA3620)



• Les numéros de produit fournis dans ce manuel de l'utilisateur sont corrects à compter d'octobre 2014. Ceci peut être sujet à des changements.

## À propos de cet appareil

### ■ Noms des parties et fonctions des enceintes



- Le numéro du modèle se trouve sur la marque d'identification du produit, située sous l'appareil.

#### 1 Enceinte coaxiale plate bidirectionnelle

L'enceinte coaxiale plate bidirectionnelle nouvellement conçue (haut-parleur des graves, haut-parleur d'aigus) crée une source sonore ponctuelle, présentant des caractéristiques directionnelles fluides sur toute la gamme de fréquence.

#### 2 Haut-parleur d'aigus à dôme pouvant reproduire des fréquences pouvant aller jusqu'à 100 kHz

Le diaphragme léger en aluminium permet la reproduction du son sur une gamme de fréquence très large, pouvant aller jusqu'à 100 kHz.

#### 3 Coffret courbé à forte rigidité

Conçu pour éliminer les vibrations, la diffraction, la réflexion et les ondes stationnaires indésirables, le coffret permet la reproduction d'une ambiance sonore fidèle et riche.

### ■ Dispositifs recommandés

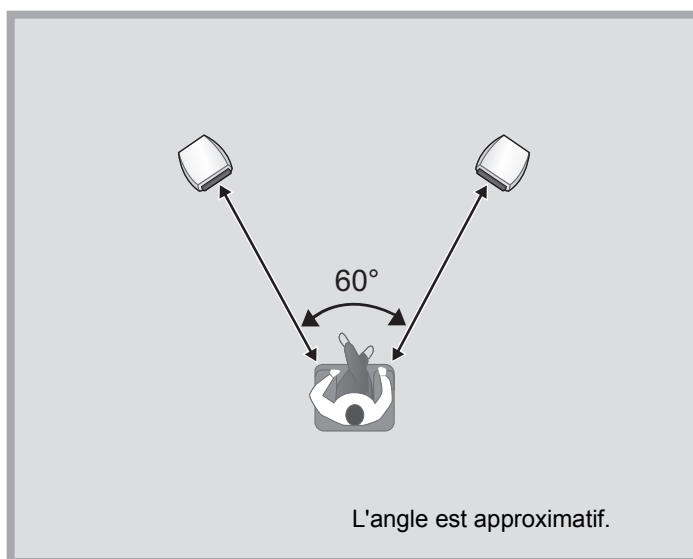
Nous conseillons d'utiliser des dispositifs Technics (en option) afin d'obtenir une qualité sonore supérieure.

Nom du produit	Numéro du modèle
Lecteur audio réseau	ST-C700
Lecteur CD	SL-C700*
Amplificateur intégré stéréo	SU-C700

\* La mise en vente de cet appareil est prévue pour mars 2015.

# Installation

Ex. :



- Placer les enceintes environ à la même distance de la position d'écoute.
- Les enceintes produisent des sons de graves depuis les ports à évent réflex situés à l'arrière ainsi que depuis la partie avant des enceintes. Installer les enceintes à au moins 5 cm (2 po) de distance des murs afin de ne pas bloquer les ports à évent réflex à l'arrière.

## ■ Emplacement optimal

La qualité et le volume du son des graves, la performance de localisation du son, l'ambiance sonore et d'autres facteurs déterminants de la qualité sonore varient selon l'emplacement des enceintes et la position d'écoute. Se référer aux informations ci-dessous lors de l'installation des enceintes.

### Choix de l'emplacement de l'installation.

- Installer les enceintes sur une surface plane en sécurité.
- Afin de réduire l'écart de qualité sonore entre l'enceinte de droite et celle de gauche, positionner les enceintes en assurant un équilibre des conditions acoustiques (réflexion et absorption acoustique).

### Réglage des distances entre l'arrière des enceintes et les murs

Si les enceintes sont installées à proximité d'un mur ou dans un coin, les graves seront plus puissants, mais si les enceintes en sont trop proches, les performances de localisation du son et l'ambiance sonore seront perturbées. Dans un tel cas, régler la distance entre les enceintes et le mur avant entre 30 cm (12 po) et 60 cm (24 po). (Il est à noter que la distance entre les enceintes et les murs latéraux devrait être supérieure à 60 cm (24 po).

### Réglage de la hauteur et de l'angle

À l'aide de supports ou d'objets similaires, positionner les enceintes à une hauteur équivalente au niveau d'écoute. Orienter la partie avant vers l'auditeur. Le fait d'observer ces recommandations permettra une localisation du son plus précise aux enceintes.

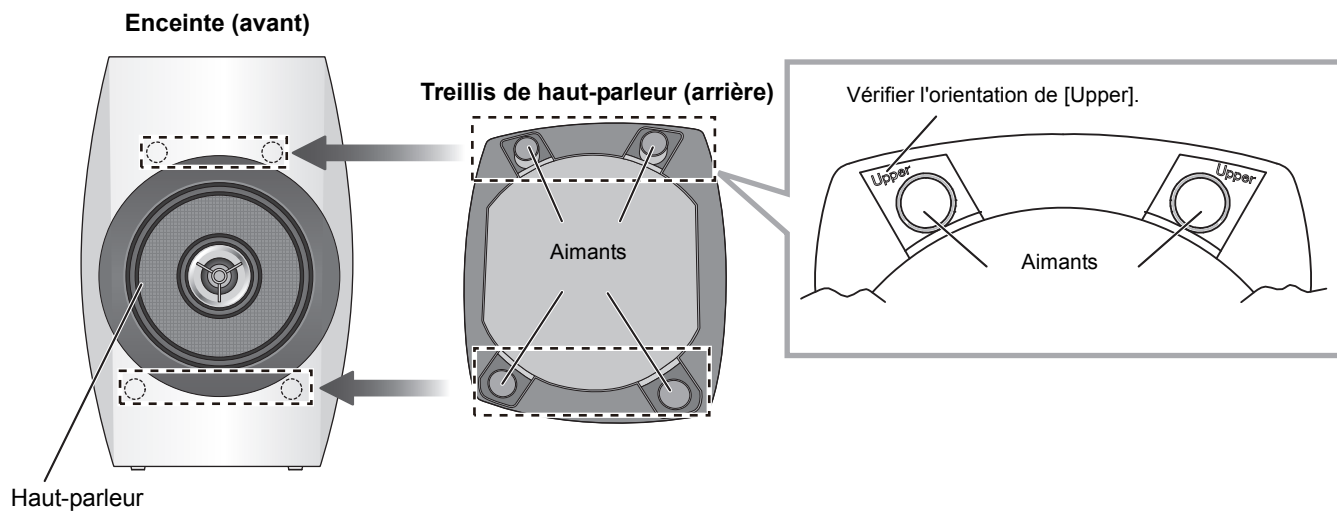
### Réglage de l'acoustique de la pièce et de la disposition des enceintes

Selon l'environnement (notamment la taille et la forme de la pièce, la distance aux murs et le niveau de réverbération), il est possible que certains sons soient exagérés ou supprimés, ce qui les rendra difficiles à entendre. Dans de tels cas, il peut être utile d'ajuster le niveau de réverbération en déplaçant les enceintes, en changeant de position d'écoute ou en recouvrant les murs et fenêtres de rideaux épais afin de résoudre le problème.

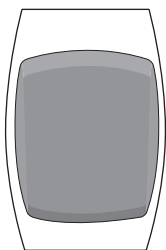
## Installation et retrait des treillis des haut-parleurs

Les enceintes sont fournies avec des treillis de haut-parleurs, qui protègent les haut-parleurs de la poussière. Utiliser les aimants afin d'attacher les treillis des haut-parleurs aux enceintes.

- Installer chaque treillis de haut-parleur de façon à ce que le haut de sa partie supérieure, indiqué par [Upper], soit installé sur la partie supérieure de chaque enceinte.
- Des étiquettes d'instructions se trouvent sur la partie supérieure de chaque treillis de haut-parleur. Les retirer avant utilisation.

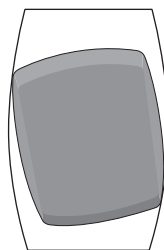


### À FAIRE



- Installer les treillis des haut-parleurs de façon à ce qu'ils recouvrent complètement les haut-parleurs.

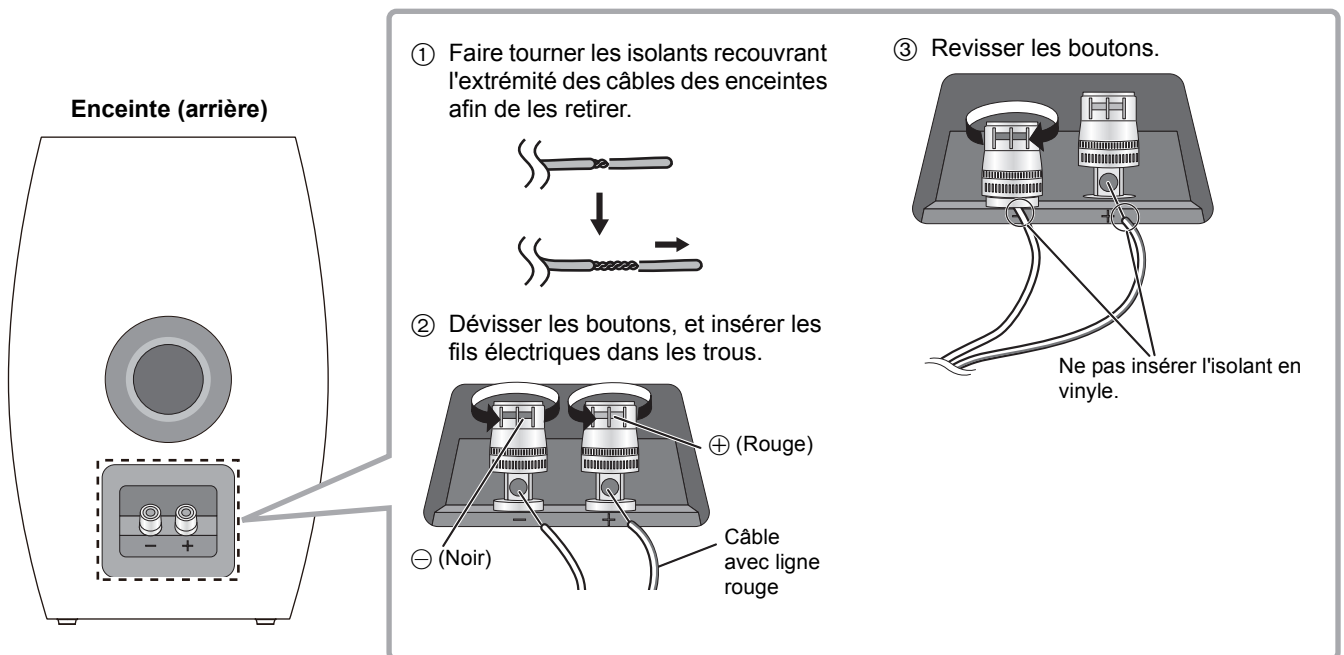
### À NE PAS FAIRE



- L'installation à l'envers des treillis de haut-parleur pourrait entraîner la détérioration de la qualité sonore.

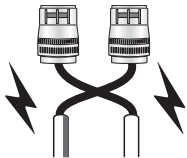
# Raccordements

## Raccordement des câbles des enceintes



- Prendre garde à ne pas croiser (court-circuiter) ou inverser la polarité des câbles des enceintes car cela pourrait endommager l'amplificateur.

### À NE PAS FAIRE

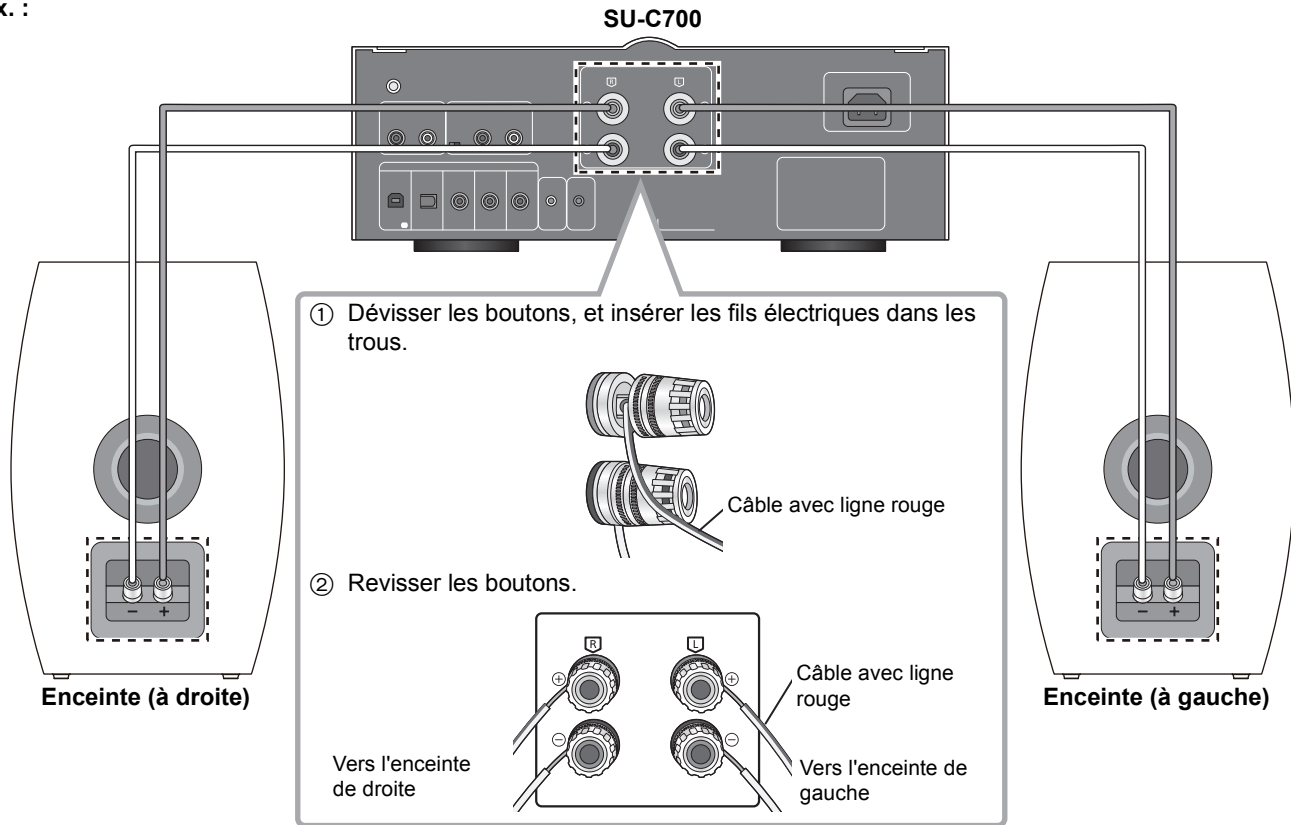


- Consulter les couleurs des câbles des enceintes (fournis) afin de correctement brancher les enceintes de gauche et de droite. Un branchement erroné peut endommager les enceintes.

## Connexion à un amplificateur

- Avant la connexion, mettre l'amplificateur hors marche et débrancher son câble d'alimentation.
- Pour plus de détails, consulter les instructions de fonctionnement de l'amplificateur.

Ex. :



- Ne pas déplacer l'enceinte lorsque les câbles d'enceinte sont connectés. Cela pourrait entraîner un court-circuit.
- Une fois les branchements effectués, tirer légèrement sur les câbles d'enceinte afin de vérifier qu'ils sont bien branchés.
- S'assurer de respecter la polarité (+/-) des prises. Le cas contraire, les effets stéréo pourraient en pâtir, ou l'appareil pourrait ne plus fonctionner correctement.

## Spécifications

<b>Type</b>	2 enceintes bidirectionnelles coaxiales à évent réflex
<b>Haut-parleur</b>	
<b>Graves</b>	16 cm (6 1/2 po) type plat × 1
<b>Aigus</b>	1,9 cm (3/4 po) type dôme × 1
<b>Impédance</b>	4 Ω
<b>Puissance d'entrée (CEI)</b>	100 W (MAX.)
	50 W (NOMINALE)
<b>Niveau de pression sonore</b>	85 dB (2,83 V/m)
	82 dB (W/m)
<b>Gamme de fréquences</b>	40 Hz à 100 kHz (-16 dB)
	45 Hz à 80 kHz (-10 dB)
<b>Fréquence de croisement</b>	2,5 kHz
<b>Dimensions (L×H×P)</b>	220 mm × 336 mm × 286 mm (8 11/16 po × 13 7/32 po × 11 1/4 po)
	(treillis de 8 mm (5/16 po) et boutons de prises à l'arrière de 5 mm (3/16 po) inclus)
<b>Poids</b>	Environ 8,5 kg (18,7 lb)
<b>Température de fonctionnement</b>	0 °C à +40 °C (+32 °F à +104 °F)
<b>Humidité relative</b>	20 % à 80 % (sans condensation)



- Spécifications sous réserve de modifications.
- Le poids et les dimensions sont approximatifs.

Wir möchten Ihnen dafür danken, dass Sie sich für dieses Gerät entschieden haben.

Bitte lesen Sie diese Anleitung vor der Inbetriebnahme dieses Produkts aufmerksam durch, und bewahren Sie dieses Handbuch für spätere Bezugnahme griffbereit auf.

## Vorsichtsmaßnahmen

### WARNUNG

- Stellen Sie die Lautsprecher auf eine sichere und ebene Oberfläche.
- Hängen Sie die Lautsprecher nicht an die Decke oder an die Wand. Der Lautsprecher kann sonst herunterfallen und Verletzungen verursachen.
- Legen Sie keine Objekte in die Bassreflex-Ports auf der Rückseite der Lautsprecher. Dies kann Feuer oder Verletzungen verursachen. Achten Sie besonders auf Kinder.
- Reparieren Sie die Lautsprecher nicht selbst. Überlassen Sie Reparaturen stets qualifiziertem Fachpersonal.

### ACHTUNG

- Stehen Sie nicht auf die Lautsprecher.
- Stellen Sie keine schweren Gegenstände auf die Lautsprecher.
- Halten Sie den Lautsprecher nicht mit einer Hand fest, um Verletzungen durch Fallenlassen des Lautsprechers zu vermeiden.

- Setzen Sie die Lautsprecher keinem direkten Sonnenlicht, hohen Temperaturen, hoher Feuchtigkeit und übermäßigen Erschütterungen aus.
- Setzen Sie die Lautsprecher weder Regen, Feuchtigkeit, Tropfen, noch Spritzern aus.
- Die Lautsprecher und Lautsprecherketten nutzen starke Magnete. Sie dürfen daher nicht in der Nähe von Fernsehgeräten, PCs oder anderen Geräten, die für magnetische Einstreuungen empfindlich sind, aufgestellt werden.
- Sie können Ihre Lautsprecher beschädigen und Ihre Lebenszeit verringern, falls Sie das Audiosignal über einen langen Zeitraum mit hohem Pegel wiedergeben.
- Berühren Sie nicht die Membranen. Dies kann zu Verzerrungen führen.
- Seien Sie vorsichtig, wenn sich Kinder in der Nähe befinden.
- Führen Sie keine Finger in die Bassreflex-Ports auf der Rückseite der Lautsprecher ein. Achten Sie besonders auf Kinder, da dies zu Verletzungen führen kann.
- Halten Sie mit den Lautsprechern einen Abstand von zumindest 10 mm zum System ein, um eine ordnungsgemäße Lüftung zu gewährleisten.

Produktidentifikationszeichen befindet sich auf der Geräteunterseite.



#### Entsorgung von Altgeräten

##### Nur für die Europäische Union und Länder mit Recyclingsystemen

Dieses Symbol, auf den Produkten, der Verpackung und/oder den Begleitdokumenten, bedeutet, dass gebrauchte elektrische und elektronische Produkte nicht in den allgemeinen Hausmüll gegeben werden dürfen.

Bitte führen Sie alte Produkte zur Behandlung, Aufarbeitung bzw. zum Recycling gemäß den gesetzlichen Bestimmungen den zuständigen Sammelpunkten zu.

Indem Sie diese Produkte ordnungsgemäß entsorgen, helfen Sie dabei, wertvolle Ressourcen zu schützen und eventuelle negative Auswirkungen auf die menschliche Gesundheit und die Umwelt zu vermeiden.

Für mehr Informationen zu Sammlung und Recycling, wenden Sie sich bitte an Ihren örtlichen Abfallentsorgungsdienstleister. Gemäß Landesvorschriften können wegen nicht ordnungsgemäßer Entsorgung dieses Abfalls Strafgebühren verhängt werden.

## Hinweise zur Nutzung

Um die Lautsprecher vor Schäden durch eine übermäßige Eingabe zu schützen, beachten Sie folgende

#### Vorsichtsmaßnahmen:

- Vermeiden Sie Eingaben, die den zulässigen Bereich überschreiten.
- Vermeiden Sie ein zu starkes Erhöhen der Lautstärke, wenn Sie Höhen mit einem Grafik-Equalizer verstärken.
- Vermeiden Sie die Ausgabe von übermäßig lauten Klängen mit einem Verstärker mit niedriger Leistung. Andernfalls erhöht sich die harmonische Verzerrung des Verstärkers und die Lautsprecher können beschädigt werden.

#### Schutzschaltung

Diese Lautsprecher verfügen über eine Schutzschaltung, um Beschädigungen durch zu große Eingangsbelastung oder durch anomale Signale zu verhindern. Wenn eine Eingangsüberbelastung festgestellt wird, wird der Eingang automatisch abgeschaltet.

##### • Bei Tonausfall...

1. Stellen Sie den Lautstärkepegel am Receiver (oder Verstärker) niedriger.
2. Überprüfen Sie, ob es Probleme mit der verwendeten Programmquelle oder mit den Anschlüssen gibt.  
Falls keine Probleme vorliegen, schaltet die Schutzschaltung nach einigen Minuten wieder auf den vorherigen Betriebszustand zurück.

##### • Nach der Rückstellung der Schutzschaltung...

Erhöhen Sie den Lautstärkepegel des Receivers nicht zu sehr.

## Gerätepflege

Reinigen Sie die Lautsprecher mit einem weichen, trockenen Tuch.

- Wenn Schmutz hartnäckig ist, wringen Sie ein nasses Tuch gründlich aus, um den Schmutz abzuwischen und trocknen Sie es mit einem trockenen Tuch ab.
- Verwenden Sie keine Lösungsmittel wie Benzin, Verdünner, Alkohol, Haushaltsreiniger, einen chemischen Wischer etc. Diese könnten dazu führen, dass sich das äußere Gehäuse verformt oder die Beschichtung abblättert.



# Inhaltsverzeichnis

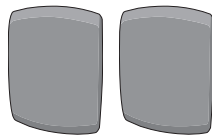
Vorsichtsmaßnahmen .....	16	Über dieses Gerät.....	17
Hinweise zur Nutzung.....	16	Installation .....	18
Gerätepfege .....	16	Anschlüsse .....	20
Zubehör.....	17	Technische Daten.....	21

## Hinweise zu Beschreibungen in dieser Bedienungsanleitung

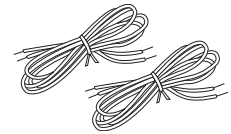
- Die gezeigten Abbildungen können sich von Ihrem Gerät unterscheiden.

## Zubehör

2 x Lautsprechernetze



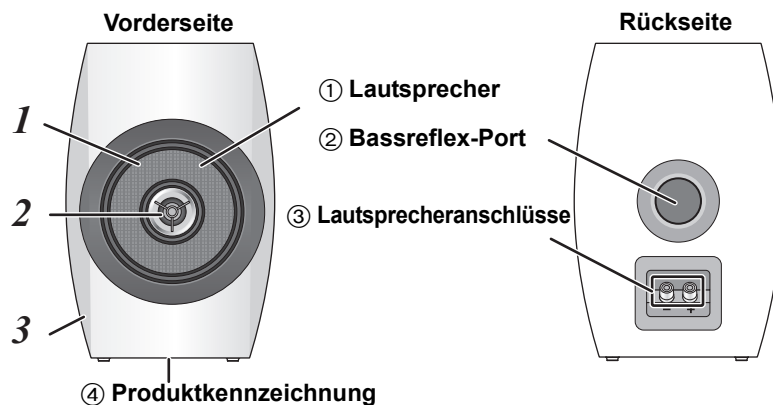
2 x Lautsprecherkabel



Stand der in dieser Gebrauchsanweisung aufgeführten Produktnummern ist Oktober 2014. Änderungen vorbehalten.

## Über dieses Gerät

### Namen der Lautsprecherteile und -funktionen



Die Modellnummer befindet sich auf der Produktkennzeichnung unten an diesem Gerät.

#### 1 Flaches 2-Wege-Koaxiallautsprechergerät

Das neu entwickelte flache 2-Wege-Koaxiallautsprechergerät (Woofer, Tweeter) realisiert eine Punktschallquelle, die glatte Richtcharakteristiken über den gesamten Frequenzbereich bietet.

#### 2 Kuppel-Tweeter, der Frequenzen wiedergeben kann bis zu 100 kHz

Die leichte Aluminium-Membran erlaubt die Klangwiedergabe über einen extrem breiten Frequenzbereich, der sich bis zu 100 kHz erweitert.

#### 3 Hochsteifes Gehäuse in Entasis-Form

Das Gehäuse wurde entwickelt, um unerwünschte Vibrationen, Beugungsreflexe und Stehwellen zu vermeiden, und es ermöglicht die Wiedergabe von klangtreuen und reichen Geräuschen.

### Empfohlene Geräte

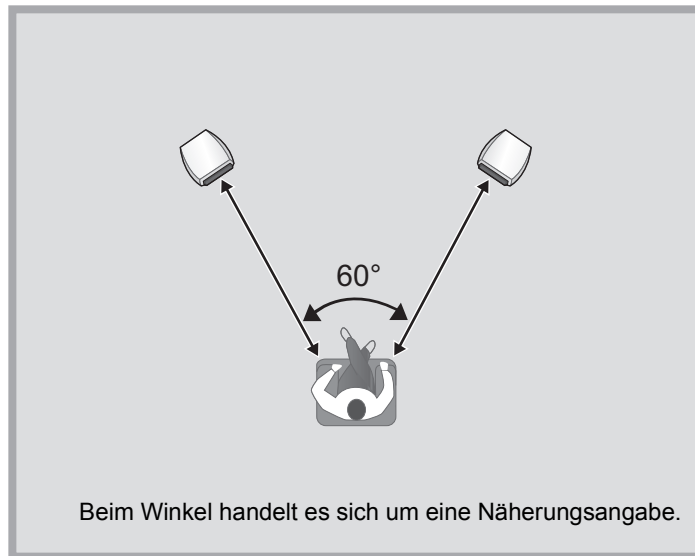
Wir empfehlen die Verwendung von Technics-Geräten (Sonderzubehör) für eine überragende Audioqualität.

Produktname	Modellnummer
Netzwerk-Audio-Player	ST-C700
CD-Spieler	SL-C700*
Integrierter Stereo-Verstärker	SU-C700

\* Dieses Produkt wird im März 2015 veröffentlicht.

# Installation

z.B.



- Stellen Sie die Lautsprecher in etwa derselben Distanz zur Hörposition auf.
- Die Lautsprecher erzeugen Bassklänge über die Bassreflex-Ports auf der Rückseite sowie der Vorderseite. Installieren Sie die Lautsprecher mindestens 5 cm von den Wänden entfernt, sodass diese nicht die Bassreflex-Ports bedecken.

## ■ Für eine optimale Positionierung

Die Qualität und Lautstärke des Bassklangs, die Leistung der Klanglokalisierung, die Klanglandschaft sowie andere Faktoren, die die Audioqualität bestimmen, variieren je nach Installationsstandort dieses Geräts, der Hörposition, den Raumbedingungen sowie anderen Faktoren. Beachten Sie bei der Installation der Lautsprecher die folgenden Informationen.

### Bestimmung eines Installationsstandorts.

- Stellen Sie die Lautsprecher auf eine sichere und ebene Oberfläche.
- Um die Lücke der Audioqualität zwischen dem linken und rechten Lautsprecher zu minimieren, installieren Sie diese so, dass die akustischen Bedingungen (Sound-Reflexion und -Absorption) um diese herum dieselben sind.

### Anpassung der Entfernungen zwischen der Rückseite der Lautsprecher und der Wände

Wenn Sie die Lautsprecher nahe an einer Wand oder in einer Ecke installieren, ist der Bassklang kraftvoller; befinden sich die Lautsprecher jedoch zu nahe daran, können sich die Leistung der Klanglokalisierung und die Klanglandschaft verschlechtern. Passen Sie in diesem Fall den Abstand zwischen den Lautsprechern und der Vorderwand an, der zwischen 30 cm bis 60 cm betragen sollte. (Bitte beachten Sie, dass der Abstand zwischen den Lautsprechern und den Seitenwänden größer als 60 cm sein sollte.)

### Anpassung der Höhe und des Winkels der Lautsprecher

Platzieren Sie die Lautsprecher mit Hilfe von Ständern oder ähnlichen Elementen auf einer Höhe, die etwa der Ohrenhöhe des Hörers entspricht. Richten Sie die Vorderseite der Lautsprecher in Richtung des Hörers aus. Durch das Befolgen dieser Schritte können die Lautsprecher eine präzisere Klanglokalisierung erzielen.

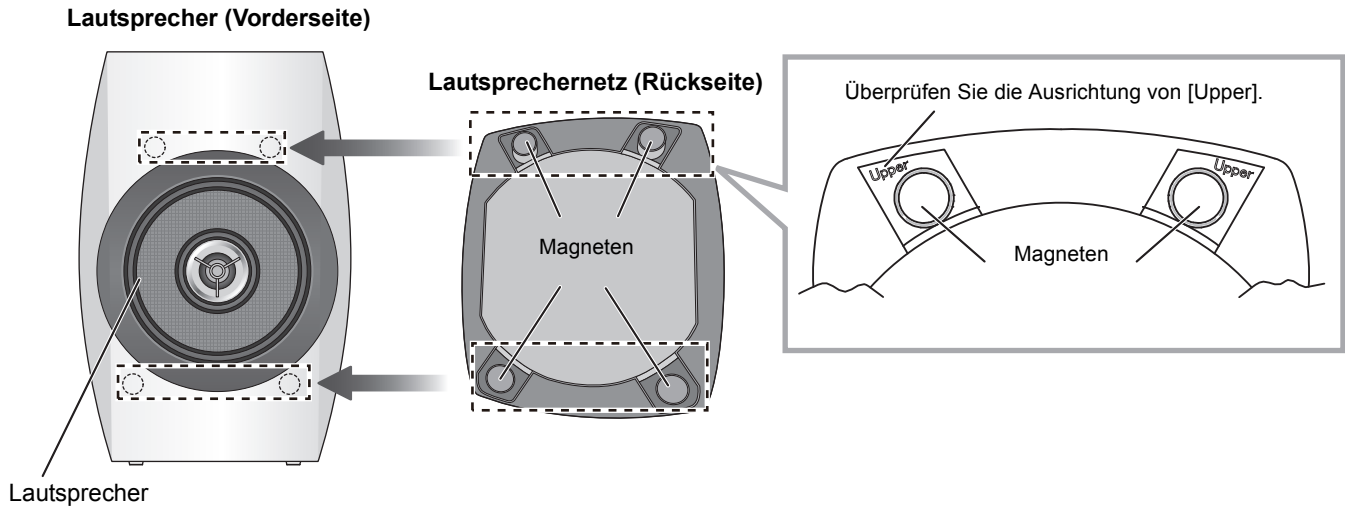
### Anpassung der Raumakustik und Lautsprecheranordnung

Je nach Raumumgebung (einschließlich der Größe und Form des Raums, der Entfernung zu den Wänden und dem Schallpegel), können bestimmte Klänge überspitzt oder unterdrückt werden, sodass diese schwer zu hören sind. In solchen Fällen kann das Anpassen des Schallpegels durch das Bewegen der Lautsprecher, das Ändern Ihrer Hörposition oder das Bedecken der Wände oder Fenster mit dicken Vorhängen dabei helfen, das Problem zu lösen.

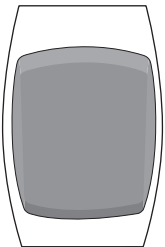
## Anbringen und Entfernen der Lautsprechernetze

Die Lautsprecher werden mit Lautsprechernetzen geliefert, welche die Lautsprechergeräte vor Staub schützen. Verwenden Sie Magnete, um die Lautsprechernetze an den Lautsprechern zu befestigen.

- Bringen Sie jedes Lautsprechernetz so an, dass der obere Bereich der Rückseite, das mit [Upper] gekennzeichnet ist, am oberen Bereich der einzelnen Lautsprecher angebracht ist.
- Hinweis-Etiketten befinden sich im oberen Bereich der einzelnen Lautsprechernetze. Entfernen Sie diese vor der Nutzung.

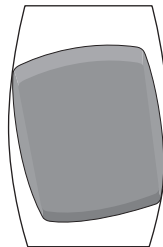


### RICHTIG



- Bringen Sie die Lautsprechernetze so an, dass sie die Lautsprechergeräte vollständig bedecken.

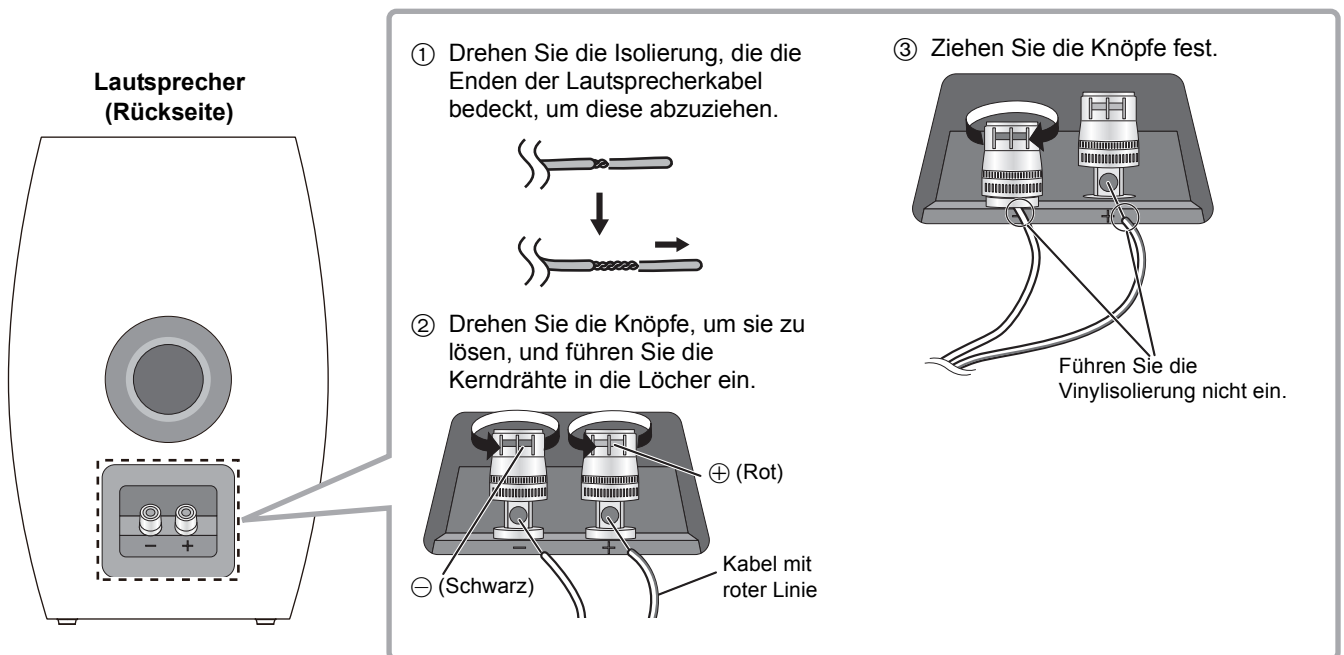
### FALSCH



- Werden die Lautsprechernetze falsch herum angebracht, kann dies zur Verschlechterung der Klangqualität führen.

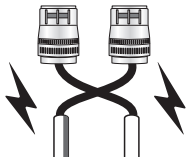
# Anschlüsse

## Anschließen der Lautsprecherkabel



- Achten Sie darauf, die Polarität der Lautsprecherdrähte nicht zu überkreuzen (Kurzschluss) oder umzukehren, da dies zur Beschädigung des Verstärkers führen kann.

### FALSCH



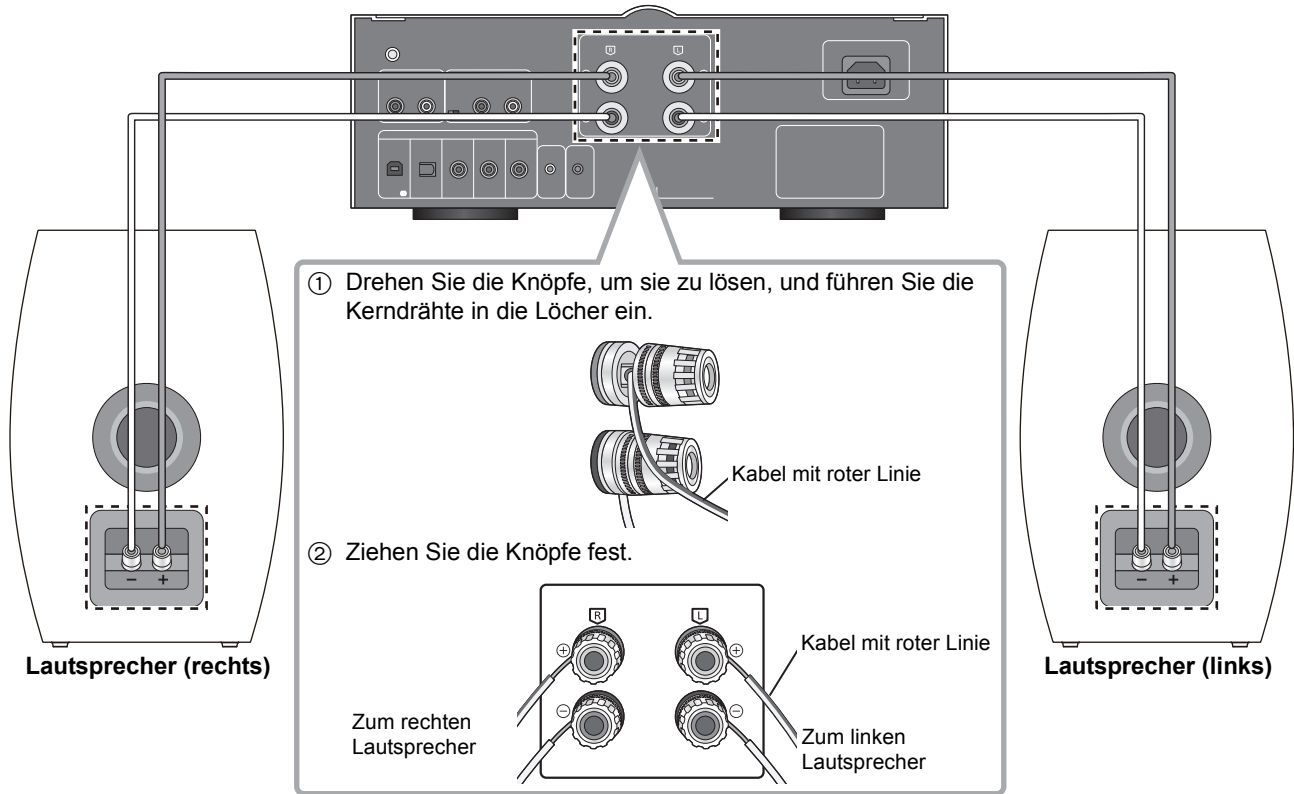
- Überprüfen Sie die Farben der Lautsprecherkabel (mitgeliefert), damit Sie den linken und den rechten Lautsprecher richtig verbinden. Eine falsche Verbindung kann die Lautsprecher beschädigen.

## Anschluss über einen Verstärker

- Schalten Sie den Verstärker aus und ziehen Sie dessen Netzkabel, bevor Sie den Verstärker anschließen.
- Detaillierte Informationen finden Sie in der Bedienungsanleitung des Verstärkers.

z.B.

SU-C700



Deutsch



- Bewegen Sie den Lautsprecher nicht, während die Lautsprecherkabel angeschlossen sind. Dies kann zu einem Kurzschluss führen.
- Wenn die Verbindungen hergestellt wurden, ziehen Sie leicht an den Lautsprecherkabeln, um sicherzustellen, dass diese fest verbunden sind.
- Verdrahten Sie die Polarität (+/-) der Anschlüsse richtig. Andernfalls können die Stereo-Effekte beeinträchtigt werden oder es kann zu Fehlfunktionen kommen.

## Technische Daten

Typ	2-Wege-Koaxialsystem mit 2-Lautsprecher-Bassreflex
Lautsprechereinheit	
Woofer	16 cm Flachtyp × 1
Tweeter	1,9 cm Kegeltyp × 1
Impedanz	4 Ω
Eingangsleistung (IEC)	100 W (MAX) 50 W (RATED)
Schalldruckpegel	85 dB (2,83 V/m) 82 dB (W/m)
Frequenzbereich	40 Hz bis 100 kHz (-16 dB) 45 Hz bis 80 kHz (-10 dB)
Übergangsfrequenz	2,5 kHz
Abmessungen (B×H×T)	220 mm × 336 mm × 286 mm (einschließlich 8 mm und Rückanschluss-Knopf 5 mm)
Gewicht	Ca. 8,5 kg
Betriebstemperaturbereich	0 °C bis +40 °C
Betriebsfeuchtigkeitsbereich	20 % bis 80 % Rel. Feuchte (keine Kondensbildung)



- Änderungen der technischen Daten bleiben ohne vorherige Ankündigung vorbehalten.
- Die Gewichtsangaben und Abmessungen sind ungefähre Werte.

Merci d'avoir porté votre choix sur cet appareil.

Veillez lire attentivement les présentes instructions avant d'utiliser ce produit, et conserver ce manuel pour utilisation ultérieure.

## Consignes de sécurité

### AVERTISSEMENT

- Placez les enceintes sur une surface plane en toute sécurité.
- N'accrochez pas les enceintes au plafond ou sur le mur. Celles-ci pourraient tomber et causer des blessures corporelles.
- Ne placez pas d'objets dans les ports bass-reflex à l'arrière des enceintes. Cela peut provoquer un incendie ou des blessures. Portez une attention particulière aux enfants.
- Ne réparez pas vous-même les enceintes. Confiez cela à un personnel qualifié.

### ATTENTION

- Ne montez pas sur les enceintes.
- Ne placez pas d'objets lourds sur les enceintes.
- Ne tenez pas l'enceinte d'une seule main en la transportant pour éviter qu'elle ne s'endommage en tombant.

- N'exposez pas les enceintes directement aux rayons du soleil, à des températures élevées, à une humidité élevée ni à des vibrations excessives.
- N'exposez pas les enceintes à la pluie, l'humidité, l'égouttement ou à la projection d'eau.
- Les enceintes et les grilles pour enceinte utilisent des aimants puissants. Ne pas les placer près de téléviseurs, d'ordinateurs ou d'autres appareils facilement influencés par le magnétisme.
- Vous risquez d'endommager vos enceintes et de réduire leur durée de vie si vous utilisez l'appareil avec un volume élevé de façon prolongée.
- Ne touchez pas les membranes. Cela pourrait causer une déformation.
- Soyez prudents lorsque des enfants sont à proximité.
- Ne mettez pas les doigts dans le port bass-reflex situé à l'arrière des enceintes. Portez une attention particulière aux enfants car cela peut causer des blessures.
- Placez les enceintes à un minimum de 10 mm du système pour assurer une aération appropriée.

La Marque d'identification du produit se trouve sur le fond de l'appareil.



#### L'élimination des équipements usagés

**Applicable uniquement dans les pays membres de l'Union européenne et les pays disposant de systèmes de recyclage.**

Apposé sur le produit lui-même, sur son emballage, ou figurant dans la documentation qui l'accompagne, ce pictogramme indique que appareils électriques et électroniques usagés, doivent être séparées des ordures ménagères.

Afin de permettre le traitement, la valorisation et le recyclage adéquats des appareils usagés, veuillez les porter à l'un des points de collecte prévus, conformément à la législation nationale en vigueur.

En les éliminant conformément à la réglementation en vigueur, vous contribuez à éviter le gaspillage de ressources précieuses ainsi qu'à protéger la santé humaine et l'environnement.

Pour de plus amples renseignements sur la collecte et le recyclage, veuillez vous renseigner auprès des collectivités locales. Le non-respect de la réglementation relative à l'élimination des déchets est passible d'une peine d'amende.

## Notes sur l'utilisation

**Pour protéger les enceintes des dommages causés par une entrée trop forte, suivez les précautions suivantes :**

- N'appliquez pas d'entrées excédant la plage autorisée.
- Évitez de trop élever le niveau du volume pour améliorer les sons aigus avec un égaliseur graphique.
- Évitez de reproduire des sons excessivement forts avec un amplificateur de faible puissance. Cela augmente la distorsion harmonique de l'amplificateur et peut endommager les enceintes.

### Circuit de protection

Ces enceintes contiennent un circuit de protection destiné à les protéger des dommages causés par une puissance d'entrée excessive ou des signaux anormaux ; lorsqu'une puissance d'entrée excessive est détectée, l'entrée est automatiquement interrompue.

#### ● Si le son est interrompu...

1. Réduisez le volume sur l'ampli-tuner (ou l'amplificateur).
2. Vérifiez s'il n'y a pas de problème dans la source sonore ou les raccordements.  
S'il n'y a pas de problème, le circuit de protection sera réinitialisé dans les minutes qui suivent.

#### ● Une fois que le circuit de protection a été réinitialisé...

Veillez à ne pas élever excessivement le volume de l'ampli-tuner.

## Entretien de l'appareil

Nettoyez les enceintes à l'aide d'un chiffon doux et sec.

- Si la saleté est importante, utilisez un chiffon mouillé bien essoré pour nettoyer la saleté, puis essuyez-le à l'aide un chiffon sec.
- N'utilisez pas de solvants, y compris essence, diluant, alcool, liquide vaisselle, lingette chimique, etc. Cela peut déformer le boîtier externe ou décoller le revêtement.

# Table des matières

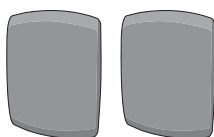
Consignes de sécurité.....	22	A propos de cet appareil .....	23
Notes sur l'utilisation.....	22	Installation .....	24
Entretien de l'appareil.....	22	Connexions.....	26
Accessoires .....	23	Caractéristiques .....	27

## A propos des descriptions dans ce mode d'emploi

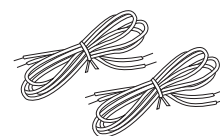
- Les illustrations montrées peuvent être différentes de votre appareil.

## Accessoires

2 grilles pour enceinte



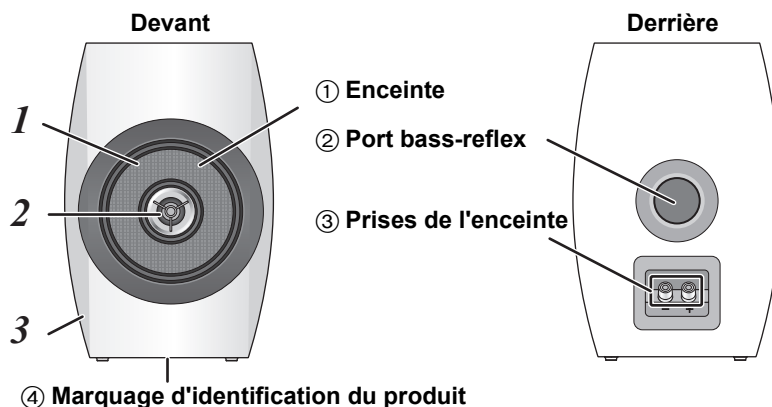
2 câbles d'enceinte



- Les références des produits fournies dans ce Mode d'emploi sont correctes à compter d'octobre 2014. Elles peuvent être soumises à des changements.

## A propos de cet appareil

### ■ Noms des pièces et spécifications des enceintes



- Le numéro du produit est situé sur le marquage d'identification du produit au bas de cet appareil.

#### 1 Haut-parleur coaxial plat 2 voies

Le haut-parleur coaxial plat 2 voies nouvellement développé (woofer, tweeter) crée une source sonore ponctuelle, fournissant des caractéristiques directionnelles régulières sur toute la plage de fréquence.

#### 2 Tweeter de type dôme pouvant reproduire des fréquences allant jusqu'à 100 kHz

La membrane en aluminium léger permet la reproduction du son sur une ultra-large bande de fréquences qui s'étend jusqu'à 100 kHz.

#### 3 Caisson de forme galbée hautement rigide

Conçu pour éliminer les vibrations indésirables, la diffraction de réflexion et les ondes stationnaires, le caisson permet la fidèle reproduction d'une riche ambiance sonore.

### ■ Dispositifs recommandés

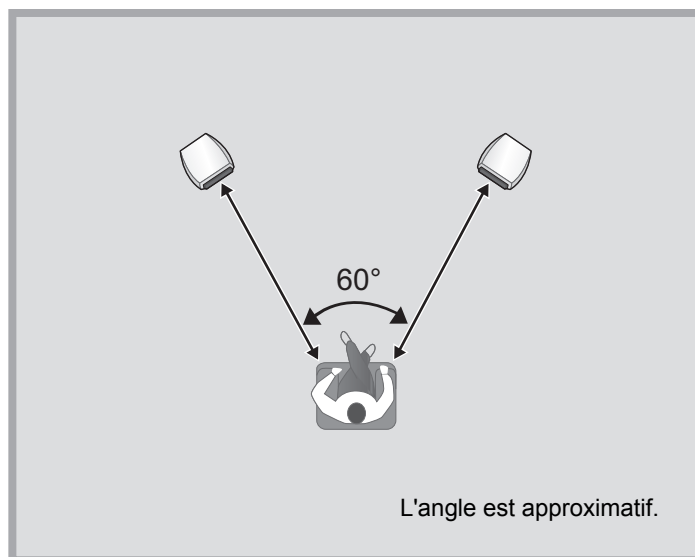
Nous vous recommandons l'utilisation de dispositifs Technics (en option) pour une qualité sonore supérieure.

Nom du produit	Numéro du modèle
Lecteur audio de réseau	ST-C700
Lecteur de Compact Disc	SL-C700*
Amplificateur stéréo intégré	SU-C700

\* Ce produit devrait sortir en mars 2015.

# Installation

ex:



- Placez les enceintes approximativement à la même distance de la position d'écoute.
- Les enceintes produisent un son de basse provenant du port bass-reflex à l'arrière aussi bien qu'à l'avant. Installez les enceintes à au moins 5 cm des murs pour qu'ils ne puissent pas couvrir les ports bass-reflex à l'arrière de celles-ci.

## ■ Pour une disposition optimale

La qualité et le volume du son de basse, les performances de la localisation du son, l'ambiance sonore, et les autres facteurs qui déterminent la qualité sonore, varient en fonction de l'emplacement d'installation de cet appareil, de la position d'écoute, de l'état de la pièce et d'autres facteurs. Consultez les informations qui suivent pour installer les enceintes.

### Déterminer un emplacement d'installation.

- Placez les enceintes sur une surface plane en toute sécurité.
- Pour minimiser l'écart de qualité sonore entre l'enceinte de gauche et l'enceinte de droite, installez-les de telle manière que les conditions acoustiques (réflexion et absorption du son) autour d'elles soient les mêmes.

### Réglage de la distance entre l'arrière des enceintes et les murs

Si vous installez les enceintes près d'un mur ou d'un coin, le son de basse sera plus puissant; cependant, si les enceintes sont trop près de celui-ci, les performances de la localisation du son et l'ambiance sonore peuvent en être amoindrie. Si cela survient, réglez la distance entre les enceintes et le mur de devant, qui devrait être de 30 cm à 60 cm. (Veuillez noter que la distance entre les enceintes et les murs latéraux devra être supérieure à 60 cm.)

### Réglage de la hauteur et de l'angle des enceintes

A l'aide de supports ou d'éléments similaires, placez les enceintes à une hauteur équivalente à celle des oreilles de l'auditeur. Dirigez l'avant des enceintes vers l'auditeur. Suivre ces étapes aidera les enceintes à reproduire des sons de localisation plus précis.

### Réglage de l'acoustique de la pièce et disposition des enceintes

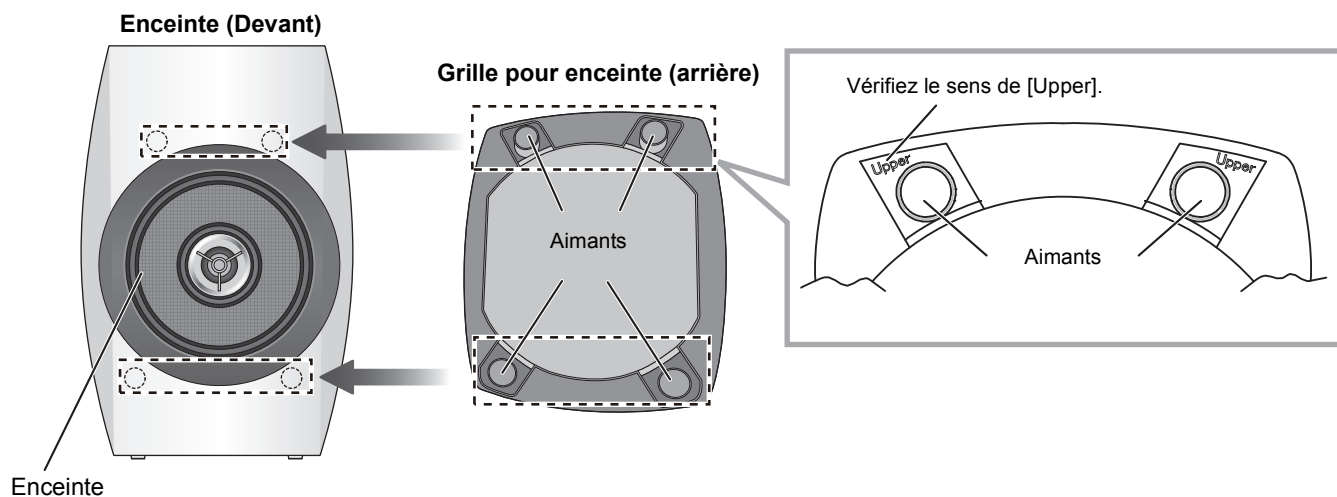
En fonction de la pièce (taille et forme de la pièce, distance des murs et niveau de réverbération), certains sons peuvent être exagérés ou supprimés, rendant leur écoute difficile. Dans ce cas, le réglage du niveau de réverbération en déplaçant les enceintes, en changeant la position d'écoute ou en couvrant les murs et les fenêtres avec d'épais rideaux peut aider à résoudre le problème.



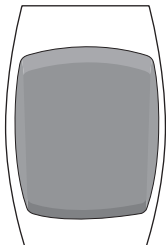
## Mise en place et retrait des grilles des enceintes

Les enceintes sont fournies avec des grilles, qui protègent les haut-parleurs de la poussière. Utilisez les aimants pour fixer les grilles aux enceintes.

- Installez chaque grille pour enceinte de manière à ce que l'arrière de la partie supérieure signalée par [Upper] soit fixée à la partie supérieure de l'enceinte.
- Des étiquettes d'instruction sont collées sur la partie supérieure de chaque grille pour enceinte. Retirez-les avant de les utiliser.

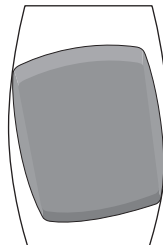


### A FAIRE



- Installez les grilles pour enceinte de manière à couvrir complètement les enceintes.

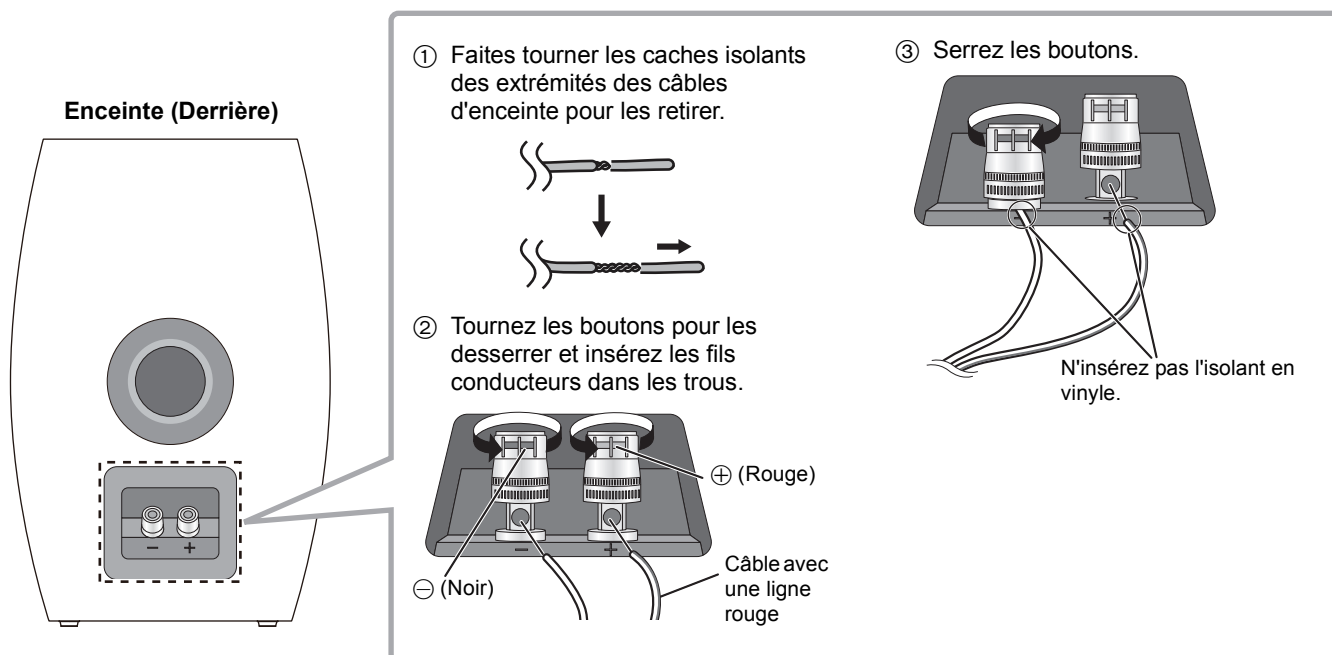
### A NE PAS FAIRE



- Installer les grilles pour enceinte de travers peut amoindrir la qualité sonore.

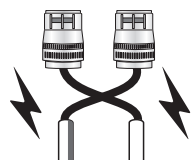
# Connexions

## Pour connecter les câbles de l'enceinte



- Faites attention de ne pas croiser (court-circuit) ou inverser la polarité des fils de l'enceinte car cela peut endommager l'amplificateur.

### A NE PAS FAIRE

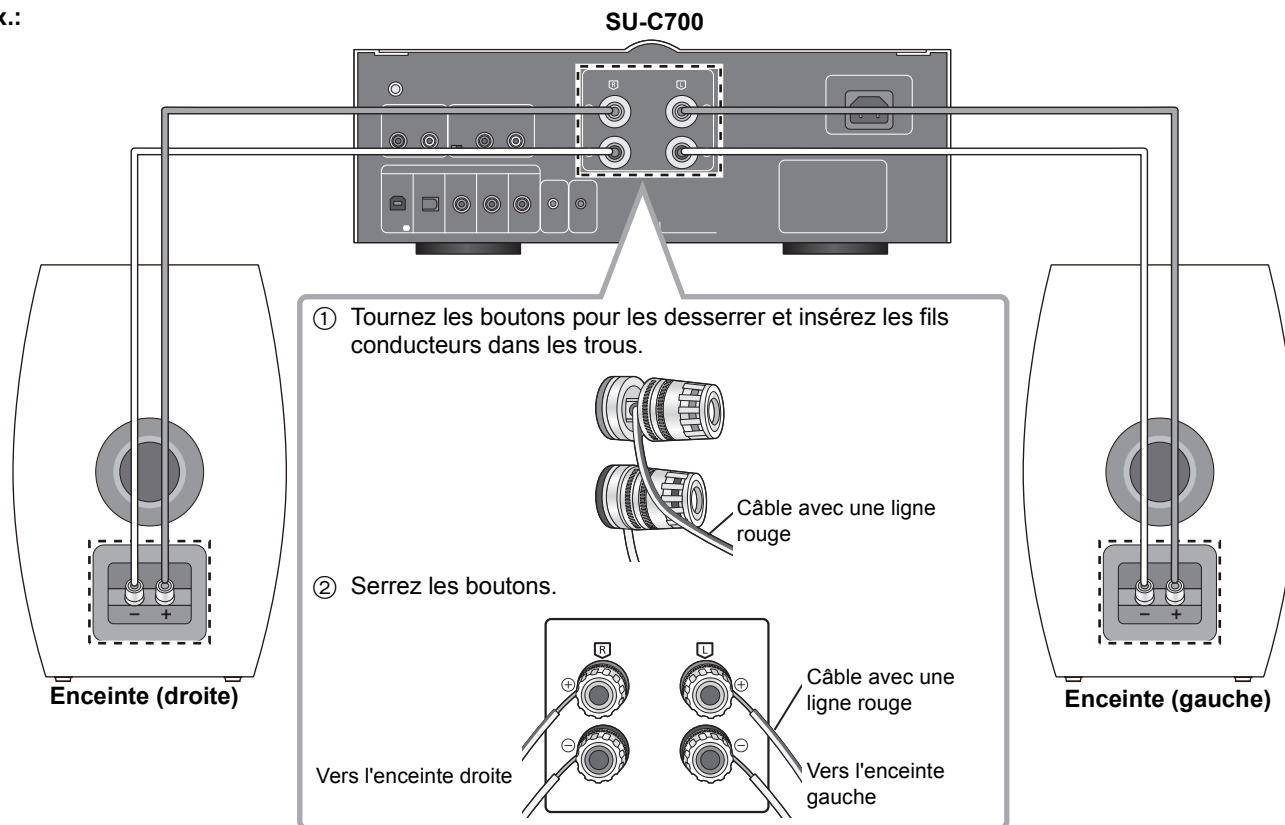


- Vérifiez la couleur des câbles d'enceinte (fournis) pour brancher correctement l'enceinte droite et gauche. Un branchement incorrect peut endommager les enceintes.

## Raccordement d'un amplificateur

- Avant le raccordement, éteignez l'amplificateur et débranchez son cordon d'alimentation.
- Pour plus de détails, consultez le mode d'emploi de l'amplificateur.

ex.:



- Ne déplacez pas l'enceinte lorsque ses câbles sont branchés. Ceci peut créer un court-circuit.
- Une fois les raccordements effectués, tirez légèrement sur les câbles d'enceinte pour vérifier qu'ils sont solidement branchés.
- Branchez correctement la polarité (+/-) des prises. Si non, cela pourrait nuire aux effets stéréo ou causer un dysfonctionnement.

## Caractéristiques

Type	2 haut-parleurs bass-reflex coaxiaux à 2 voies
Haut-parleur	
Woofers (Haut-parleur de graves)	16 cm type plat×1
Tweeter (Haut-parleur des aigus)	1,9 cm type dôme×1
Impédance	4 Ω
Entrée alimentation (CEI)	100 W (MAX) 50 W (RATED)
Niveau de pression sonore	85 dB (2,83 V/m) 82 dB (W/m)
Gamme de fréquence	40 Hz à 100 kHz (-16 dB) 45 Hz à 80 kHz (-10 dB)
Fréquence Crossover	2,5 kHz
Dimensions (L×H×P)	220 mm×336 mm×286 mm (grille 8 mm et bouton de la prise arrière 5 mm inclus)
Masse	Environ 8,5 kg
Plage de température de service	0 °C à +40 °C
Plage d'humidité de service	20 % à 80 % RH (sans condensation)



- Ces caractéristiques peuvent être soumises à des changements sans avis préalable.
- La masse et les dimensions sont approximatives.

La ringraziamo dell'acquisto di questo prodotto.

Leggere attentamente queste istruzioni prima di utilizzare il presente prodotto, e conservare questo manuale per usi futuri.

## Precauzioni per la sicurezza

### ATTENZIONE

- Posizionare i diffusori su una superficie piana sicura.
- Non appendere gli altoparlanti al soffitto o a una parete. In caso contrario gli altoparlanti potrebbero cadere, procurando lesioni alle persone presenti.
- Non collocare oggetti all'interno delle porte Bass reflex nella parte posteriore degli altoparlanti. In caso contrario esiste il rischio che si sviluppi un incendio, o che qualcuno rimanga ferito. Prestare grande attenzione ai bambini.
- Non riparare gli altoparlanti da soli. Per qualsiasi riparazione rivolgersi a un tecnico qualificato.

### AVVERTENZA

- Non appoggiarsi ai diffusori.
- Non appoggiare oggetti pesanti sugli altoparlanti.
- Non tenere l'altoparlante con una mano sola, per evitare di ferirsi lasciandolo cadere mentre lo si trasporta.

- Non esporre gli altoparlanti alla luce diretta del sole, a temperature elevate, a eccessiva umidità e a forti vibrazioni.
- Non esporre gli altoparlanti a pioggia, umidità, gocciolamenti o spruzzi.
- Gli altoparlanti e le relative griglie utilizzano potenti magneti. Non posizionarli accanto a televisori, PC o altri apparecchi facilmente influenzati dal magnetismo.
- Si possono danneggiare i diffusori e ridurre la loro vita di servizio se si riproduce il suono agli alti livelli del volume per lunghi periodi di tempo.
- Non toccare i diaframmi, per evitare di provocare distorsioni.
- Fare attenzione quando vi sono bambini nelle vicinanze.
- Non mettere le dita all'interno delle porte Bass reflex nella parte posteriore degli altoparlanti. Prestare grande attenzione ai bambini, perché potrebbero ferirsi.
- Per una ventilazione adeguata, tenere i diffusori ad almeno 10 mm dal sistema.

Il contrassegno di identificazione prodotto è situato sul lato inferiore dell'unità.



#### Smaltimento di vecchie apparecchiature

##### Solo per Unione Europea e Nazioni con sistemi di raccolta e smaltimento

Questo simbolo sui prodotti, sull'imballaggio e/o sulle documentazioni o manuali accompagnanti i prodotti indica che i prodotti elettrici, elettronici non devono essere buttati nei rifiuti domestici generici.

Per un trattamento adeguato, recupero e riciclaggio di vecchi prodotti vi invitiamo a portarli negli appositi punti di raccolta secondo la legislazione vigente nel vostro paese.

Con uno smaltimento corretto, contribuirete a salvare importanti risorse e ad evitare i potenziali effetti negativi sulla salute umana e sull'ambiente.

Per ulteriori informazioni su raccolta e riciclaggio, vi invitiamo a contattare il vostro comune.

Lo smaltimento non corretto di questi rifiuti potrebbe comportare sanzioni in accordo con la legislazione nazionale.

## Note sull'utilizzo

**Per proteggere gli altoparlanti dai danni causati da un livello eccessivo dei segnali in ingresso, osservare le seguenti precauzioni:**

- Accertarsi che i segnali in ingresso rientrino nell'intervallo consentito.
- Evitare di alzare troppo il livello del volume quando si accentuano i suoni acuti con un equalizzatore grafico.
- Evitare di trasmettere suoni a volume troppo alto con un amplificatore di potenza ridotta. In caso contrario aumenterebbe la distorsione armonica dell'amplificatore e gli altoparlanti potrebbero danneggiarsi.

### Circuiti di protezione

Queste unità sono dotate di circuiti di protezione dei diffusori, per proteggerli dai danni causati da un ingresso di livello troppo alto o dai segnali anormali; se il livello è troppo alto, il segnale di ingresso viene automaticamente interrotto.

#### ● Se il suono viene interrotto...

1. Abbassare il volume del ricevitore (o dell'amplificatore).
2. Controllare per escludere qualsiasi tipo di problema nei collegamenti o nella sorgente del suono.

Se non c'è nessun problema, il circuito di protezione ripristina il funzionamento normale in pochi minuti.

#### ● Dopo il ripristino del funzionamento normale...

Fare attenzione a non aumentare troppo il volume del ricevitore.

## Cura dell'unità

Pulire gli altoparlanti con un panno asciutto e morbido.

- Se l'unità è molto sporca, passare un panno inumidito e ben strizzato per rimuovere lo sporco, quindi un panno asciutto.
- Non utilizzare solventi come benzina, diluenti, alcol, detersivi da cucina, panni chimici, ecc. In caso contrario l'involucro esterno potrebbe deformarsi o il rivestimento potrebbe staccarsi.

# Indice

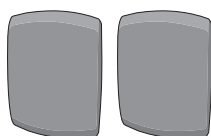
Precauzioni per la sicurezza .....	28	Informazioni su questa unità.....	29
Note sull'utilizzo .....	28	Installazione .....	30
Cura dell'unità .....	28	Connessioni.....	32
Accessori .....	29	Specifiche .....	33

## Descrizioni contenute in queste istruzioni per l'uso

- L'aspetto dell'unità mostrata nelle illustrazioni potrebbe apparire diverso da quello dell'unità in dotazione.

## Accessori

2 x griglie altoparlanti



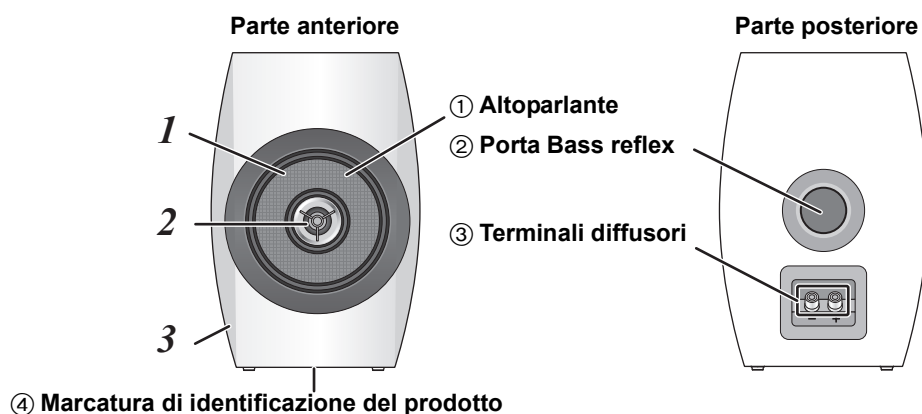
2 x Cavi dei diffusori



- I codici prodotto forniti in questo manuale per l'utente sono aggiornati a ottobre 2014. Possono essere soggetti a modifiche.

## Informazioni su questa unità

### ■ Nomi delle parti e caratteristiche degli altoparlanti



- Il numero del modello si trova sulla marcatura di identificazione del prodotto nella parte inferiore di questa unità.

#### 1 Altoparlante piatto coassiale a 2 vie

L'altoparlante piatto coassiale a 2 vie di nuova concezione (woofer, tweeter) crea una sorgente sonora puntiforme, in grado di garantire una direzionalità uniforme sull'intera gamma delle frequenze.

#### 2 Tweeter a cupola in grado di riprodurre frequenze fino a 100 kHz

Il leggero diaframma in alluminio consente di riprodurre il suono su un'amplissima gamma di frequenze, che può raggiungere i 100 kHz.

#### 3 Mobiletto a forma di entasi, estremamente rigido

Progettato in modo da eliminare le vibrazioni indesiderate, la diffrazione della riflessione e le onde stazionarie, il mobiletto consente la riproduzione di un ambiente sonoro ricco e fedele.

### ■ Dispositivi consigliati

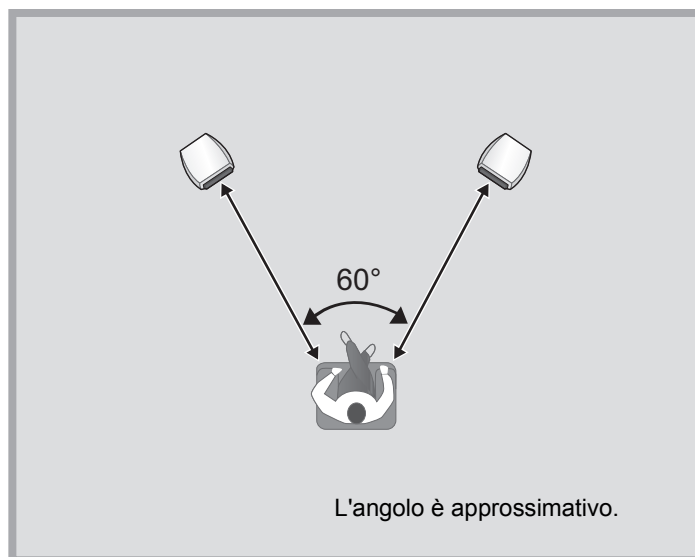
Per una migliore qualità dell'audio si consiglia di utilizzare i seguenti dispositivi Technics (opzionali).

Nome del prodotto	Numero modello
Lettore audio rete	ST-C700
Lettore di Compact Disc	SL-C700*
Amplificatore stereo integrato	SU-C700

\* Questo prodotto verrà messo in commercio nel marzo 2015.

# Installazione

es.



- Posizionare i diffusori all'incirca alla stessa distanza dalla posizione di ascolto.
- Gli altoparlanti emettono i suoni bassi dalle porte bass reflex sul retro dell'unità, oltre che dal davanti. Installare i diffusori ad una distanza di almeno 5 cm dalle pareti, in modo che non risultino coperte le porte bass reflex sul retro.

## ■ Per un posizionamento ottimale

La qualità ed il volume dei bassi, la localizzazione del suono, l'ambiente sonoro e altri fattori che determinano la qualità dell'audio, variano a seconda del punto in cui è installata questa unità, della posizione di ascolto, delle condizioni della stanza e di altri fattori. Quando si installano gli altoparlanti, tenere conto di quanto segue.

### Scelta del punto di installazione.

- Posizionare i diffusori su una superficie piana sicura.
- Per minimizzare la differenza della qualità sonora tra il diffusore sinistro e quello destro, installarli in modo che le condizioni acustiche (riflessione ed assorbimento del suono) attorno ad essi siano le stesse.

### Regolazione della distanza tra il retro degli altoparlanti e le pareti

Se si installano i diffusori vicino ad una parete o in un angolo, i bassi saranno più potenti; tuttavia, quando i diffusori sono troppo vicini alla parete o all'angolo, la localizzazione e l'ambiente sonoro può peggiorare. In tal caso, regolare la distanza tra i diffusori e la parete anteriore, che dovrebbe essere tra 30 cm e 60 cm. (Notare che la distanza tra i diffusori e le pareti laterali dovrebbe essere superiore a 60 cm.)

### Regolazione dell'altezza e dell'angolazione degli altoparlanti

Usando stand o dispositivi simili, posizionare i diffusori all'altezza delle orecchie dell'ascoltatore. Angolare il lato anteriore dei diffusori verso l'ascoltatore. In questo modo la localizzazione del suono dei diffusori migliorerà.

### Regolazione dell'acustica della stanza e disposizione degli altoparlanti

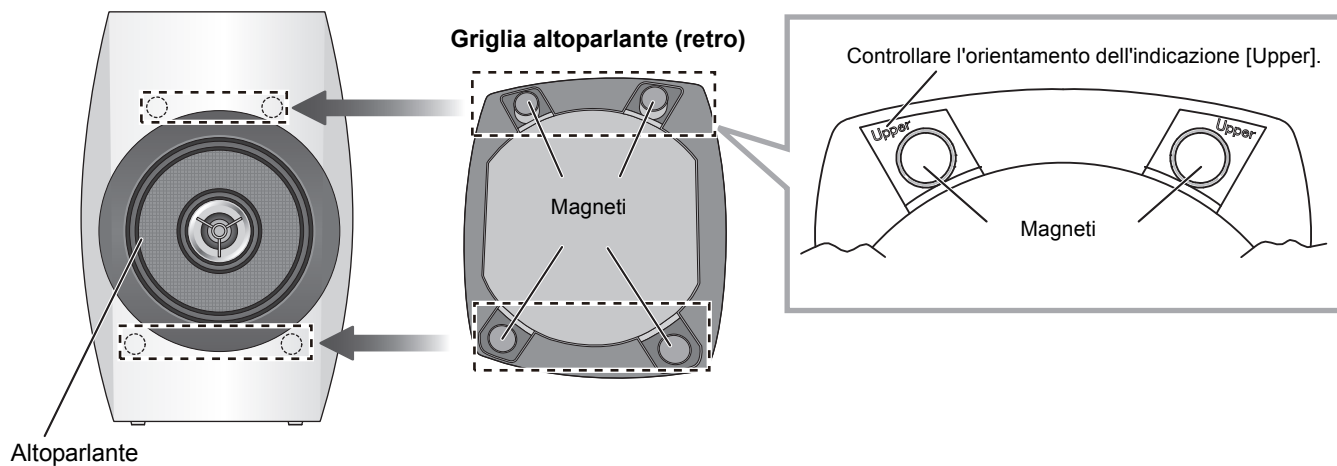
A seconda delle caratteristiche dell'ambiente (tra cui le dimensioni e la forma della stanza, la distanza dalle pareti e il livello di riverbero), alcuni suoni possono essere amplificati o soppressi, rendendo problematico l'ascolto. In tali casi, per provare a risolvere il problema modificare il livello di riverbero spostando gli altoparlanti, cambiando la posizione di ascolto o coprendo le pareti e le finestre con tende spesse.

## Installazione e rimozione delle griglie degli altoparlanti

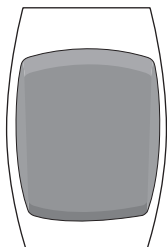
Insieme agli altoparlanti vengono fornite delle apposite griglie, che li proteggono dalla polvere. Utilizzare i magneti per fissare le griglie agli altoparlanti.

- Installare ciascuna griglia in modo che la parte superiore del retro, contrassegnata con [Upper], coincida con la parte superiore di ciascun altoparlante.
- Nella parte superiore di ciascuna griglia sono attaccate delle etichette di istruzioni. Rimuoverle prima dell'uso.

### Altoparlante (Parte anteriore)

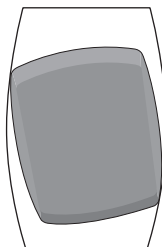


### SI



- Installare le griglie in modo da coprire completamente gli altoparlanti.

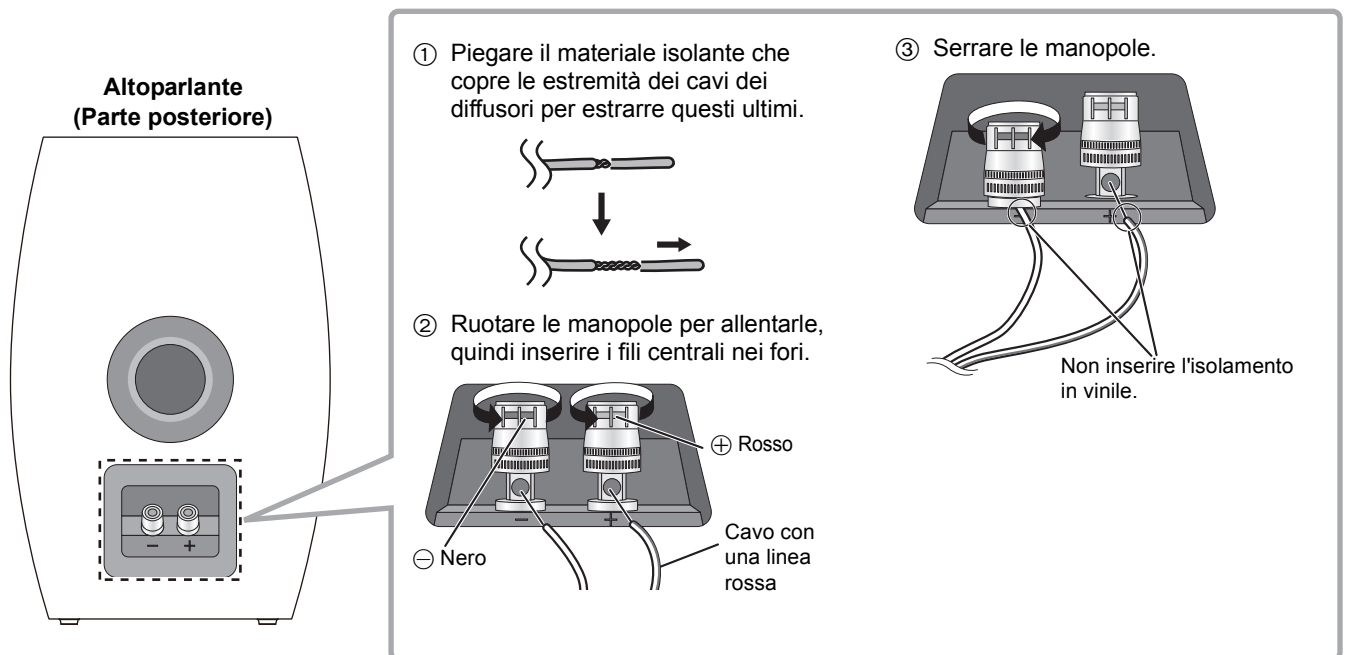
### NO



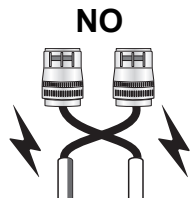
- Se si installano le griglie a rovescio è possibile che la qualità del suono ne risenta.

# Connessioni

## Collegamento dei cavi degli altoparlanti



- Fare attenzione a non incrociare (cortocircuitare) o a non invertire la polarità dei fili dell'altoparlante, per evitare di danneggiare l'amplificatore.



- Controllare i colori dei cavi dei diffusori (in dotazione) per collegare correttamente gli altoparlanti destro e sinistro. Se il collegamento non è corretto gli altoparlanti potrebbero danneggiarsi.

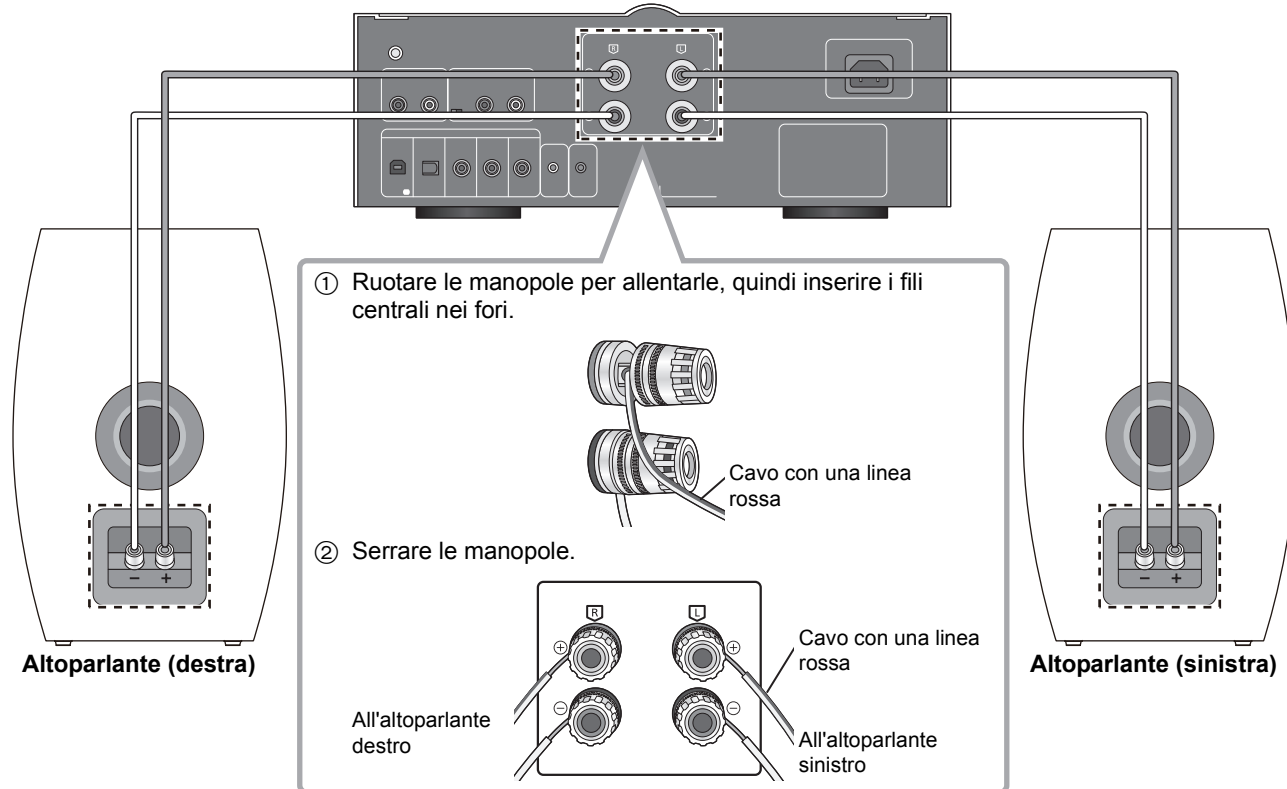


## Collegamento con un amplificatore

- Prima di effettuare il collegamento, spegnere l'amplificatore e scollegare il relativo cavo dell'alimentazione.
- Per ulteriori informazioni, vedere le istruzioni per l'uso dell'amplificatore.

es.

SU-C700



- Non spostare l'altoparlante mentre i relativi cavi sono collegati. In caso contrario potrebbe verificarsi un cortocircuito.
- Una volta ultimati i collegamenti, tirare leggermente i cavi dei diffusori per controllare che siano collegati saldamente.
- Rispettare la corretta polarità (+/-) dei terminali. In caso contrario la qualità dell'effetto stereo potrebbe risentirne, o potrebbe verificarsi un malfunzionamento.

## Specifiche

<b>Tipo</b>	Bass reflex 2 altoparlanti a 2 vie coassiali
<b>Unità diffusori</b>	
<b>Woofers</b>	16 cm tipo piatto×1
<b>Tweeters</b>	1,9 cm Tipo a cupola×1
<b>Impedenza</b>	4 Ω
<b>Potenza di ingresso (IEC)</b>	100 W (MAX) 50 W (RATED)
<b>Livello di pressione sonora</b>	85 dB (2,83 V/m) 82 dB (W/m)
<b>Gamma di frequenza</b>	40 Hz a 100 kHz (-16 dB) 45 Hz a 80 kHz (-10 dB)
<b>Frequenza di crossover</b>	2,5 kHz
<b>Dimensioni (L×A×P)</b>	220 mm×336 mm×286 mm (compresa griglia 8 mm e terminale posteriore 5 mm)
<b>Massa</b>	Circa 8,5 kg
<b>Intervallo temperature di funzionamento</b>	0 °C a +40 °C
<b>Gamma di umidità tollerata</b>	20 % a 80 % RH (nessuna condensa)



- Le specifiche possono essere modificate senza preavviso.
- La massa e le dimensioni sono approssimate.

Gracias por comprar este producto.

Lea detenidamente estas instrucciones antes de usar este producto y conserve este manual para consultarlo en el futuro.

## Normas de seguridad

### AVISO

- Ponga los altavoces en una superficie plana segura.
- No cuelgue los altavoces del techo o de la pared. Esto podría ocasionar que los altavoces se caigan y lesionen a alguien.
- No coloque ningún objeto en los puertos de reflexión de los graves, ubicados en la parte trasera de los altavoces. Esto podría ocasionar un incendio o lesionar a alguien. Tenga especial cuidado con los niños.
- No repare usted mismo los altavoces. Consulte al personal de servicio calificado para la reparación.

### ADVERTENCIA

- No se ponga de pie sobre los altavoces.
- No coloque objetos pesados sobre los altavoces.
- No sostenga el altavoz con una mano para evitar una lesión por la caída del altavoz al transportarlo.

- No exponga los altavoces a la luz solar directa, altas temperaturas, mucha humedad y vibración excesiva.
- No exponga los altavoces a la lluvia, humedad, goteo ni salpicaduras.
- Los altavoces y las rejillas de los altavoces usan imanes potentes. No lo ponga cerca de la TV, el PC u otros equipos afectados fácilmente por el magnetismo.
- Puede dañar sus altavoces y reducir su vida útil si reproduce sonido a niveles altos durante largos periodos de tiempo.
- No toque los diafragmas. Esto podría ocasionar distorsiones.
- Sea cauteloso cuando los niños estén cerca.
- No introduzca los dedos en los puertos de reflexión de los graves, ubicados en la parte trasera de los altavoces. Tenga especial cuidado con los niños, ya que si introducen los dedos podrían lastimarse.
- Coloque los altavoces por lo menos a 10 mm de distancia del sistema para una correcta ventilación.

La marca que identifica el producto se encuentra en la parte inferior de la unidad.



#### Eliminación de Aparatos Viejos

##### Solamente para la Unión Europea y países con sistemas de reciclado.

Este símbolo en los productos, su embalaje o en los documentos que los acompañen significa que los productos eléctricos y electrónicos usadas no deben mezclarse con los residuos domésticos.

Para el adecuado tratamiento, recuperación y reciclaje de los productos viejos llévelos a los puntos de recogida de acuerdo con su legislación nacional.

Si los elimina correctamente ayudará a preservar valiosos recursos y evitará potenciales efectos negativos sobre la salud de las personas y sobre el medio ambiente.

Para más información sobre la recogida u reciclaje, por favor contacte con su ayuntamiento.

Puede haber sanciones por una incorrecta eliminación de este residuo, de acuerdo con la legislación nacional.

## Notas sobre el uso

**Para proteger los altavoces del daño causado por una entrada excesiva, tome en cuenta las siguientes precauciones:**

- No utilice entradas que excedan el rango permitido.
- Evite elevar demasiado el volumen cuando aumente el sonido de los agudos con un ecualizador gráfico.
- Evite emitir sonidos excesivamente altos con un amplificador de poca potencia. Esto aumenta la distorsión armónica del amplificador y podría dañar los altavoces.

### Circuitería de protección

Estos aparatos incorporan una circuitería de protección para protegerlos de daños causados por una entrada excesiva o señales anormales; cuando una entrada excesiva es detectada, la entrada es automáticamente interrumpida.

#### • Si el sonido se interrumpe...

1. Reduzca el volumen del receptor (o amplificador).
2. Verifique si hay problemas en la fuente de sonido y las conexiones.

Si no hay problemas, la circuitería de protección se reajustará en unos pocos minutos.

#### • Después de que el circuito de protección sea reajustado...

Cuídese de no incrementar demasiado el volumen del receptor.

## Cuidados de la unidad

Limpie los altavoces con un paño suave y seco.

- Cuando esté muy sucio, humedezca un paño en agua para limpiar el aparato; a continuación limpie otra vez con un paño seco.
- No use solventes, como por ejemplo, bencina, disolvente, alcohol, detergente de cocina, limpiador químico, etc. Esto podría provocar que la caja exterior se deforme o que el revestimiento se caiga.

# Índice

Normas de seguridad .....	34	Acerca de este aparato .....	35
Notas sobre el uso .....	34	Instalación.....	36
Cuidados de la unidad.....	34	Conexiones .....	38
Accesorios.....	35	Especificaciones .....	39

## Acerca de las descripciones en este Manual del propietario

- Las ilustraciones que se muestran pueden ser distintas a las de su aparato.

## Accesorios

2 Rejillas de altavoces



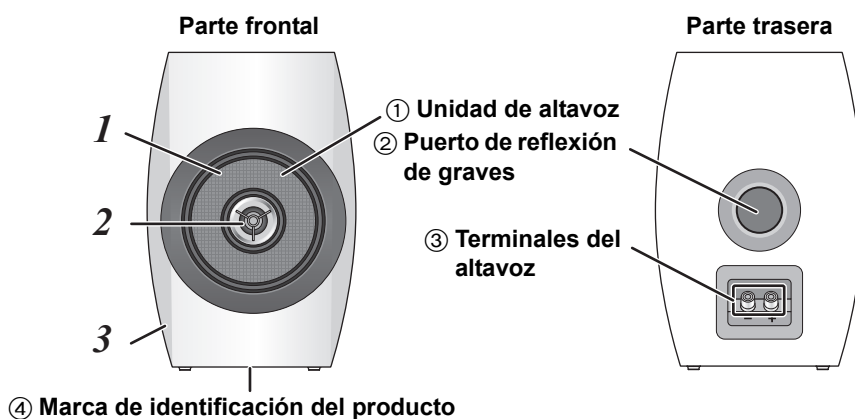
2 Cables del altavoz



- Los números de producto proporcionados en este Manual del propietario son correctos a partir de octubre de 2014. Estos números podrían estar sujetos a cambios.

## Acerca de este aparato

### ■ Nombres de las piezas y características de los altavoces



- El número de modelo se encuentra en la marca que identifica el producto en la parte inferior de este aparato.

#### 1 Unidad de altavoz de dos vías coaxial plana

La recién desarrollada unidad de altavoz de dos vías coaxial plana (con woofer y tweeter) produce una fuente de sonido puntual, que ofrece características direccionales suaves en todo el rango de frecuencia.

#### 2 Cúpula de tweeter que puede reproducir frecuencias de hasta 100 kHz

El diafragma de aluminio ligero permite la reproducción del sonido en un rango de frecuencia muy amplio que se extiende hasta los 100 kHz.

#### 3 Gabinete de gran rigidez con forma de éntasis

Diseñado para eliminar la vibración no deseada, la reflexión y difracción, y las ondas estacionarias, el gabinete permite la reproducción de un ambiente de sonido fiel y rico.

### ■ Dispositivos recomendados

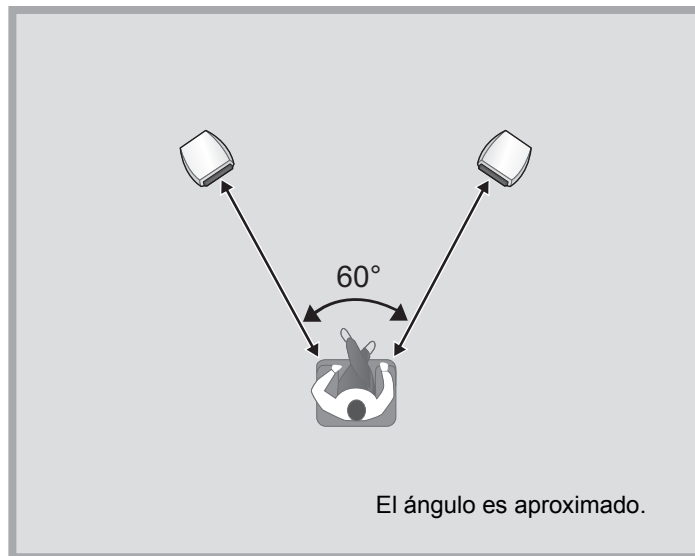
Recomendamos usar dispositivos Technics (opcional) para obtener un audio de calidad superior.

Nombre del producto	Número del modelo
Reproductor de audio de red	ST-C700
Reproductor de discos compactos	SL-C700*
Amplificador estéreo integrado	SU-C700

\* Este producto está programado para ponerse a la venta en marzo de 2015.

# Instalación

p.ej.



- Coloque los altavoces aproximadamente a la misma distancia desde la posición donde los va a escuchar.
- Los altavoces producen los sonidos graves desde los puertos de reflexión de los graves, ubicados tanto en la parte trasera como en la parte frontal. Instale los altavoces al menos 5 cm alejados de las paredes para que no cubran los puertos de reflexión de los graves.

## ■ Para una posición óptima

La calidad y el volumen de los sonidos graves, el desempeño de la localización del sonido, el ambiente de sonido y otros factores que determinan la calidad del audio varían dependiendo del lugar donde se instale este aparato, la posición desde la que se escucha, las condiciones de la sala y otros factores. Cuando instale los altavoces, consulte la información que se presenta a continuación.

### Determinar el sitio para la instalación.

- Ponga los altavoces en una superficie plana segura.
- Para minimizar la brecha en la calidad del audio entre el altavoz derecho y el izquierdo, instálelos de tal forma que las condiciones acústicas (reflexión y absorción del sonido) a su alrededor sean las mismas.

### Ajustar la distancia entre la parte trasera de los altavoces y las paredes

Si instala los altavoces cerca de una pared o en una esquina, los sonidos graves serán más potentes. Sin embargo, si los altavoces están muy cerca de las paredes o de las esquinas, el desempeño de la localización del sonido y el ambiente de sonido pueden deteriorarse. En caso de que esto ocurra, ajuste la distancia entre los altavoces y la pared frontal, que debería ser de 30 cm a 60 cm. (Tenga en cuenta que la distancia entre los altavoces y las paredes laterales debería ser mayor a 60 cm.)

### Ajustar la altura y el ángulo de los altavoces

Coloque los altavoces, usando bases u objetos similares, aproximadamente a la altura de los oídos del oyente. Dirija la parte frontal de los altavoces hacia el oyente. Si sigue estos pasos, los altavoces podrán ofrecer una localización de sonido más precisa.

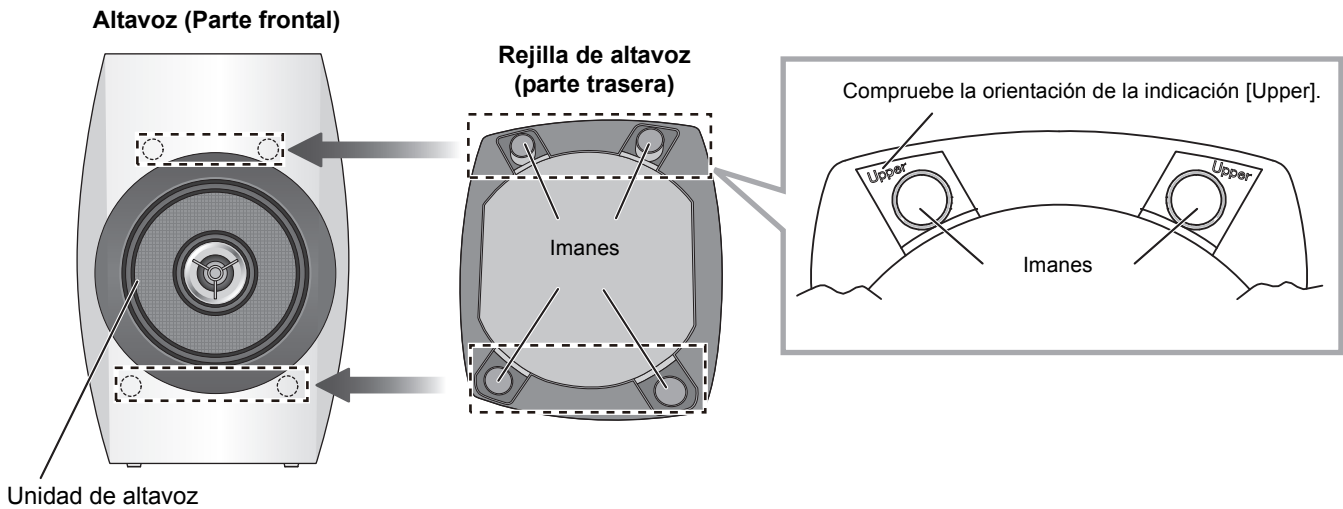
### Ajustar la acústica de la sala y la distribución de los altavoces

Dependiendo del ambiente de la sala (incluyendo el tamaño y la forma de la sala, la distancia a las paredes y el nivel de resonancia), ciertos sonidos podrían exagerarse o suprimirse, y podría ser difícil escucharlos. En esos casos, ajustar el nivel de resonancia moviendo los altavoces, cambiando la posición del oyente o cubriendo las paredes y ventanas con cortinas gruesas, podría ayudar a solucionar el problema.

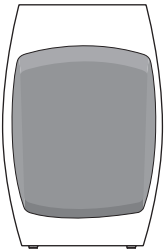
## Colocar y quitar las rejillas de los altavoces

Los altavoces se suministran con rejillas, que protegen las unidades de altavoz del polvo. Use los imanes para sujetar las rejillas en los altavoces.

- Coloque cada rejilla de altavoz de tal forma que su parte superior trasera, indicada como [Upper], quede fijada a la parte superior de cada altavoz.
- En la parte superior de cada rejilla de altavoz hay colocadas unas etiquetas con instrucciones. Retírelas antes de usar las rejillas.

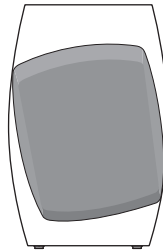


**SÍ**



- Coloque las rejillas de los altavoces de tal forma que cubran por completo las unidades de altavoz.

**NO**

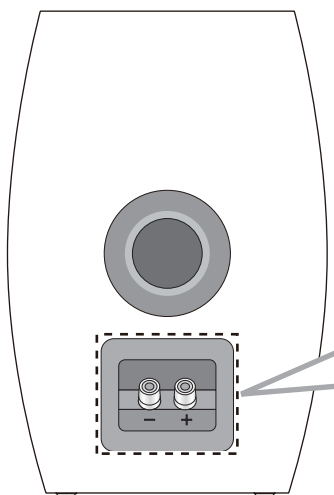


- Si coloca las rejillas de los altavoces al revés, la calidad del sonido podría deteriorarse.

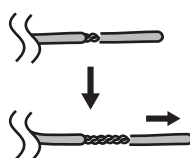
# Conexiones

## Preparación de los cables y conexión

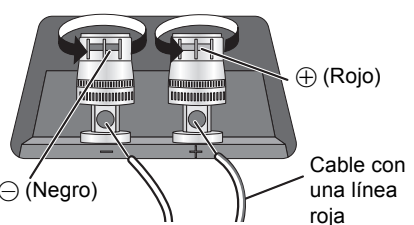
**Altavoz (Parte trasera)**



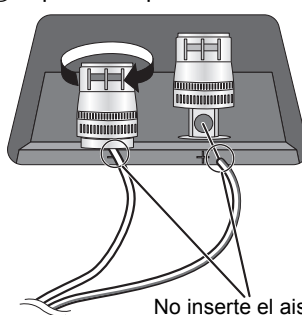
① Gire las cubiertas de aislamiento que protegen las puntas de los cables del altavoz para quitarlas.



② Gire las perillas para aflojarlas e inserte los núcleos de los cables en los agujeros.



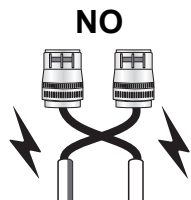
③ Apriete las perillas.



No inserte el aislamiento de vinilo.



- Tenga cuidado de no cruzar (cortocircuito) o invertir la polaridad de los cables del altavoz, ya que eso puede dañar el amplificador.

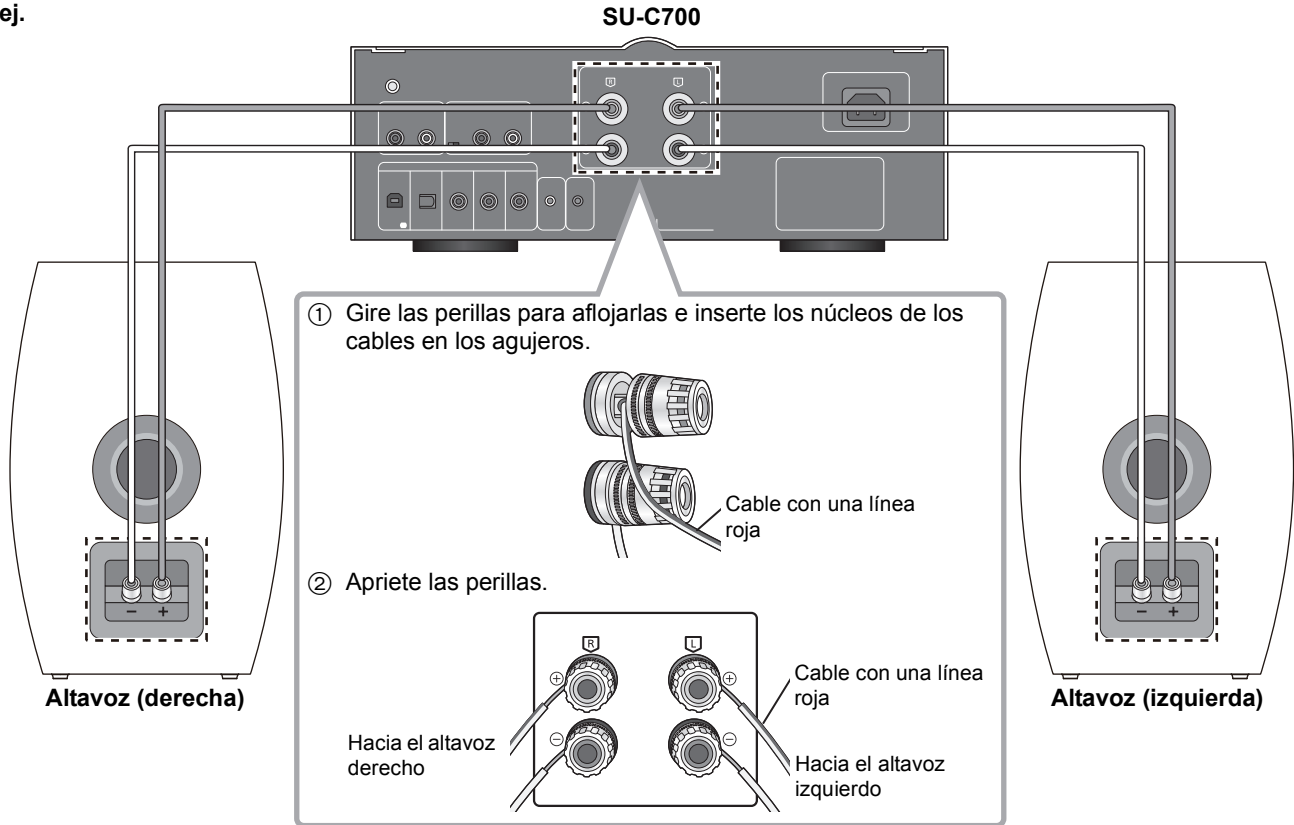


- Compruebe los colores de los cables del altavoz (suministrados) para conectar correctamente los altavoces izquierdo y derecho. Si los conecta de forma incorrecta, puede dañar los altavoces.

## Conexión con un amplificador

- Antes de realizar la conexión, apague el amplificador y desconecte el cable de alimentación.
- Para obtener más información, consulte las instrucciones de funcionamiento del amplificador.

p.ej.



- No mueva el altavoz mientras los cables del altavoz estén conectados. Esto podría ocasionar un cortocircuito.
- Cuando las conexiones estén terminadas, tire de los cables del altavoz ligeramente para comprobar que estén conectados con firmeza.
- Conecte la polaridad (+/-) de las terminales correctamente. De lo contrario, podría repercutir de forma negativa en los efectos estéreo o provocar un mal funcionamiento.

## Especificaciones

<b>Tipo</b>	2 altavoces de 2 vías coaxiales con reflexión de sonidos graves
<b>Unidad de altavoz</b>	
<b>Woofer</b>	16 cm tipo plano×1
<b>Tweeter</b>	1,9 cm Tipo domo×1
<b>Impedancia</b>	4 Ω
<b>Potencia de entrada (IEC)</b>	100 W (MAX) 50 W (RATED)
<b>Nivel de presión del sonido</b>	85 dB (2,83 V/m) 82 dB (W/m)
<b>Rango de frecuencia</b>	40 Hz a 100 kHz (-16 dB) 45 Hz a 80 kHz (-10 dB)
<b>Frecuencia de traspaso</b>	2,5 kHz
<b>Dimensiones (An×Al×Prof)</b>	220 mm×336 mm×286 mm (incluye rejilla de 8 mm y botón de terminal trasera de 5 mm)
<b>Masa</b>	Aprox. 8,5 kg
<b>Gama de temperaturas de funcionamiento</b>	De 0 °C a +40 °C
<b>Gama de humedades de funcionamiento</b>	De 20 % a 80 % RH (sin condensación)



- Las especificaciones se encuentran sujetas a cambio sin previo aviso.
- La masa y las direcciones son aproximadas.

Tak fordi du har købt dette produkt.

Læs venligst disse instruktioner omhyggeligt igennem, før du anvender dette produkt, og gem vejledningen til fremtidig brug.

## Sikkerhedsforskrifter

### ADVARSEL

- Placer højttalerne på en flad og sikker overflade.
- Hæng ikke højttalerne fra loftet eller direkte på væggen. Det kan resultere i, at højttaleren falder ned, hvilket kan medføre personskaade.
- Anbring ikke genstande i basrefleksportene bag på højttalerne. Det kan medføre brand eller personskaade. Hold øje med børnene.
- Du må ikke selv reparere højttalerne. Overdrag service til uddannet servicepersonale.

### FORSIGTIG!

- Stå aldrig oven på højttalerne.
- Anbring ikke tunge genstande på højttalerne.
- Man må ikke holde højttaleren i én hånd, så man ikke taber den, når den flyttes.

- Højttalerne må ikke udsættes for direkte sollys, høje temperaturer, høj luftfugtighed eller kraftige vibrationer.
- Højttalerne må ikke udsættes for regn, fugt, dryp eller sprøjt.
- Højttalerne og højttalernetene anvender kraftige magneter. De må ikke placeres i nærheden af tv'er, pc'er eller andet udstyr, som let bliver påvirket af magnetisme.
- Der kan opstå skade på dine højttalere og deres levetid afkortes, hvis du spiller lyd ved et højt niveau over længere tidsperioder.
- Rør aldrig membranerne. Det kan medføre en forvrængning.
- Pas på, hvis der er børn i nærheden.
- Sæt ikke fingeren i basrefleksportene bag på højttalerne. Pas især på børn, da de kan komme til skade.
- Hold højttalerne på en afstand af mindst 10 mm fra systemet, for at sikre en korrekt ventilation.

Produktidentifikationsmarkeringerne findes i enhedens bund.



#### Indsamling af elektrisk affald

##### Kun for Den Europæiske Union og lande med retursystemer

Dette symbol på produkter, emballage og/eller ledsagedokumenter betyder, at brugte elektriske og elektroniske produkter ikke må blandes med almindeligt husholdningsaffald.

For korrekt behandling, indsamling og genbrug af gamle produkter, skal du tage dem til indsamlingssteder i overensstemmelse med den nationale lovgivning.

Ved at skaffe sig af med dem på korrekt vis hjælper du med til at spare værdifulde ressourcer og forhindre eventuelle negative påvirkninger af menneskers sundhed og miljøet.

Ønsker du mere udførlig information om indsamling og genbrug skal du kontakte din kommune.

Usagkyndig bortskaffelse af elektrisk affald kan eventuelt udløse bødeforlæggelse.

## Bemærkninger om brug af højttalere

**Vær opmærksom på følgende foranstaltninger for at beskytte højttalerne mod overdreven effekt:**

- Tilføj ikke effekt, som overskrider det tilladte område.
- Undgå at øge lydstyrkeniveauet for meget under fremhævelse af diskanten vha. en grafisk equalizer (modforvrænger).
- Undgå at skrue helt oppe for lyden med en forstærker med en lille effekt. Det kan forøge forstærkerens forvrængning og beskadige højttalerne.

### Sikringskredsløb

Disse højttalere er forsynet med sikringskredsløb, som beskytter enhederne mod for høj forstærkereffekt eller unormale signaler. I tilfælde af overbelastning afbrydes højttaleren automatisk.

#### • Hvis lyden afbrydes...

1. Dæmp receiverens (eller forstærkerens) lydstyrke.
2. Kontrollér lyd-kilden og tilslutningerne.

Hvis der ikke er problemer, tilkobler sikringskredsløbet højttalerne efter nogle minutter.

#### • Når højttalerne spiller igen...

Vær forsigtig med ikke at skrue for højt op for receiverens (eller forstærkerens) lydstyrke.

## Vedligeholdelse af apparatet

Rengør højttalerne med en blød, tør klud.

- Hvis der er meget snavs, vrid da en våd klud godt, og tør snavset af. Tør efter med en tør klud.
- Brug aldrig opløsningsmidler, herunder benzin, fortynder, sprit, opvaskemiddel, klude imprægneret med et kemikalie osv. Det kan forårsage, at kabinetets udvendige side eller belægning skæmmes, eller at belægningen skaller af.



# Indholdsfortegnelse

Sikkerhedsforskrifter .....	40	Om denne enhed .....	41
Bemærkninger om brug af højttalere .....	40	Installation .....	42
Vedligeholdelse af apparatet .....	40	Tilslutninger .....	44
Tilbehør .....	41	Specifikationer .....	45

## Om beskrivelserne i denne betjeningsvejledning

- De viste illustrationer kan være forskellige fra dit apparat.

## Tilbehør

2 x højttalernet



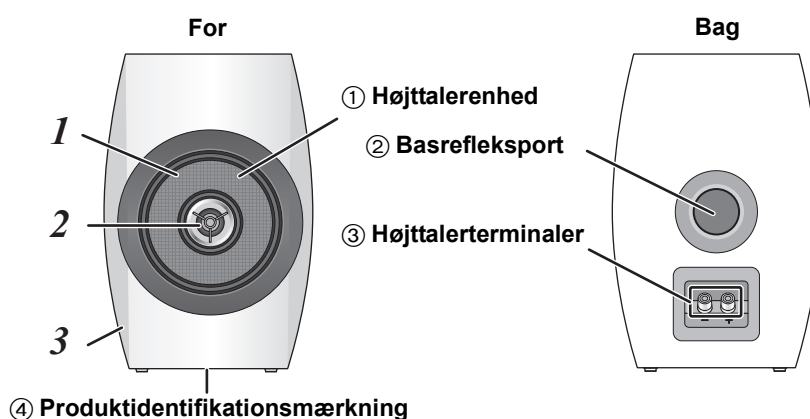
2 x Højttalerkabler



- Korrekte produktnumre angivet i denne betjeningsvejledning gælder fra og med oktober 2014. Ændringer kan ske.

## Om denne enhed

### ■ Navne på højttalerdele og -funktioner



④ Produktidentifikationsmærkning

- Modelnummeret er anbragt på produktidentifikationsmærkningen i bunden af denne enhed.

### 1 Flad 2-vejs koaksial-højttalerenhed

Den nye, flade 2-vejs koaksial-højttalerenhed (woofer, tweeter) giver en punktltydkilde og dermed problemfrie retningssegenskaber på tværs af hele frekvensområdet.

### 2 Dome tweeter, som kan gengive frekvenser op til 100 kHz

Letvægts aluminiumsmembran tillader lydgenngivelse over et ultrabredt frekvensområde, som går helt op til 100 kHz.

### 3 Entasis-formet kabinet med høj stivhed

Kabinettet er udviklet til at bortskaffe uønsket vibration, brydningsrefleksion og stationære bølger og muliggør en gengivelse af et nøjagtigt, fyldigt lydmiljø.

### ■ Anbefalede anordninger

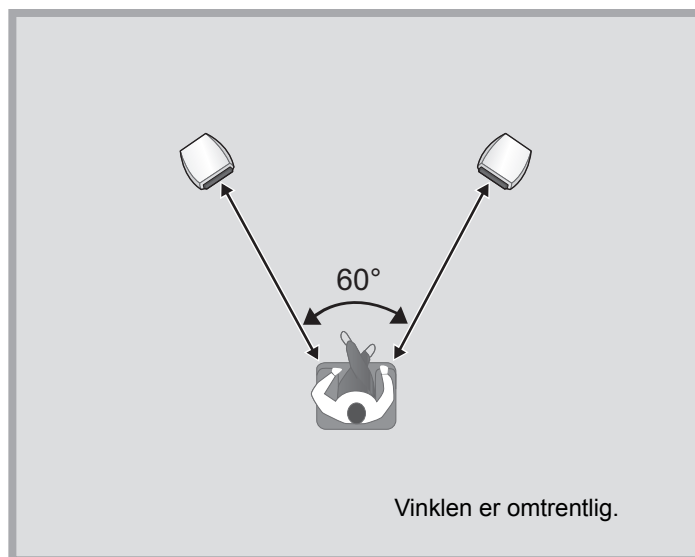
Vi anbefaler brugen af Technics-anordninger (ekstraudstyr) for en bedre lyd kvalitet.

Produktnavn	Modelnummer
Netværkslydafspiller	ST-C700
Cd-afspiller	SL-C700*
Indbygget stereoforstærker	SU-C700

\* Dette produkt er planlagt til udgivelse i marts 2015.

# Installation

f.eks.



- Anbring højttalerne i ca. samme afstand fra lytteposition.
- Højttalerne frembringer baslyden fra basrefleksportene bagpå og foran. Installér højttalerne i en afstand på mindst 5 cm væk fra væggene, så de ikke dækker basrefleksportene bagpå.

## ■ For en optimal position

Lydstyrken og kvaliteten af baslyden, lydlokalisering, lydmiljø og andre faktorer, som bestemmer lydkvaliteten, varierer afhængigt af denne enheds installationssted, lyttepositionen, rumforholdene og andre faktorer. Se informationen nedenfor ved installation af højttalerne.

### Sådan bestemmer du en installationsplacering

- Placer højttalerne på en flad og sikker overflade.
- For at minimere forskellen i lydkvaliteten mellem venstre og højre højttaler, skal de installeres, så lydforholdene (lydrefleksion og -absorption) omkring disse er den samme.

### Justering af afstande mellem bagsiden af højttalerne og væggene

Hvis du installerer højttalerne tæt på en væg eller i et hjørne, bliver baslyden kraftigere. Men hvis højttalerne stilles for tætte på væggen eller hjørnet, kan lydlokaliseringen og lydmiljøet blive forringet. Hvis dette sker, skal du justere afstanden mellem højttalerne og frontvæggen, så den er mellem 30 cm til 60 cm. (Bemærk, at afstanden mellem højttalerne og sidevæggen skal mindst være 60 cm.)

### Justering af højtalernes højde og vinkel

Brug stativer eller lignende til at placere højttalerne i en højde, som er ud for lytterens ører. Anbring forsiden af højttalerne på skrå mod lytteren. Følg disse trin, så højttalerne leverer en mere nøjagtig lydlokalisering.

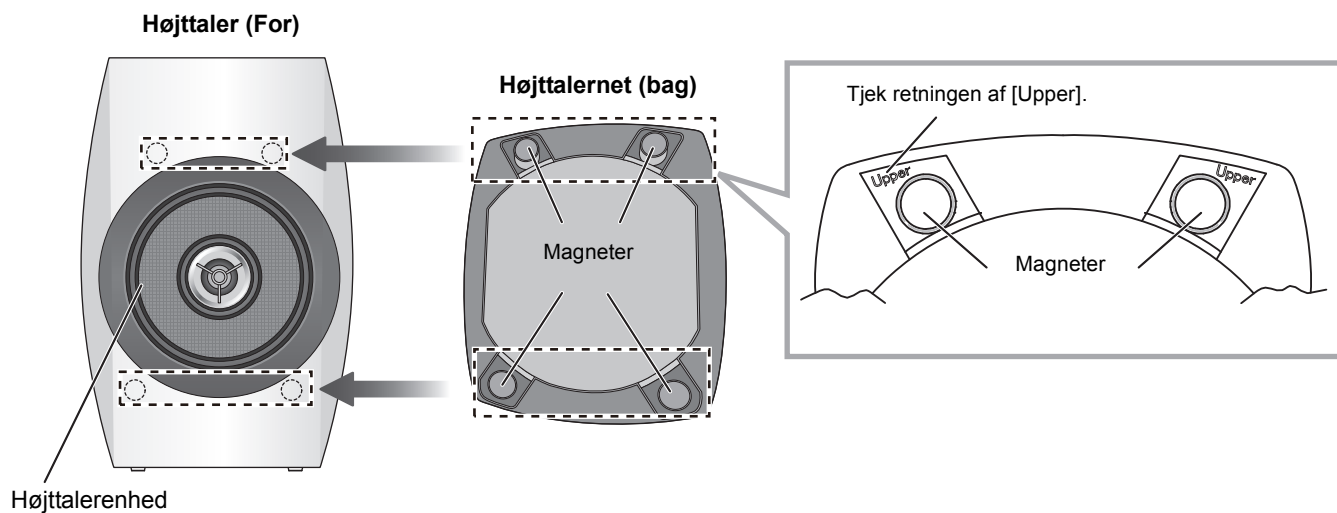
### Justering af rummets akustik og speaker-placering

Afhængigt af rummets miljø (herunder størrelsen og udformningen af rummet, afstand til vægge og genlydniveau), kan visse lyde forekomme overdrevne eller dæmpede, så de bliver svære at høre. I sådanne tilfælde kan det afhjælpe problemet, hvis du justerer genlydniveauet, ændrer lyttepositionen eller dækker vægge og vinduer til med tykke gardiner.

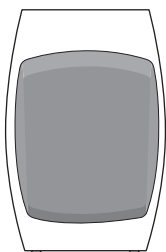
## Fastgøring og fjernelse af højttalernet

Højttalerne leveres med højttalernet, som beskytter højttalerenhederne mod støv. Brug magneterne til at fastgøre højttalernet på højttalerne.

- Fastgør hvert højttalernet, så den øverste del af bagstykket, angivet som [Upper], fastgøres på den øverste del af hver højttaler.
- Der er påsat instruktionsmærker øverst på hvert højttalernet. Fjern dem inden brug.

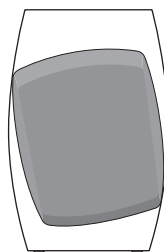


### DU SKAL



- Fastgør højttalernet, så de dækker højttalerenhederne fuldstændigt.

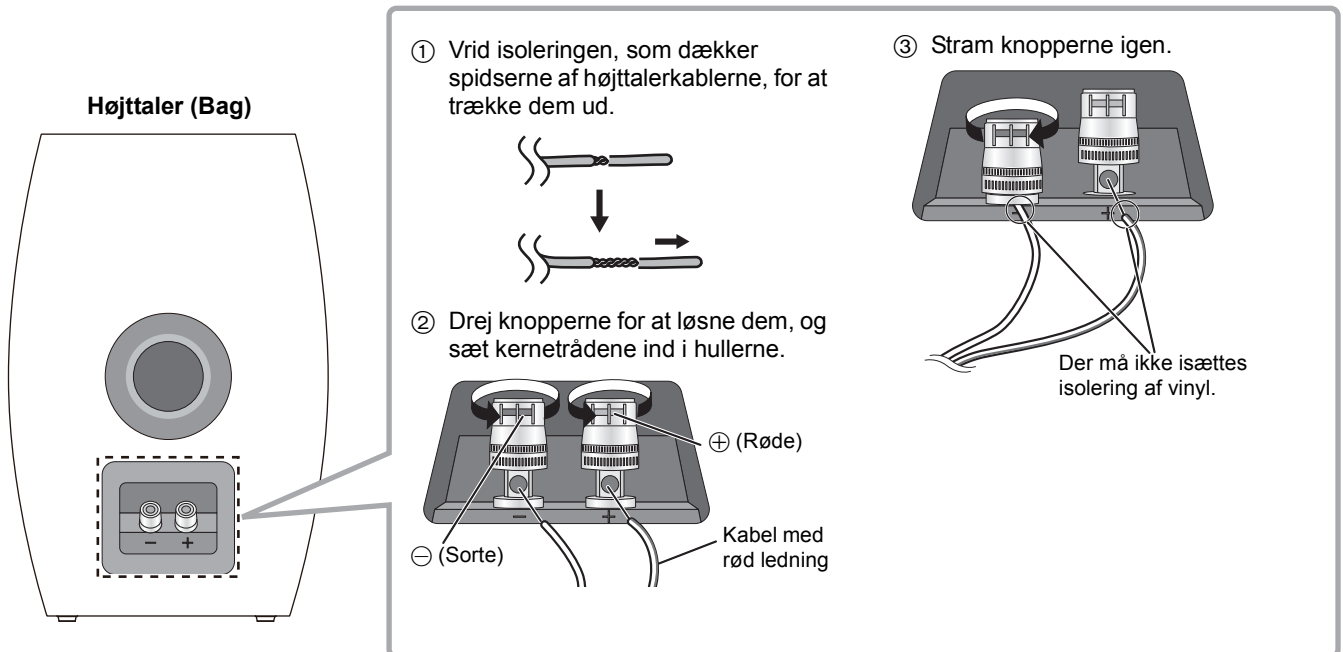
### DU SKAL IKKE



- Hvis du fastgør højttalernet på hovedet, kan det medføre en forringelse af lyd kvaliteten.

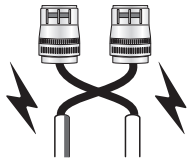
# Tilslutninger

## Tilslutning af højttalerkabler



- Pas på ikke at krydse (kortslutte) højttalerledninger eller vende polariteten om, da forstærkeren kan blive beskadiget.

### DU SKAL IKKE

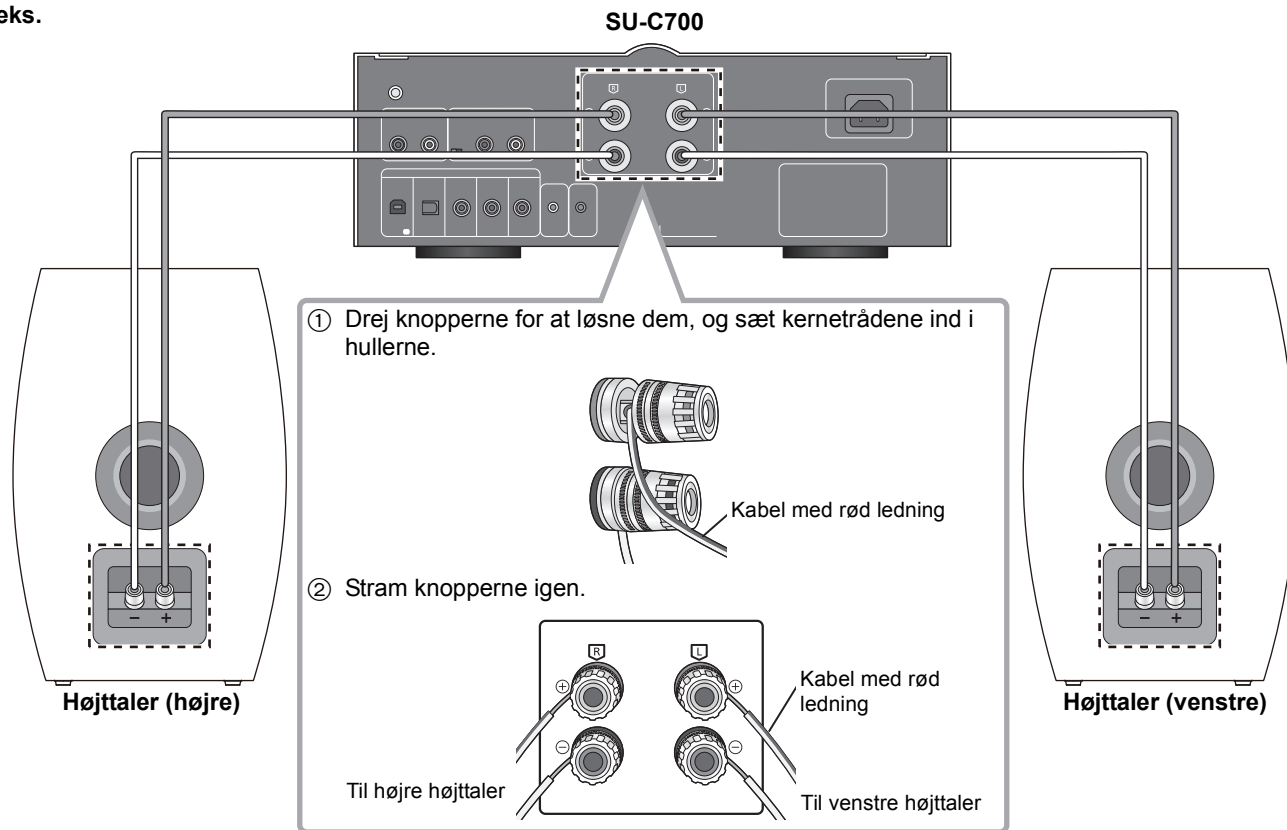


- Kontrollér farverne på højttalerkablerne (medfølger) for korrekt tilslutning af venstre og højre højttaler. En forkert tilslutning kan beskadige højttalerne.

## Tilslutning til af en forstærker

- Sluk for forstærkeren, og tag strømledningen ud før tilslutning.
- Se forstærkerens betjeningsvejledning for yderligere oplysninger.

f.eks.



- Du må ikke flytte højttaleren, mens højttalerkablerne er tilsluttet. Det kan medføre en kortslutning.
- Når tilslutningerne er udført, skal du trække let i højttalerkablerne for at kontrollere, at de er korrekt tilsluttet.
- Forbind terminalernes polariteten (+/-) korrekt. I modsat fald kan det påvirke stereoeffekten eller medføre en fejlfunktion.

## Specifikationer

Type	2 vejs, 2 koaksial-højttalersystem med basrefleks
Højttalerenhed	
Woofer	16 cm flad type×1
Tweeter	1,9 cm kegletype×1
Impedans	4 Ω
Strømindgang (IEC)	100 W (MAX) 50 W (RATED)
Lydtryksniveau	85 dB (2,83 V/m) 82 dB (W/m)
Frekvensområde	40 Hz til 100 kHz (-16 dB) 45 Hz til 80 kHz (-10 dB)
Overføringshastighed	2,5 kHz
Dimensioner (V×H×D)	220 mm×336 mm×286 mm (omfatter net 8 mm og knap bag på terminalen 5 mm)
Masse	Ca. 8,5 kg
Driftstemperaturinterval	0 °C til +40 °C
Driftsfugtighedsinterval	20 % til 80 % relativ fugtighed (ingen kondensering)



- Specifikationerne kan ændres uden forudgående meddelelse herom.
- Masse og dimensioner er omtrentlige.

Dank u voor de aankoop van dit product.

Lees deze instructies zorgvuldig door voordat u dit product gebruikt en bewaar deze handleiding, zodat u deze later kunt raadplegen.

## Veiligheidsmaatregelen

### WAARSCHUWING

- Zet de luidsprekers op een plat veilig oppervlak.
- Hang de luidsprekers niet aan het plafond of aan de muur. Hierdoor kan de luidspreker vallen met persoonlijk letsel als gevolg.
- Plaats geen voorwerpen op de bass reflex-poorten op de achterkant van de luidsprekers. Hierdoor kan brand of persoonlijk letsel ontstaan. Let bijzonder goed op kinderen.
- Repareer de luidsprekers niet zelf. Laat onderhoud over aan gekwalificeerd onderhoudspersoneel.

### VOORZICHTIG

- Niet op de luidsprekers staan.
- Zet geen zware voorwerpen op de luidsprekers.
- De luidspreker niet in één hand houden om ongelukken te voorkomen door het laten van de luidspreker terwijl u deze draagt.

- Stel de luidsprekers niet bloot aan rechtstreeks zonlicht, hoge temperaturen, hoge vochtigheid en overmatige trillingen.
- Stel de luidsprekers niet bloot aan regen, vocht, druppels of spetters.
- Voor de luidsprekers en de luidsprekernetten wordt van krachtige magneten gebruik gemaakt. Zet de luidsprekers niet vlakbij TV-toestellen, PC's of andere apparatuur die makkelijk beïnvloed wordt door magnetisme.
- Uw luidsprekers raken mogelijk beschadigd en gaan mogelijk minder lang mee als u het volume lange tijd hard zet.
- Raak de diafragma's niet aan. Dit kan vervorming tot gevolg hebben.
- Let op als kinderen in de buurt zijn.
- Steek uw vingers niet in de bass reflex-poorten op de achterkant van de luidsprekers. Let bijzonder goed op kinderen want dit kan persoonlijk letsel veroorzaken.
- Plaats uw luidsprekers op minimaal 10 mm afstand van het systeem om te zorgen voor een goede ventilatie.

De productidentificatie is op de onderkant van het toestel genoteerd.



#### Het ontdoen van oude apparatuur.

##### Enkel voor de Europese Unie en landen met recycle systemen.

Dit symbool op de producten, verpakkingen en/of begeleidende documenten betekent dat gebruikte elektrische en elektronische producten niet samen mogen worden weggegooid met de rest van het huishoudelijk afval.

Voor een juiste verwerking, hergebruik en recycling van oude producten, gelieve deze in te leveren bij de desbetreffende inleverpunten in overeenstemming met uw nationale wetgeving.

Door ze op de juiste wijze weg te gooien, helpt u mee met het besparen van kostbare hulpbronnen en voorkomt u potentiële negatieve effecten op de volksgezondheid en het milieu.

Voor meer informatie over inzameling en recycling kunt u contact opnemen met uw plaatselijke gemeente.

Afhankelijk van uw nationale wetgeving kunnen er boetes worden opgelegd bij het onjuist weggooien van dit soort afval.

## Opmerkingen over het gebruik

**Om de luidsprekers te beschermen tegen schade die veroorzaakt wordt door een overmatige input van geluid, dienen de volgende voorzorgsmaatregelen getroffen te worden:**

- Zorg ervoor dat de input het toelaatbare bereik niet overschrijdt.
- Vermijd het om het volumeniveau te hoog in te stellen wanneer u het treble-geluid met een grafische equalizer verhoogt.
- Vermijd het om een overmatig hard geluid met een kleine stroomversterker uit te voeren. Dit zal de harmonische vervorming van de versterker vergroten en de luidsprekers schade berokkenen.

### Beveiligingscircuit

Dit systeem is uitgerust met een luidspreker-beveiligingscircuit om de luidsprekers te beschermen tegen te hoge ingangsvermogens en abnormale ingangssignalen. Wanneer een te hoog ingangsvermogen wordt vastgesteld, worden de ingangssignalen automatisch onderbroken.

#### • Wanneer het geluid wordt onderbroken...

1. Verlaag het volumeniveau op de ontvanger (of versterker).
2. Controleer de ingangsbron en de aansluitingen op mogelijke fouten.  
Indien er geen fout gemaakt is, zal het beveiligingscircuit zich na een paar minuten automatisch terugstellen.

#### • Nadat het beveiligingscircuit is teruggesteld...

Let erop dat het volumeniveau op de ontvanger niet te hoog wordt ingesteld.

## Verzorging van het toestel

Reinig de luidsprekers met een zachte, droge doek.

- Als het toestel erg vuil is, wring dan een met water nat gemaakte doek goed uit en veeg het vuil weg. Neem het toestel vervolgens met een droge doek af.
- Gebruik geen oplosmiddelen, zoals benzine, verdunners, alcohol, reinigingsmiddelen voor de keuken, chemische doekjes, enz. Deze kunnen de ombouw vervormen of de coating doen afbladderen.

# Inhoudsopgave

Veiligheidsmaatregelen .....	46	Over dit toestel .....	47
Opmerkingen over het gebruik .....	46	Installatie .....	48
Verzorging van het toestel .....	46	Aansluitingen .....	50
Accessoires .....	47	Specificaties .....	51

## Over de beschrijvingen die in deze handleiding staan

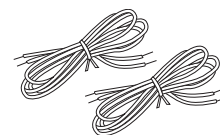
- De afbeeldingen kunnen afwijken van uw toestel.

## Accessoires

2 x Luidsprekernetten



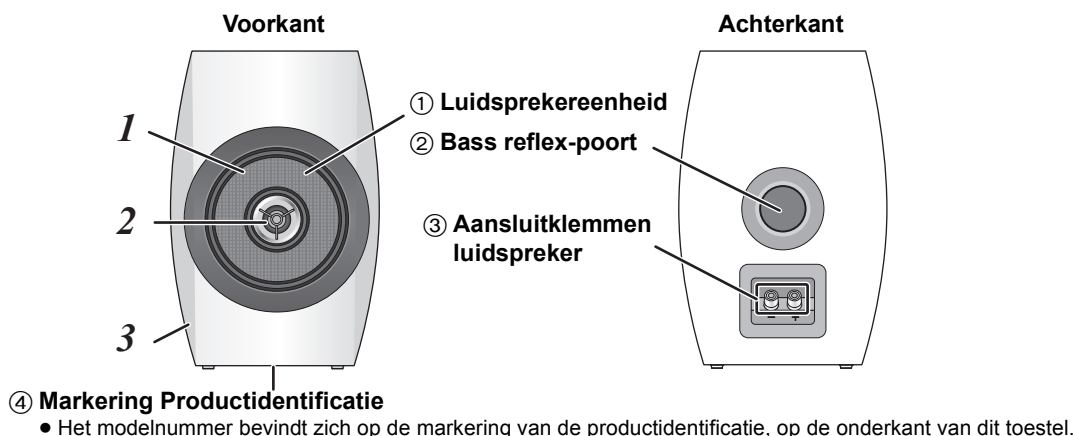
2 x Luidsprekerkabels



- De productnummers die in deze handleiding verstrekt worden, zijn correct met ingang van oktober 2014. Ze kunnen aan wijzigingen onderhevig zijn.

## Over dit toestel

### ■ Namen van onderdelen en kenmerken van de luidsprekers



#### 1 Platte coaxiale 2-weg luidsprekereenheid

De nieuw ontwikkelde platte, coaxiale 2-weg luidsprekereenheid (woofer, tweeter) realiseert een puntgeluidsbron en verstrekt vloeiende richtingskenmerken over het gehele frequentiebereik.

#### 2 Koepel-tweeter die frequenties tot 100 kHz kan reproduceren

Het lichtgewicht aluminium diafragma maakt de reproductie van geluid over een ultra-breed frequentiebereik mogelijk, dat zich uitbreidt tot 100 kHz

#### 3 De kast heeft de vorm van een entasis met hoge stijfheid.

Ontworpen om ongewenste trillingen, weerkaatsing van diffractie en staande golven te elimineren, maakt de kast het mogelijk een betrouwbare en rijke geluidsambiance te reproduceren.

### ■ Aanbevolen apparatuur

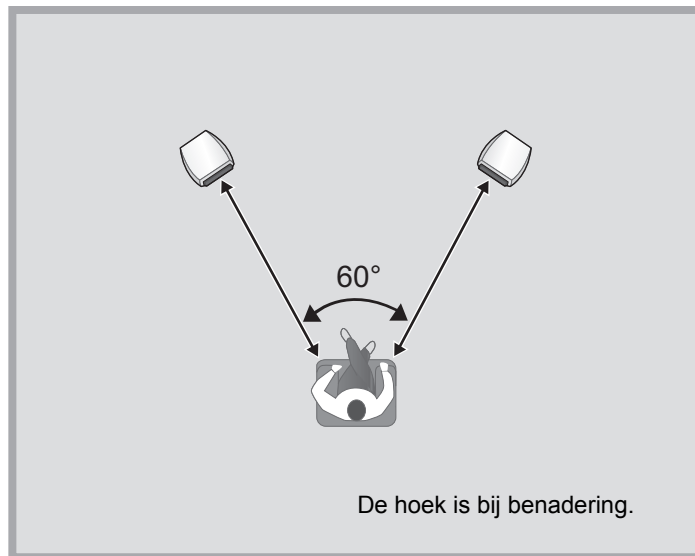
Wij raden aan (optionele) apparatuur van Technics te gebruiken voor een superieure geluidskwaliteit.

Productnaam	Modelnummer
Netwerk Audio Speler	ST-C700
Compact Disc Speler	SL-C700*
Geïntegreerde Stereo Versterker	SU-C700

\* Dit product is ingesteld om in maart 2015 uitgegeven te worden.

# Installatie

bijv.



- Plaats de luidsprekers op ongeveer dezelfde afstand van de luisterpositie.
- De luidsprekers produceren het basgeluid uit de bass reflex-poorten op zowel de achterkant als de voorkant. Installeer de luidsprekers op een afstand van minstens 5 cm van de muren zodat deze de bass reflex-poorten op de achterkant niet bedekken.

## ■ Voor een optimale opstelling

De kwaliteit en het volume van het basgeluid, de prestaties van de geluidslokalisatie, de geluidsambiance en andere factoren die de audiokwaliteit bepalen, variëren en zijn afhankelijk van de plaats van installatie van dit toestel, de luisterpositie, de situatie van het vertrek en andere factoren. Raadpleeg onderstaande informatie wanneer u de luidsprekers installeert.

### Vaststellen van de plaats van installatie.

- Zet de luidsprekers op een plat veilig oppervlak.
- Om het verschil in audiokwaliteit tussen de linker en rechter luidsprekers te minimaliseren, moeten deze zo geïnstalleerd worden dat de akoestiek (weerkaatsing en absorptie van geluid) eromheen hetzelfde is.

### Regelen van de afstanden tussen de achterkant van de luidsprekers en de muren

Als de luidsprekers vlakbij een muur of in een hoek geïnstalleerd worden, zal het basgeluid krachtiger zijn. Als de luidsprekers echter te dichtbij een muur of een hoek staan, kunnen de prestaties van de geluidslokalisatie en de geluidsambiance verslechteren. Als dat gebeurt, regel dan de afstand tussen de luidsprekers en de muur ervoor, die tussen de 30 cm en de 60 cm moet zijn (houd er rekening mee dat de afstand tussen de luidsprekers en de zijmuren groter dan 60 cm moet zijn).

### Regelen van de hoogte en de hoek van de luidsprekers

Gebruik standaard of gelijksoortige objecten en plaats de luidsprekers op een hoogte die ongeveer met de oren van de luisteraar overeenkomt. Richt de hoek van de voorkant van de luidsprekers naar de luisteraar toe. Door deze stappen te volgen zullen de luidsprekers een preciezere geluidslokalisatie verstrekken.

### Regelen van de akoestiek van het vertrek en opstelling van de luidspreker

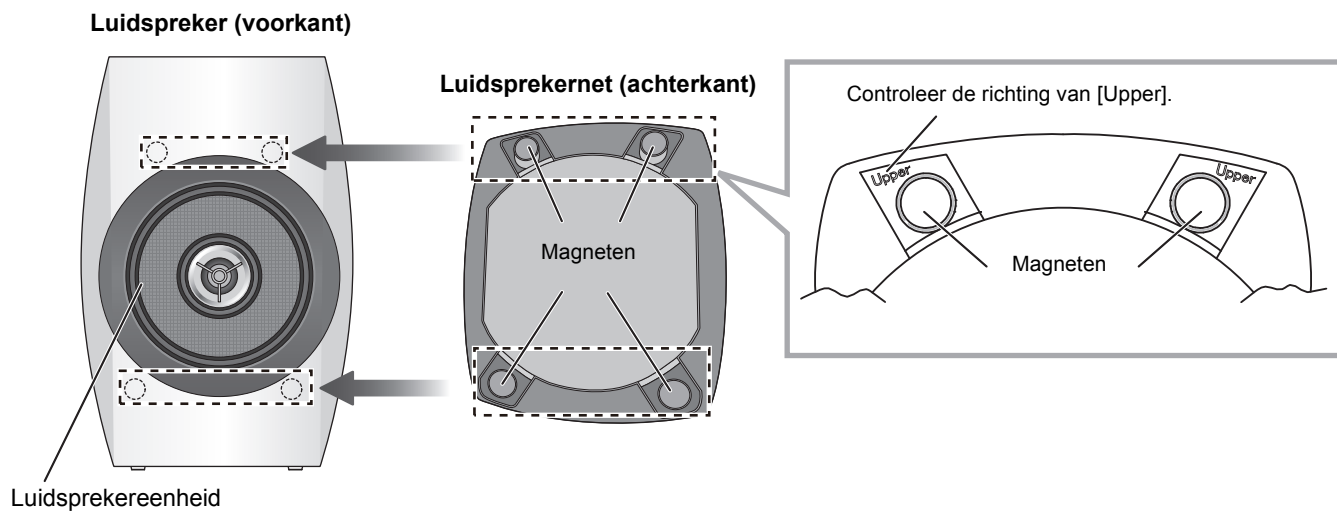
Afhankelijk van het vertrek (met inbegrip van de afmetingen en de vorm van het vertrek, de afstand ten opzichte van de muren en het nagalmniveau), kunnen bepaalde geluiden overdreven of juist onderdrukt worden waardoor ze moeilijk te beluisteren zijn. In dergelijke gevallen kan het nagalmniveau afgesteld worden door de luidsprekers te bewegen, de luisterpositie te veranderen of de muren en de ramen met dikke gordijnen te bedekken, waardoor het probleem kan worden verholpen.



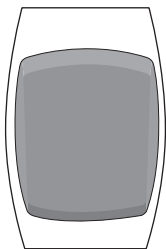
## Bevestigen en verwijderen van de luidsprekernetten.

De luidsprekers zijn uitgerust met luidsprekernetten die de luidsprekereenheden tegen stof beschermen. Gebruik de magneten om de luidsprekernetten aan de luidsprekers te bevestigen.

- Bevestig ieder luidsprekernet op een wijze dat het bovenste deel van de achterkant ervan, dat met [Upper] aangeduid wordt, op de bovenkant van iedere luidspreker bevestigd wordt.
- Er zijn etiketten met instructies op de bovenkant van ieder luidsprekernet bevestigd. Verwijder deze vóór het gebruik.

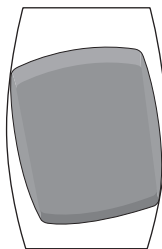


### WEL DOEN



- Bevestig de luidsprekernetten op een wijze dat ze de luidsprekereenheden volledig bedekken.

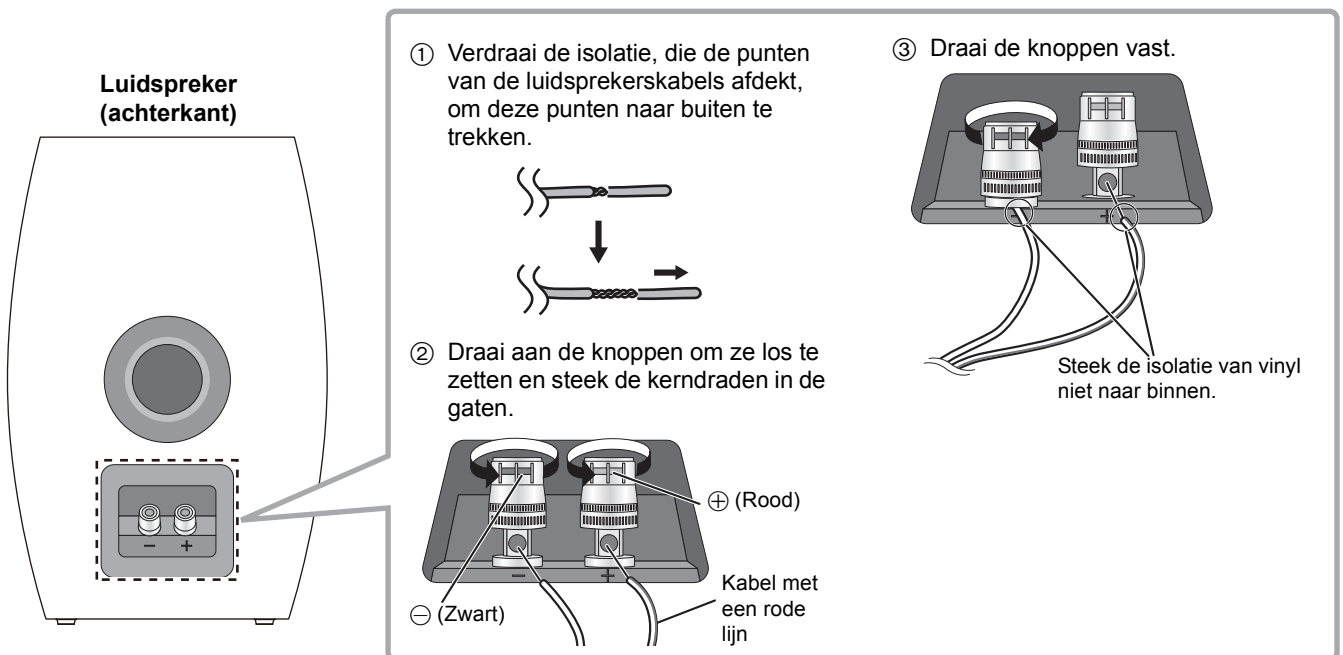
### NIET DOEN



- Als de luidsprekernetten omgekeerd bevestigd worden, kan de geluidskwaliteit hierdoor verslechteren.

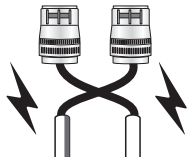
# Aansluitingen

## De luidsprekerkabels verbinden



- Zorg ervoor dat de polen van de luidsprekerkabels niet gekruist (kortsluiting) of verwisseld worden want hierdoor kan de versterker beschadigd raken.

### NIET DOEN

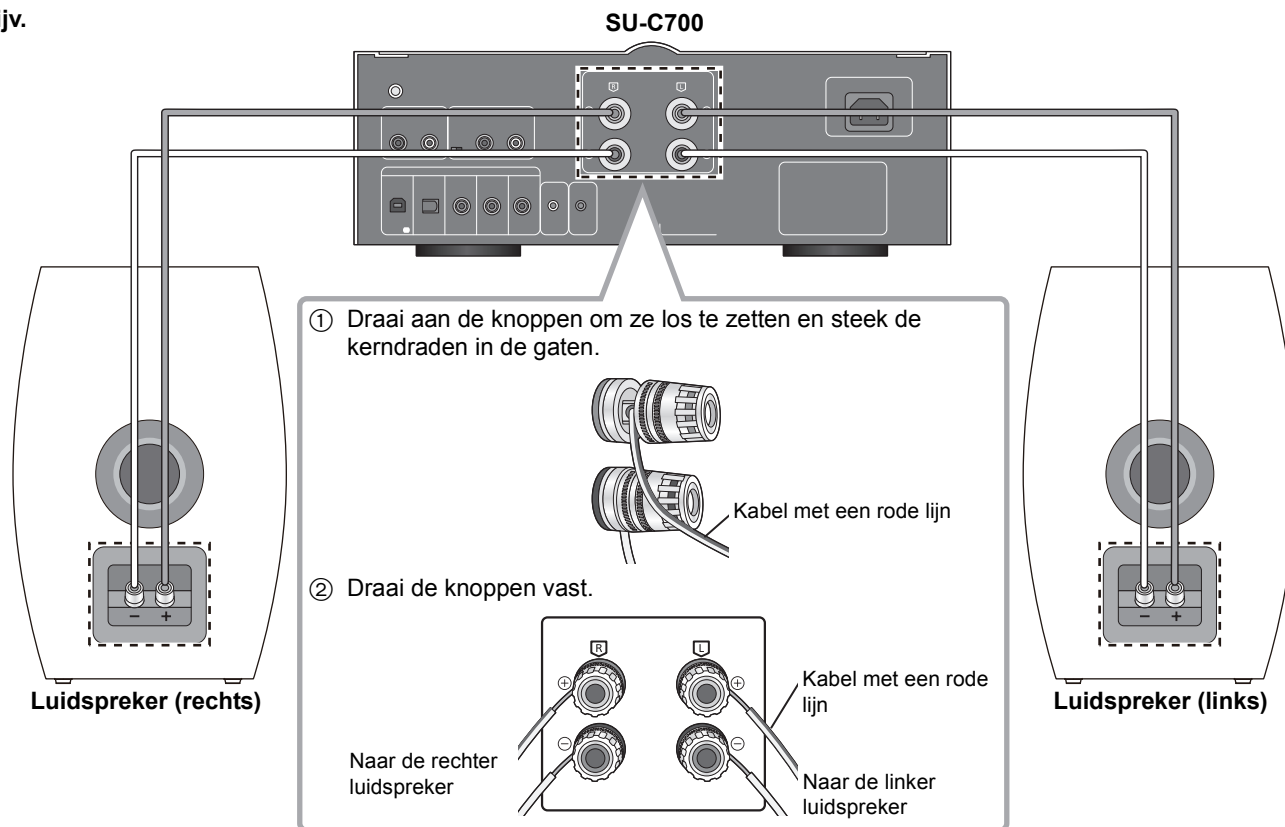


- Controleer de kleuren van de (bijgeleverde) luidsprekerkabels om de linker en rechter luidsprekerkabels correct aan te sluiten. Een onjuiste verbinding kan de luidsprekers schade berokkenen.

## Aansluiten op een versterker

- Schakel de versterker uit en sluit het netsnoer af voordat de aansluiting tot stand gebracht wordt.
- Raadpleeg voor details de gebruiksaanwijzing van de versterker.

bijv.



- Beweeg de luidspreker niet als de luidsprekerkabels aangesloten worden. Hierdoor kan kortsluiting ontstaan.
- Als de verbindingen tot stand gebracht zijn, trek dan een beetje aan de luidsprekerkabels om te controleren of ze stevig aangesloten zijn.
- Bedraad de polen (+/-) van de aansluitklemmen op correcte wijze. Doet u dat niet dan kan dit negatieve gevolgen voor de stereo-effecten hebben of een slechte werking veroorzaken.

## Specificaties

Type	Coaxiaal 2-weg 2 luidsprekers Bass reflex
Luidsprekereenheid	
Woofers	16 cm plat type×1
Tweeters	1,9 cm koepel type×1
Impedantie	4 Ω
Ingangsvermogen (IEC)	100 W (MAX) 50 W (RATED)
Geluidsdrukniveau	85 dB (2,83 V/m) 82 dB (W/m)
Frequentieband	40 Hz tot 100 kHz (-16 dB) 45 Hz tot 80 kHz (-10 dB) 2,5 kHz
Kruislingse frequentie	
Afmetingen (B×H×D)	220 mm×336 mm×286 mm (bevat net 8 mm en knop achteraansluiting 5 mm)
Massa	Ong. 8,5 kg
Bedrijfstemperatuurbereik	0 °C tot +40 °C
Bedrijfsvochtigheidsbereik	20 % tot 80 % RH (geen condensatie)



- De specificaties zijn zonder voorgaande kennisgeving aan wijzigingen onderhevig.
- Gewicht en afmetingen zijn bij benadering.

Tack för ditt val av denna produkt.

Läs igenom de här anvisningarna noggrant innan du använder produkten och spara bruksanvisningen för framtida bruk.

## Säkerhetsföreskrifter

### VARNING

- Placera högtalarna på en platt säker yta.
- Häng inte högtalarna från taket eller på väggen. Om du gör det kan det orsaka att högtalaren ramlar ned och skadar någon.
- Placera inte några föremål i basreflexportarna baktill på högtalarna. Om du gör det kan det orsaka brand eller personskador. Håll barn under noggrann uppsikt.
- Försök inte att reparera högtalarna själv. Kontakta kvalificerad servicepersonal för service.

### FÖRSIKTIGHET

- Stå inte på högtalarna.
- Placera inga tunga föremål på högtalarna.
- Håll inte högtalaren i ena handen när du bär den, för att undvika skada genom att du tappar den.

- Utsätt inte högtalarna för direkt solljus, höga temperaturer, hög fuktighet och alltför mycket vibrationer.
- Utsätt inte högtalarna för regn, fukt, droppar eller stänk.
- Högtalarna och högtalarskydden använder kraftfulla magneter. Placera dem inte nära TV-apparater, datorer eller andra apparater som lätt påverkas av magnetism.
- Du kan skada högtalarna och förkorta deras livslängd om du spelar ljud på hög volym under långa tidsperioder.
- Rör inte membranen. Om du gör det kan det orsaka distortion.
- Var försiktig när barn är i närheten.
- Sätt inte in ett finger i basreflexportarna baktill på högtalarna. Håll barn under noggrann uppsikt eftersom det kan leda till personskador om de råkar göra det.
- Se till att dina högtalare är placerade minst 10 mm bort från systemet för ordentlig ventilation.

Produktens identifikationsmärkning sitter på enhetens undersida.



#### **Avfallshantering av produkter**

#### **Endast för Europeiska Unionen och länder med återvinningssystem**

Denna symbol på produkter, förpackningar och/eller medföljande dokument betyder att förbrukade elektriska och elektroniska produkter inte får blandas med vanliga hushållssopor.

För att gamla produkter ska hanteras och återvinnas på rätt sätt ska dom lämnas till passande uppsamlingsställe i enlighet med nationella bestämmelser.

Genom att ta göra det korrekt hjälper du till att spara värdefulla resurser och förhindrar eventuella negativa effekter på människors hälsa och på miljön.

För mer information om insamling och återvinning kontakta din kommun.

Olämplig avfallshantering kan beläggas med böter i enlighet med nationella bestämmelser.

## Anmärkningar om användning

**För att skydda högtalarna från skada orsakad av för hög ineffekt, observera följande försiktighetsåtgärder:**

- Använd inte en ineffekt som ligger utanför det tillåtna området.
- Undvik att höja volymnivån för mycket när du förstärker diskantljudet med en grafisk equalizer.
- Undvik att mata ut överdrivet högt ljud med en förstärkare med liten effekt. Om du gör det kommer det att öka förstärkarens övertonsdistortion och kan skada högtalarna.

### **Skyddskrets**

Dessa enheter är försedda med en skyddskrets som är avsedd att skydda dem mot alltför hög ineffekt eller onormala signaler. Ingången avbryts automatiskt om en alltför hög ineffekt avkänns.

#### **• Om ljudet avbryts...**

1. Sänk volymen på mottagaren (eller förstärkaren).
2. Kontrollera ljudkällan och anslutningarna för att upptäcka eventuella problem.

Om inget problem föreligger återställs skyddskretsen efter ett par minuter.

#### **• Efter att skyddskretsen återställts...**

Vrid inte upp volymen på mottagaren alltför högt.

## Skötsel av apparat

Rengör högtalarna med en mjuk, torr trasa.

- Vrid ur en fuktad duk ordentligt för att rengöra vid svår smuts, torka av enheten och torka sedan av med en torr duk.
- Använd inte lösningsmedel inklusive bensin, thinner, alkohol, köksrengöringsmedel, en kemisk torktrasa etc. Detta kan orsaka att det yttre höljet deformeras eller att ytskiktet försvinner.

# Innehållsförteckning

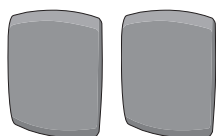
Säkerhetsföreskrifter .....	52	Om den här enheten.....	53
Anmärkningar om användning .....	52	Installation .....	54
Skötsel av apparat.....	52	Anslutningar .....	56
Tillbehör .....	53	Specifikationer.....	57

## Om beskrivningarna i bruksanvisningen

- Bilderna som visas kan skilja sig från din enhet.

## Tillbehör

2 x Högtalarskydd



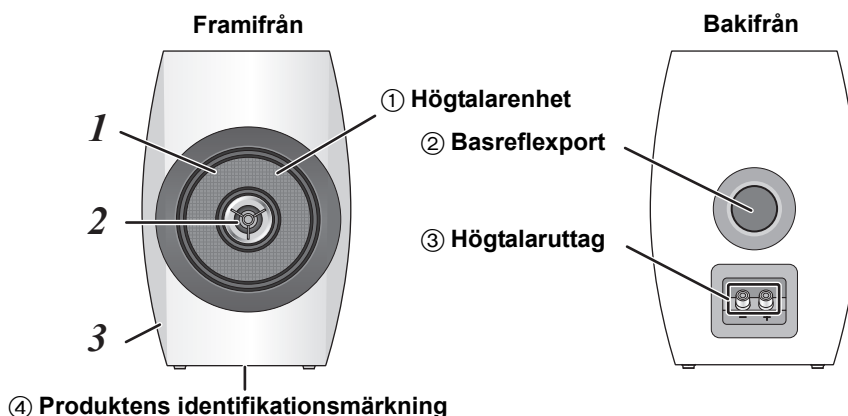
2 x Högtalarkablar



- De produktnummer som anges i den här bruksanvisningen från tillverkaren gäller från oktober 2014. De kan komma att ändras.

## Om den här enheten

### ■ Namn på olika delar och högtalarnas funktioner



- Modellnumret finns på produktens identifikationsmärkning som sitter på undersidan av den här enheten.

#### 1 Platt koaxial 2-vägshögtalarenhet

Den nyligen utvecklade platta 2-vägskoaxialhögtalarenheten (baselement, diskantelement) skapar en punktljudkälla vilket ger jämnare riktningssegenskaper över hela frekvensområdet.

#### 2 Diskanthögtalare som kan återge frekvenser upp till 100 kHz

Lättviktsmembranet i aluminium gör det möjligt att återge ljud över ett mycket brett frekvensomfång som sträcker sig ända upp till 100 kHz.

#### 3 Kabinett med lätt konvex form för hög styvhet

Genom att det är utformat för att eliminera oönskade vibrationer, diffraktionsreflektioner och stående vågor ger kabinettet en verklighetstrogen och rik ljudåtergivning.

### ■ Rekommenderade enheter

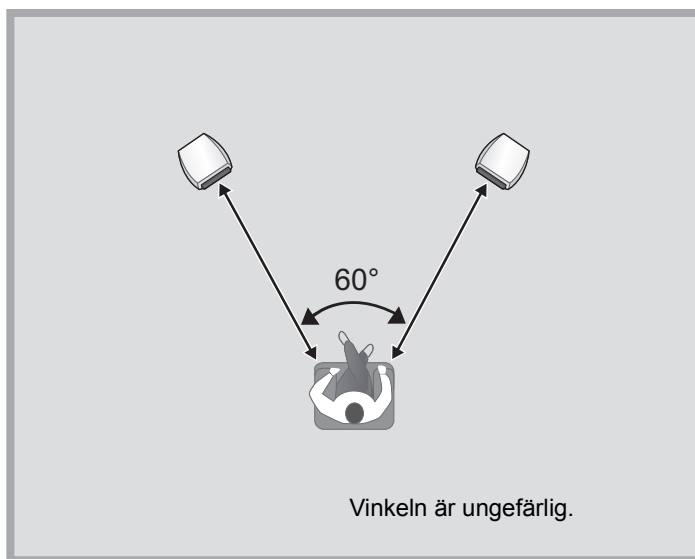
Vi rekommenderar att du använder Technics-enheter (tillval) för överlägsen ljudkvalitet.

Produktnamn	Modellnummer
Ljudspelare för nätverk	ST-C700
CD-spelare	SL-C700*
Integrerad stereoförstärkare	SU-C700

\* Denna produkt ska släppas i mars 2015.

# Installation

t. ex.



- Placera högtalarna på ungefär samma avstånd från platsen där man ska lyssna.
- Högtalarna alstrar basljud från basreflexportarna på baksidan såväl som framsidan. Installera högtalarna minst 5 cm från väggarna så att de inte täcker för basreflexportarna på baksidan.

## ■ För optimal placering

Basljudets kvalitet och volym, ljudlokaliseringsprestandan, ljudåtergivningen och andra faktorer som avgör ljudkvaliteten varierar beroende på var den här apparaten installeras, platsen där man lyssnar, förhållandena i rummet och andra faktorer. Se informationen nedan vid installation av högtalarna.

### Att bestämma en installationsplats.

- Placera högtalarna på en platt säker yta.
- För att minska skillnaden i ljudkvalitet mellan den vänstra och högra högtalaren, installera dem så att de akustiska förhållandena (reflektion och ljudabsorption) runt dem är desamma.

### Justera avståndet mellan högtalarnas baksida och väggarna

Om du installerar högtalarna nära en vägg eller i ett hörn, kommer basljudet att bli kraftigare; dock kan ljudlokaliseringsprestandan försämrats när högtalarna hamnar för nära. Om det inträffar, justera avståndet mellan högtalarna och den främre väggen, vilket bör vara mellan 30 cm och 60 cm. (Observera att avståndet mellan högtalarna och sidoväggarna bör vara större än 60 cm.)

### Justera högtalarnas höjd och vinkel

Placera högtalarna på ställ eller liknande, på en höjd som ungefär ligger i nivå med lyssnarnas öron. Vinkla framsidan av högtalarna mot lyssnarna. Genom att följa dessa steg kommer högtalarna lättare att kunna ge en mer exakt ljudlokalisering.

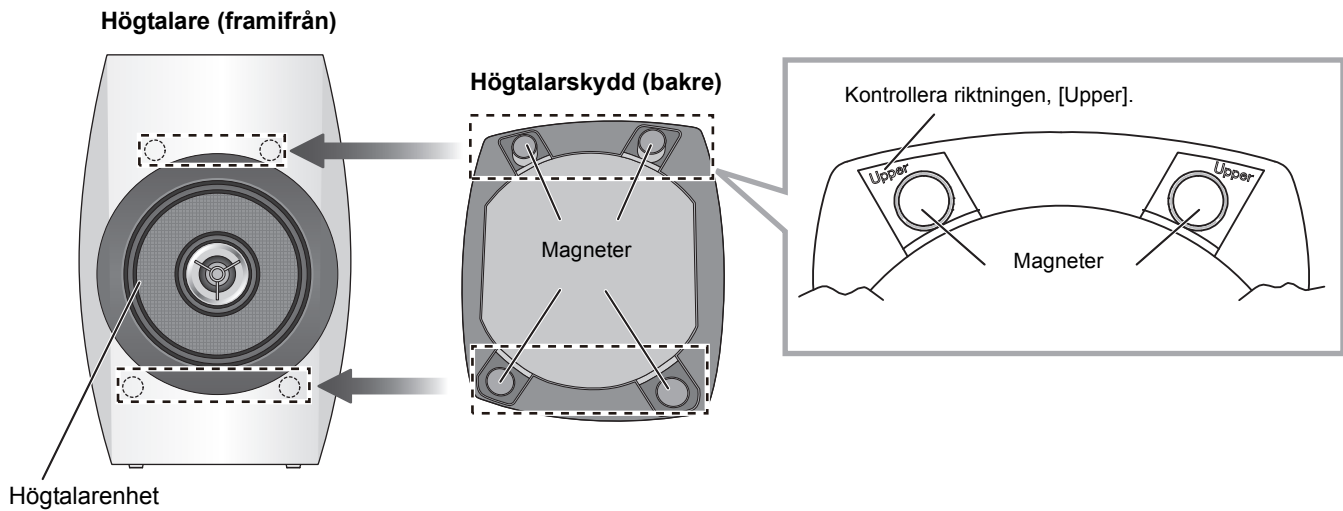
### Justera rummets akustik och högtalarlayouten

Beroende på rummets förhållanden (inklusive rummets storlek och form, avstånd till väggarna och ekonivå) kan vissa ljud bli överdrivna eller dämpade vilket gör dem svåra att höra. I så fall kan man lösa problemet genom att justera ekonivån genom att flytta på högtalarna, ändra platsen där du lyssnar eller täcka väggar och fönster med tjocka gardiner.

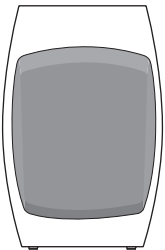
## Att fästa och ta bort högtalarskydden

Högtalarna är utrustade med högtalarskydd som skyddar högtalarenheterna från damm. Använd magneterna för att fästa högtalarskydden på högtalarna.

- Fäst varje högtalarskydd så att dess övre del som på baksidan är märkt med [Upper] fästs vid den övre delen av varje högtalare.
- Instruktionsetiketterna sitter på den övre delen av varje högtalarskydd. Ta bort dem före användning.

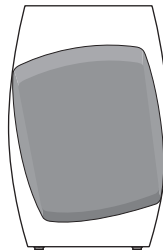


### RÄTT



- Fäst högtalarskydden så att de täcker högtalarenheterna helt.

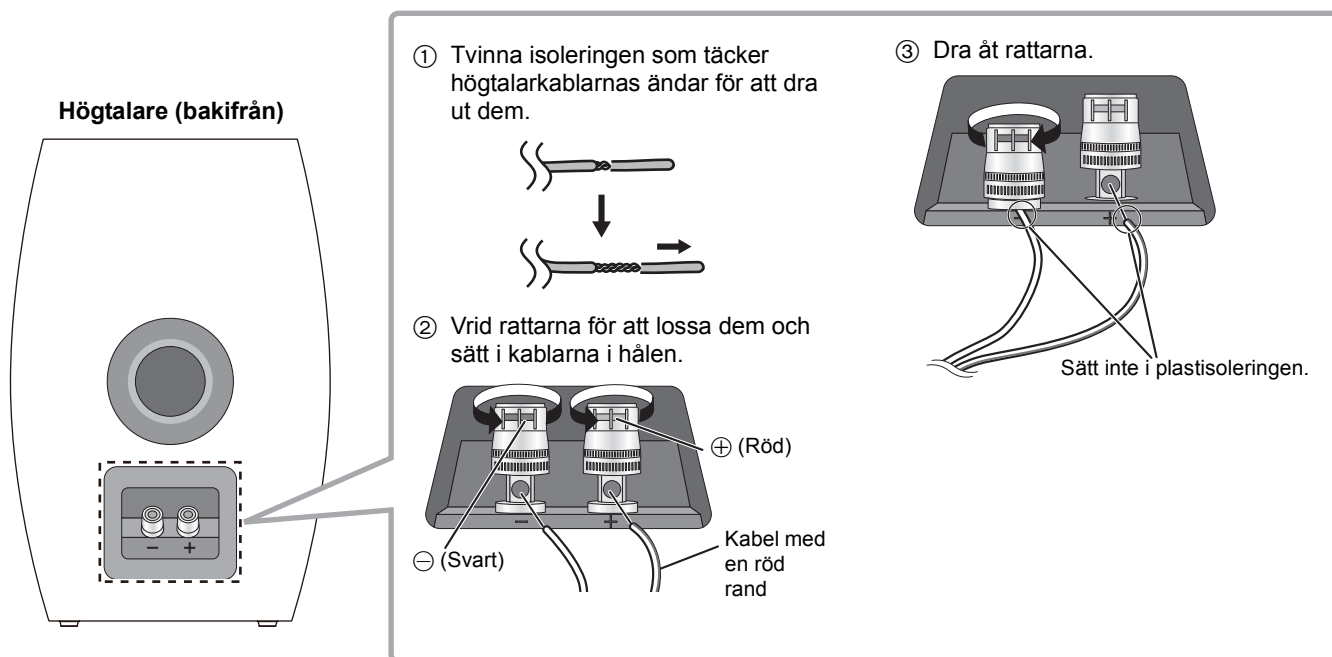
### FEL



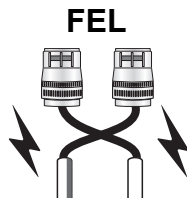
- Om man fäster högtalarskydden upp och ned kan det göra att ljudkvaliteten försämras.

# Anslutningar

## Hur du förbereder kablar och ansluter



- Var försiktig så att du inte korsar (kortsletter) eller sätter högtalarsladdarnas poler på fel håll eftersom det kan skada förstärkaren.



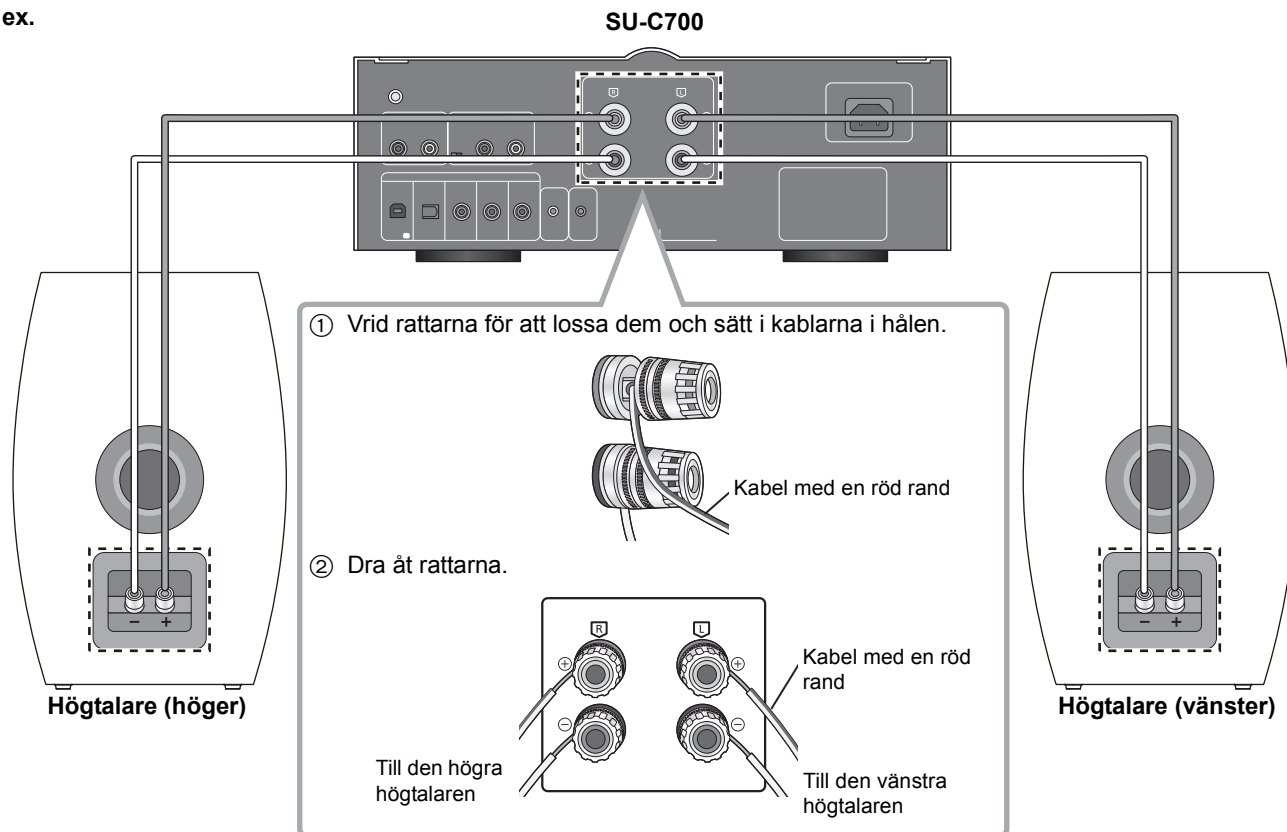
- Kontrollera högtalarkablarnas (medföljer) färger för att ansluta den vänstra och högra högtalaren korrekt. Felaktig anslutning kan skada högtalarna.



## Att ansluta en förstärkare

- Stäng av förstärkaren och dra ur dess nätsladd innan anslutning.
- Se förstärkarens bruksanvisning för mer information.

t. ex.



- Flytta inte på högtalaren medan högtalarkablarna är anslutna. Det kan orsaka kortslutning.
- När anslutningarna är färdiga, dra försiktigt i högtalarkablarna för att kontrollera att de sitter fast ordentligt.
- Koppla uttagens poler (+/-) korrekt. Om du inte gör det kan det orsaka negativa effekter på stereon eller funktionsfel.

## Specifikationer

Typ	2 vägshögtalare (2 koaxialhögtalare), basreflex
Högtalarenhet	
Baselement	16 cm platt typ×1
Diskantelement	1,9 cm diskanttyp×1
Impedans	4 Ω
Ineffekt (IEC)	100 W (MAX) 50 W (RATED)
Ljudtrycksnivå	85 dB (2,83 V/m) 82 dB (W/m)
Frekvensområde	40 Hz till 100 kHz (-16 dB) 45 Hz till 80 kHz (-10 dB)
Frekvens med korskoppling	2,5 kHz
Mått (B×H×D)	220 mm×336 mm×286 mm (inklusive skydd 8 mm och bakre uttagsrattar 5 mm)
Vikt	Cirka 8,5 kg
Variationsvidd för drifttemperatur	0 °C till +40 °C
Variationsvidd för luftfuktighet vid drift	20 % till 80 % RH (ingen kondensbildning)



- Specifikationerna kan ändras utan föregående meddelande.
- Vikt och mått är ungefärliga.

Kiitos, että ostit tämän tuotteen.

Lue nämä ohjeet huolellisesti ennen tämän tuotteen käyttämistä ja säilytä tämä käsikirja tulevaa tarvetta varten.

## Varotoimet turvallisuuden takaamiseksi

### VAROITUS

- Aseta kaiuttimet tasaiselle, vakaalle alustalle.
- Älä ripusta kaiuttimia kattoon tai seinälle. Kyseissä tapauksessa kaiuttimet saattavat pudota aiheuttaen henkilövahinkoja.
- Älä sijoita mitään esineitä bassorefleksiportteihin kaiuttimien takana. Näin tekeminen saattaa aiheuttaa tulipalon tai henkilövahinkoja. Ole varovainen lasten kanssa.
- Älä korjaa kaiuttimia itse. Anna huoltopalvelut tehtäväksi pätevälle henkilöstölle.

### VAARA

- Älä nouse kaiuttimien päälle.
- Älä laita painavia esineitä kaiuttimien päälle.
- Älä kannata kaiutinta yhdellä kädellä, jotta vältetään vammat, jos kaiutin putoaa sitä kannettaessa.

- Älä altista kaiuttimia suoralle auringonvalolle, korkeille lämpötiloille, runsaalle kosteudelle tai liialliselle tärinälle.
- Älä altista kaiuttimia sateelle, kosteudelle, pisaroille tai roiskeille.
- Kaiuttimet ja kaiutinverkot käyttävät voimakkaita magneetteja. Älä sijoita niitä televisioiden, tietokoneiden tai muiden sellaisten laitteiden läheisyyteen, joihin magneettikenttä vaikuttaa helposti.
- Saatat vahingoittaa kaiuttimia ja lyhentää niiden käyttöikää, jos toistat ääntä erittäin voimakkaasti pitkiä aikoja.
- Älä kosketa kartioita. Se saattaa aiheuttaa säröä.
- Ole varovainen lasten läheisyydessä.
- Älä työnnä sormia bassorefleksiportteihin kaiuttimien takana. Ole varovainen lasten kanssa, jotta vältetään henkilövahingot.
- Pidä kaiuttimet vähintään 10 mm:n päässä järjestelmästä riittävän tuuletuksen takaamiseksi.

Tuotteen tunniste sijaitsee laitteen alapuolella.



#### Vanhan laitteen hävittäminen

#### Ainoastaan Euroopan yhteisölle ja maille kierrätysjärjestelmien kanssa

Tämä tuotteessa, pakkauksessa ja/tai sen mukana toimitettavissa asiakirjoissa oleva tunnus tarkoittaa sitä, että käytettyjä sähkö- ja elektroniikkalaitteita ei saa laittaa tavallisen kotitalousjätteen sekaan.

Vanhon tuotteen kunnollista käsittelyä, uudelleenkäyttöä ja kierrätystä varten ole hyvä ja toimita nämä tuotteet asianmukaiseen keräyspisteeseen kansallisen lainsäädännön mukaisesti.

Niiden moitteeton hävittäminen auttaa säästämään arvokkaita resursseja ja ehkäisee ihmisten terveyden sekä ympäristöön vaikuttavia haittavaikutuksia.

Jos haluat lisätietoja keräämisestä ja kierrätyksestä, ota yhteyttä paikallisiin viranomaisiin.

Tämän romun virheellinen hävittäminen voi johtaa rangaistustuomioon kansallisen lainsäädännön mukaisesti.

## Huomautuksia käyttöön

**Kaiuttimien suojaamiseksi liiallisen tulosignaalin aiheuttamia vaurioita vastaan, noudata seuraavia varotoimia:**

- Älä käytä tulosignaaleja, jotka ylittävät sallitun alueen.
- Vältä äänenvoimakkuustason nostamista liian korkealle, kun vahvistetaan diskanttia ääntä graafisella taajuuskorjaimella.
- Vältä lähettämästä liian kovaa ääntä pienitehoisella vahvistimella. Niin tekeminen lisää vahvistimen harmonista kokonaissäröä ja se saattaa vahingoittaa kaiuttimia.

### Suojapiirit

Nämä laitteet sisältävät suojapiirejä, jotka suojaavat niitä vahingoilta, jotka aiheutuvat liiallisista tulosignaaleista tai poikkeavista signaaleista; kun havaintaan liiallinen tulo, se keskeytetään automaattisesti.

#### • Jos ääni keskeytetään...

1. Alenna vastaanottimen (tai vahvistimen) äänenvoimakkuutta.
2. Tarkista äänilähde ja yhteydet ongelmien löytämiseksi.

Jos ei löydetä ongelmaa, suojapiiri resetoituu muutamassa minuutissa.

#### • Suojapiirin resetoinnin jälkeen...

Älä nosta vastaanottimen äänenvoimakkuutta liikaa.

## Laitteen hoito

Puhdista kaiuttimet pehmeällä ja kuivalla kankaalla.

- Kun lika on kovassa, purista kostea liina hyvin ja pyyhi lika pois. Lopuksi pyyhi kuivalla liinalla.
- Älä käytä liuottimia kuten bensiiniä, ohennusainetta, alkoholia, keittiön puhdistusaineita, kemiallista pyyhintä, ym. Tämä saattaa aiheuttaa muutoksia ulkokuoren tai pinnoitteen irtoamista.

# Sisällysluettelo

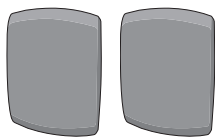
Varoimet turvallisuuden takaamiseksi.....	58	Tietoja tästä laitteesta .....	59
Huomautuksia käyttöön .....	58	Asennus .....	60
Laitteen hoito.....	58	Liitännät .....	62
Varusteet.....	59	Tekniset tiedot .....	63

## Tietoja kuvauksista näissä käyttöohjeissa

- Näytettävät kuvat voivat poiketa käytettävästä laitteesta.

## Varusteet

2 x kaiutinverkkoa



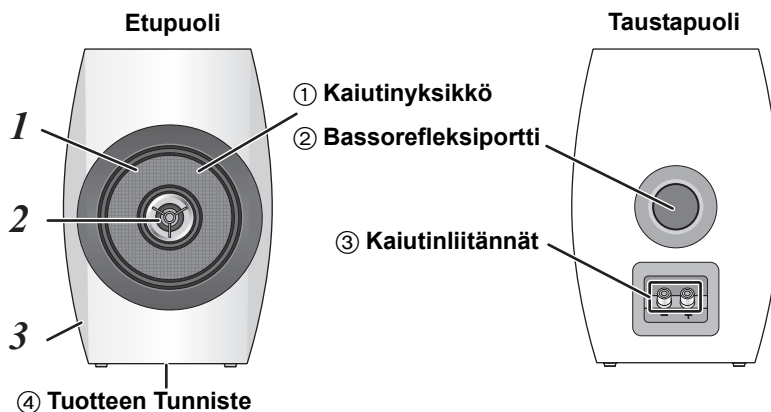
2 x kaiutinjohdot



- Tässä omistajan oppaassa olevat tuotenumerot ovat lokakuun 2014 mukaisia. Niihin voi tulla muutoksia.

## Tietoja tästä laitteesta

### ■ Kaiuttimen osien nimet ja ominaisuudet



- Mallinumero sijaitsee tuotteen tunnisteessa tämän laitteen pohjassa.

#### 1 Litteä koaksiaalinen 2-teinen kaiutinyksikkö

Hiljattain kehitetty tasainen koaksiaalinen 2-teinen kaiutinyksikkö (bassokaiutin, diskanttikaiutin) toteuttaa pisteäänilähteen antaen pehmeät suuntausominaisuudet koko taajuusalueelle.

#### 2 Kupumainen diskanttikaiutin voi toistaa taajuuksia jopa arvoon 100 kHz

Kevytalumiinikartio sallii äänen toiston erittäin laajalla taajuusalueella, joka laajenee jopa arvoon 100 kHz.

#### 3 Erittäin jäykkä kuori muodostaa kotelon

Suunniteltu poistamaan häiritsevää tärinää, taipumista, heijastumista ja seisovia aaltoja, kotelo sallii luotettavan ja rikkaan äänitunnelman toistamisen.

### ■ Suositellut laitteet

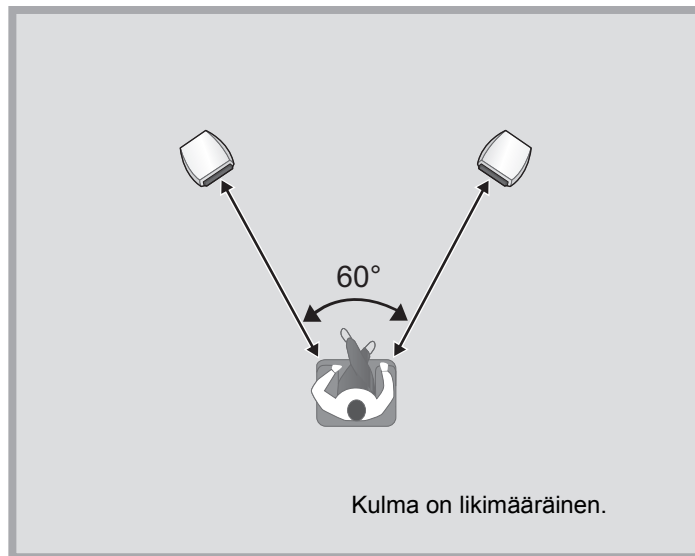
Suosittellemme käyttämään Technicsin laitteita (lisävaruste) paremman äänenlaadun takaamiseksi.

Tuotteen nimi	Mallinumero
Verkkosoitin	ST-C700
CD-soitin	SL-C700*
Integroitu stereovahvistin	SU-C700

\* Tämä tuote julkaistaan maaliskuussa 2015.

# Asennus

esim.



- Sijoita kaiuttimet suunnilleen samalle etäisyydelle kuuntelupaikasta.
- Kaiuttimet lähettävät bassoäänen bassoreflexiportista takana ja edessä. Asenna kaiuttimet vähintään 5 cm etäisyydelle seinistä, jotta ne eivät peitä takana olevia bassoreflexiporteja.

## ■ Optimaalista asentoa varten

Bassoäänien laatu ja äänenvoimakkuus, äänen paikannusominaisuus, äänitunnelma ja muut äänenlaatua määrittävät tekijät vaihtelevat tämän laitteen asennuspaikan, kuunteluasennon, tilan olosuhteiden ja muiden tekijöiden mukaan. Katso alla olevia tietoja, kun asennat kaiuttimet.

### Asennuspaikan määrittäminen.

- Aseta kaiuttimet tasaiselle, vakaalle alustalle.
- Vasemman ja oikean kaiuttimen välisen äänenlaatueron minimoimiseksi, asenna ne siten, että niiden ympärillä olevat akustiset olosuhteet (äänen heijastuminen ja imeytyminen) ovat samanlaiset.

### Etäisyyksien säätäminen kaiuttimien takaosan ja seinän välillä

Jos asennat kaiuttimet lähelle seinää tai kulmaa, bassoääni on voimakkaampi. Jos kaiuttimet ovat kuitenkin liian lähellä sitä, äänen paikannusominaisuus ja äänitunnelma voivat heikentyä. Jos tapahtuu näin, säädä kaiuttimien ja etuseinän välistä etäisyyttä siten, että se on välillä 30 cm - 60 cm. (Huomaa, että kaiuttimien ja sivuseinien välisen etäisyyden olisi oltava suurempi kuin 60 cm.)

### Kaiuttimen korkeuden ja kulman säätäminen

Käytettäessä jalustoja tai vastaavia tuotteita, sijoita kaiuttimet suunnilleen kuuntelijan korvien tasoa vastaavalle korkeudelle. Suuntaa kaiuttimien etupuoli kuuntelijaa kohti. Näitä vaihteita noudattamalla autetaan kaiuttimia tarkemman äänen paikannuksen tuottamisessa.

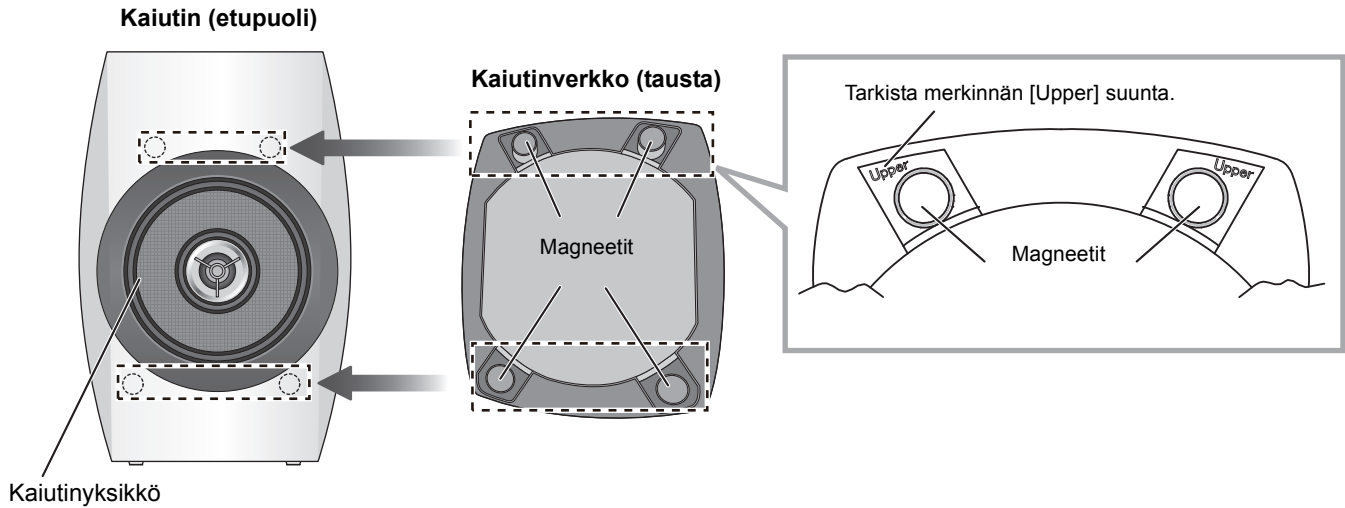
### Huoneen akustiikan ja kaiuttimien asettelun säätäminen

Huoneen ympäristöstä riippuen (mukaan lukien huoneen koko ja muoto, etäisyys seinistä ja kaikutaso) tietyt äänet voivat korostua liiallisesti tai häipyä, jolloin niitä on vaikea kuulla. Kyseisissä tapauksissa kaikutason säätäminen liikuttamalla kaiuttimia, muuttamalla kuunteluasentoa tai peittämällä seinät ja ikkunat paksuilla verhoilla saattaa ratkaista ongelman.

## Kaiutinverkkojen kiinnittäminen ja irrottaminen

Kaiuttimen mukana toimitetaan kaiutinverkot, jotka suojaavat kaiutinyksiköjä pölyltä. Käytä magneetteja kaiutinverkkojen kiinnittämiseksi kaiuttimiin.

- Kiinnitä kukin kaiutinverkko siten, että sen taustan ylempi, merkinnällä [Upper] osoitettu osa kiinnitetään kaiuttimen ylem্পään osaan.
- Ohjemerkinät kiinnitetään kunkin kaiutinverkon ylem্পään osaan. Poista ne ennen käyttöä.

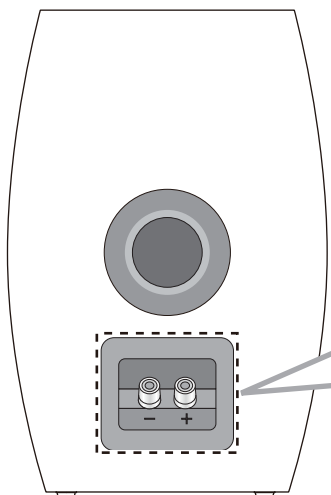


TEE	ÄLÄ
	
<ul style="list-style-type: none"><li>• Kiinnitä kaiutinverkot siten, että ne peittävät kokonaan kaiutinyksiköt.</li></ul>	<ul style="list-style-type: none"><li>• Kaiutinverkkojen kiinnittäminen ylösalaisin saattaa aiheuttaa äänenlaadun heikkenemistä.</li></ul>

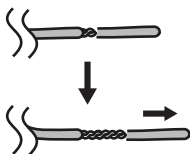
# Liitännät

## Kaiuttimen johtojen liittäminen

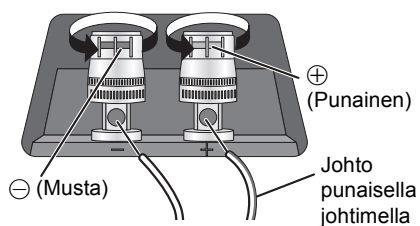
Kaiutin (taustapuoli)



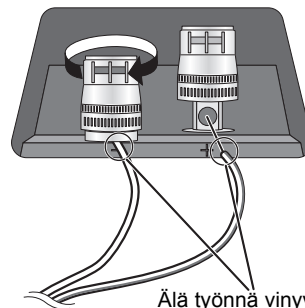
- ① Kierrä eristyspeitettä kaiuttimen johtojen päissä niiden vetämiseksi ulos.



- ② Käännä nuppeja niiden löystyttämiseksi ja työnnä johtimet aukkoihin.

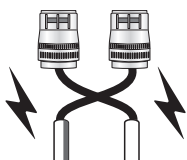


- ③ Kiristä nupit.



- Varo laittamasta ristiin (oikosulku) tai kääntämästä kaiuttimien johtojen napaisuutta, koska se voi vahingoittaa vahvistinta.

**ÄLÄ**

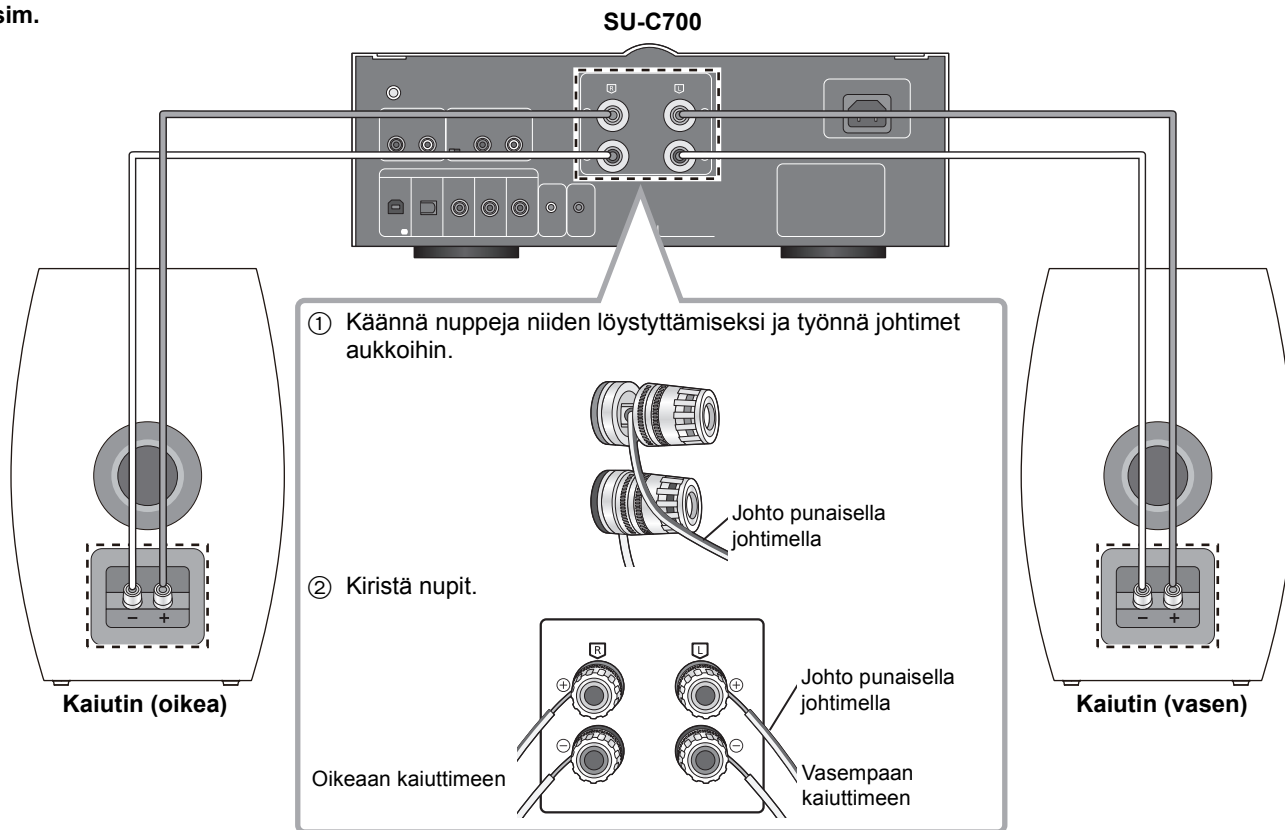


- Tarkista (toimitettujen) kaiuttimen johtojen värit liittääksesi vasen ja oikea kaiutin oikein. Väärä liitäntä voi vahingoittaa kaiuttimia.

## Vahvistimeen liittäminen

- Ennen liittäntä sammuta vahvistin ja irrota sen virtajohto.
- Jos haluat lisätietoja, katso vahvistimen käyttöohjeita.

esim.



- Älä liikuta kaiutinta, kun kaiuttimen johtoja liitetään. Tämä saattaa aiheuttaa sähköiskun.
- Kun liitännät on suoritettu loppuun, vedä kaiuttimen johtoja hieman tarkistaaksesi, että ne on liitetty kunnolla.
- Johdota liitäntöjen napaisuus (+/-) oikein. Mikäli ei tehdä näin, se saattaa aiheuttaa negatiivisia stereovaikutuksia tai toimintahäiriöitä.

## Tekniset tiedot

<b>Tyyppi</b>	Koaksiaalinen 2 -teinen 2 kaiuttimien bassorefleksi
<b>Kaiutinyksikkö</b>	
<b>Bassokaiutin</b>	16 cm litteä tyyppi×1
<b>Diskanttikaiutin</b>	1,9 cm kupumainen×1
<b>Impedanssi</b>	4 Ω
<b>Tuloteho (IEC)</b>	100 W (MAX) 50 W (RATED)
<b>Äänenpainetaso</b>	85 dB (2,83 V/m) 82 dB (W/m)
<b>Taajuusalue</b>	40 Hz - 100 kHz (-16 dB) 45 Hz - 80 kHz (-10 dB) 2,5 kHz
<b>Jakotaajuus</b>	
<b>Mitat (L×K×S)</b>	220 mm×336 mm×286 mm (sisältää verkon 8 mm ja takaliittimen nupin 5 mm)
<b>Paino</b>	Noin 8,5 kg
<b>Käyttölämpötila-alue</b>	0 °C sitä +40 °C
<b>Sallittu kosteusalue</b>	20 % sitä 80 % RH (ei tiivistymistä)



- Tekniset tiedot voivat muuttua ilman eri ilmoitusta.
- Paino ja mitat ovat likimääräisiä.

# Limited Warranty (ONLY FOR U.S.A.)

## Technics Products – Limited Warranty

### Limited Warranty Coverage (For USA Only)

If your product does not work properly because of a defect in materials or workmanship, Panasonic Corporation of North America (referred to as "the warrantor") will, for the length of the period indicated on the chart below, which starts with the date of original purchase ("warranty period"), at its option either (a) repair your product with new or refurbished parts, (b) replace it with a new or a refurbished equivalent value product, or (c) refund your purchase price. The decision to repair, replace or refund will be made by the warrantor.

Product or Part Name	Parts	Labor
Technics Stereo Integrated Amp	3 (three) years	3 (three) years
Technics Network Audio Player		
Technics Speaker System		
Technics Compact Disc Player	2 (two) years	2 (two) years

During the "Labor" warranty period there will be no charge for labor. During the "Parts" warranty period, there will be no charge for parts. This Limited Warranty excludes both parts and labor for non-rechargeable batteries, antennas, and cosmetic parts (cabinet). This warranty only applies to products purchased and serviced in the United States. This warranty is extended only to the original purchaser of a new product which was not sold "as is".

**Mail-In Service**--Online Repair Request

### Online Repair Request

To submit a new repair request and for quick repair status visit our Web Site at [www.panasonic.com/support](http://www.panasonic.com/support).

When shipping the unit, carefully pack, include all supplied accessories listed in the Owner's Manual, and send it prepaid, adequately insured and packed well in a carton box. When shipping Lithium Ion batteries please visit our Web Site at [www.panasonic.com/BatteryHandling](http://www.panasonic.com/BatteryHandling) as Panasonic is committed to providing the most up to date information. Include a letter detailing the complaint, a return address and provide a daytime phone number where you can be reached. A valid registered receipt is required under the Limited Warranty.

**IF REPAIR IS NEEDED DURING THE WARRANTY PERIOD, THE PURCHASER WILL BE REQUIRED TO FURNISH A SALES RECEIPT/PROOF OF PURCHASE INDICATING DATE OF PURCHASE, AMOUNT PAID AND PLACE OF PURCHASE. CUSTOMER WILL BE CHARGED FOR THE REPAIR OF ANY UNIT RECEIVED WITHOUT SUCH PROOF OF PURCHASE.**

### Limited Warranty Limits and Exclusions

This warranty ONLY COVERS failures due to defects in materials or workmanship, and DOES NOT COVER normal wear and tear or cosmetic damage. The warranty ALSO DOES NOT COVER damages which occurred in shipment, or failures which are caused by products not supplied by the warrantor, or failures which result from accidents, misuse, abuse, neglect, mishandling, misapplication, alteration, faulty installation, set-up adjustments, misadjustment of consumer controls, improper maintenance, power line surge, lightning damage, modification, introduction of sand, humidity or liquids, commercial use such as hotel, office, restaurant, or other business or rental use of the product, or service by anyone other than a Factory Service Center or other Authorized Servicer, or damage that is attributable to acts of God.

THERE ARE NO EXPRESS WARRANTIES EXCEPT AS LISTED UNDER "LIMITED WARRANTY COVERAGE".

THE WARRANTOR IS NOT LIABLE FOR INCIDENTAL OR CONSEQUENTIAL DAMAGES RESULTING FROM THE USE OF THIS PRODUCT, OR ARISING OUT OF ANY BREACH OF THIS WARRANTY. (As examples, this excludes damages for lost time, travel to and from the servicer, loss of or damage to media or images, data or other memory or recorded content. The items listed are not exclusive, but for illustration only.) ALL EXPRESS AND IMPLIED WARRANTIES, INCLUDING THE WARRANTY OF MERCHANTABILITY, ARE LIMITED TO THE PERIOD OF THE LIMITED WARRANTY.

Some states do not allow the exclusion or limitation of incidental or consequential damages, or limitations on how long an implied warranty lasts, so the exclusions may not apply to you.

This warranty gives you specific legal rights and you may also have other rights which vary from state to state. If a problem with this product develops during or after the warranty period, you may contact your dealer or Service Center. If the problem is not handled to your satisfaction, then write to:

Consumer Affairs Department  
Panasonic Corporation of North America  
661 Independence Pkwy  
Chesapeake, VA 23320

**PARTS AND SERVICE, WHICH ARE NOT COVERED BY THIS LIMITED WARRANTY, ARE YOUR RESPONSIBILITY.**

## Shop Accessories!

for all your Technics gear

Go to

[www.panasonic.com/accessories](http://www.panasonic.com/accessories)

Get everything you need to get the most out of your Technics products

Accessories & Parts for your Camera, Phone, A/V products, TV, Computers & Networking, Personal Care, Home Appliances, Headphones, Batteries, Backup Chargers & more...

## Customer Services Directory

For Product Information, Operating Assistance, Parts, Owner's Manuals, Dealer and Service info go to [www.panasonic.com/support](http://www.panasonic.com/support)

For the hearing or speech impaired TTY: 1- 877-833-8855

As of October 2014

The model number and serial number of this product can be found on either the back or the bottom of the unit. Please note them in the space provided below and keep for future reference.

MODEL NUMBER SB-C700  
SERIAL NUMBER \_\_\_\_\_

### User memo:

DATE OF PURCHASE \_\_\_\_\_  
DEALER NAME \_\_\_\_\_  
DEALER ADDRESS \_\_\_\_\_  
TELEPHONE NUMBER \_\_\_\_\_



# Limited Warranty (ONLY FOR CANADA)

**Panasonic Canada Inc.**

5770 Ambler Drive, Mississauga, Ontario L4W 2T3

## TECHNICS PRODUCT – LIMITED WARRANTY

Panasonic Canada Inc. warrants this product to be free from defects in material and workmanship under normal use and for a period as stated below from the date of original purchase agrees to, at its option either (a) repair your product with new or refurbished parts, (b) replace it with a new or a refurbished equivalent value product, or (c) refund your purchase price. The decision to repair, replace or refund will be made by Panasonic Canada Inc.

<b>Technics Stereo Integrated Amp</b>	<b>3 (three) years parts and labour</b>
<b>Technics Network Audio Player</b>	<b>3 (three) years parts and labour</b>
<b>Technics Speaker System</b>	<b>3 (three) years parts and labour</b>
<b>Technics Compact Disc Player</b>	<b>2 (two) years parts and labour</b>

This warranty is given only to the original purchaser, or the person for whom it was purchased as a gift, of a Technics brand product mentioned above sold by an authorized Panasonic dealer in Canada and purchased and used in Canada, which product was not sold "as is", and which product was delivered to you in new condition in the original packaging.

**IN ORDER TO BE ELIGIBLE TO RECEIVE WARRANTY SERVICE HEREUNDER, A PURCHASE RECEIPT OR OTHER PROOF OF DATE OF ORIGINAL PURCHASE, SHOWING AMOUNT PAID AND PLACE OF PURCHASE IS REQUIRED**

### **LIMITATIONS AND EXCLUSIONS**

This warranty ONLY COVERS failures due to defects in materials or workmanship, and DOES NOT COVER normal wear and tear or cosmetic damage. The warranty ALSO DOES NOT COVER damages which occurred in shipment, or failures which are caused by products not supplied by Panasonic Canada Inc., or failures which result from accidents, misuse, abuse, neglect, mishandling, misapplication, alteration, faulty installation, set-up adjustments, misadjustment of consumer controls, improper maintenance, power line surge, lightning damage, modification, introduction of sand, humidity or liquids, commercial use such as hotel, office, restaurant, or other business or rental use of the product, or service by anyone other than an Authorized Servicer, or damage that is attributable to acts of God.

Dry cell batteries are also excluded from coverage under this warranty.

THIS EXPRESS, LIMITED WARRANTY IS IN LIEU OF ALL OTHER WARRANTIES, EXPRESS OR IMPLIED, INCLUDING ANY IMPLIED WARRANTIES OF MERCHANTABILITY AND FITNESS FOR A PARTICULAR PURPOSE. IN NO EVENT WILL PANASONIC CANADA INC. BE LIABLE FOR ANY SPECIAL, INDIRECT OR CONSEQUENTIAL DAMAGES RESULTING FROM THE USE OF THIS PRODUCT OR ARISING OUT OF ANY BREACH OF ANY EXPRESS OR IMPLIED WARRANTY. (As examples, this warranty excludes damages for lost time, travel to and from the Authorized Servicer, loss of or damage to media or images, data or other memory or recorded content. This list of items is not exhaustive, but for illustration only.)

In certain instances, some jurisdictions do not allow the exclusion or limitation of incidental or consequential damages, or the exclusion of implied warranties, so the above limitations and exclusions may not be applicable. This warranty gives you specific legal rights and you may have other rights which vary depending on your province or territory.

### **WARRANTY SERVICE**

For product operation, repairs and information assistance, please visit our Support page on:

**[www.panasonic.ca/english/support](http://www.panasonic.ca/english/support)**

### **IF YOU SHIP THE PRODUCT TO A SERVICENTRE**

Carefully pack and send prepaid, adequately insured and preferably in the original carton.  
Include details of the defect claimed, and proof of date of original purchase.

# Certificat de garantie limitée

Panasonic Canada Inc.

5770, Ambler Drive, Mississauga (Ontario) L4W 2T3

## PRODUIT TECHNICS – GARANTIE LIMITÉE

Panasonic Canada Inc. garantit que ce produit est exempt de défauts de matériaux et de main-d'œuvre dans un contexte d'utilisation normale pendant la période indiquée ci-après à compter de la date d'achat original et, dans l'éventualité d'une défektivité, accepte, à sa discrétion, de (a) réparer le produit avec des pièces neuves ou remises à neuf, (b) remplacer le produit par un produit neuf ou remis à neuf d'une valeur équivalente ou (c) rembourser le prix d'achat. La décision de réparer, remplacer ou rembourser appartient à Panasonic Canada Inc.

Amplificateur intégré stéréo Technics	Trois (3) ans, pièces et main-d'œuvre
Lecteur réseau audio Technics	Trois (3) ans, pièces et main-d'œuvre
Enceintes acoustiques Technics	Trois (3) ans, pièces et main-d'œuvre
Lecteur CD Technics	Deux (2) ans, pièces et main-d'œuvre

La présente garantie n'est fournie qu'à l'acheteur original d'un des produits de marque Technics indiqués plus haut, ou à la personne l'ayant reçu en cadeau, vendu par un détaillant Panasonic agréé au Canada et utilisé au Canada. Le produit ne doit pas avoir été « vendu tel quel » et doit avoir été livré à l'état neuf dans son emballage d'origine.

**POUR ÊTRE ADMISSIBLE AUX SERVICES AU TITRE DE LA PRÉSENTE GARANTIE, LA PRÉSENTATION D'UN REÇU D'ACHAT OU DE TOUTE AUTRE PIÈCE JUSTIFICATIVE DE LA DATE D'ACHAT ORIGINAL, INDIQUANT LE MONTANT PAYÉ ET LE LIEU DE L'ACHAT, EST REQUISE.**

### RESTRICTIONS ET EXCLUSIONS

La présente garantie COUVRE SEULEMENT les défaillances attribuables à un défaut des matériaux ou à un vice de fabrication et NE COUVRE PAS l'usure normale ni les dommages esthétiques. La présente garantie NE COUVRE PAS NON PLUS les dommages subis pendant le transport, les défaillances causées par des produits non fournis par Panasonic Canada Inc. ni celles résultant d'un accident, d'un usage abusif ou impropre, de négligence, d'une manutention inadéquate, d'une mauvaise application, d'une altération, d'une installation ou de réglages impropres, d'un mauvais réglage des contrôles de l'utilisateur, d'un mauvais entretien, d'une surtension temporaire, de la foudre, d'une modification, de la pénétration de sable, de liquides ou d'humidité, d'une utilisation commerciale (dans un hôtel, un bureau, un restaurant ou tout autre usage par affaires ou en location), d'une réparation effectuée par une entité autre qu'un centre de service Panasonic agréé ou encore d'une catastrophe naturelle.

Les piles sèches sont également exclues de la présente garantie.

CETTE GARANTIE LIMITÉE ET EXPRESSE REMPLACE TOUTE AUTRE GARANTIE, EXPRESSE OU IMPLICITE, INCLUANT LES GARANTIES IMPLICITES DU CARACTÈRE ADÉQUAT POUR LA COMMERCIALISATION ET UN USAGE PARTICULIER. PANASONIC CANADA INC. N'AURA D'OBLIGATION EN AUCUNE CIRCONSTANCE POUR TOUT DOMMAGE DIRECT, INDIRECT OU CONSÉCUTIF RÉSULTANT DE L'UTILISATION DE CE PRODUIT OU DÉCOULANT DE TOUTE DÉROGATION À UNE GARANTIE EXPRESSE OU IMPLICITE. (À titre d'exemples, cette garantie exclut les dommages relatifs à une perte de temps, le transport jusqu'à et depuis un centre de service agréé, la perte ou la détérioration de supports ou d'images, de données ou de tout autre contenu en mémoire ou enregistré. Cette liste n'est pas exhaustive et n'est fournie qu'à des fins explicatives.)

Certaines juridictions ne reconnaissent pas les exclusions ou limitations de dommages indirects ou consécutifs, ou les exclusions de garanties implicites. Dans de tels cas, les limitations stipulées ci-dessus peuvent ne pas être applicables. La présente garantie vous confère des droits précis; vous pourriez aussi avoir d'autres droits pouvant varier selon votre province ou territoire de résidence.

### SERVICE SOUS GARANTIE

Pour tout renseignement sur les produits, réparation ou assistance technique, veuillez visiter notre page Soutien : [www.panasonic.ca/french/support](http://www.panasonic.ca/french/support)

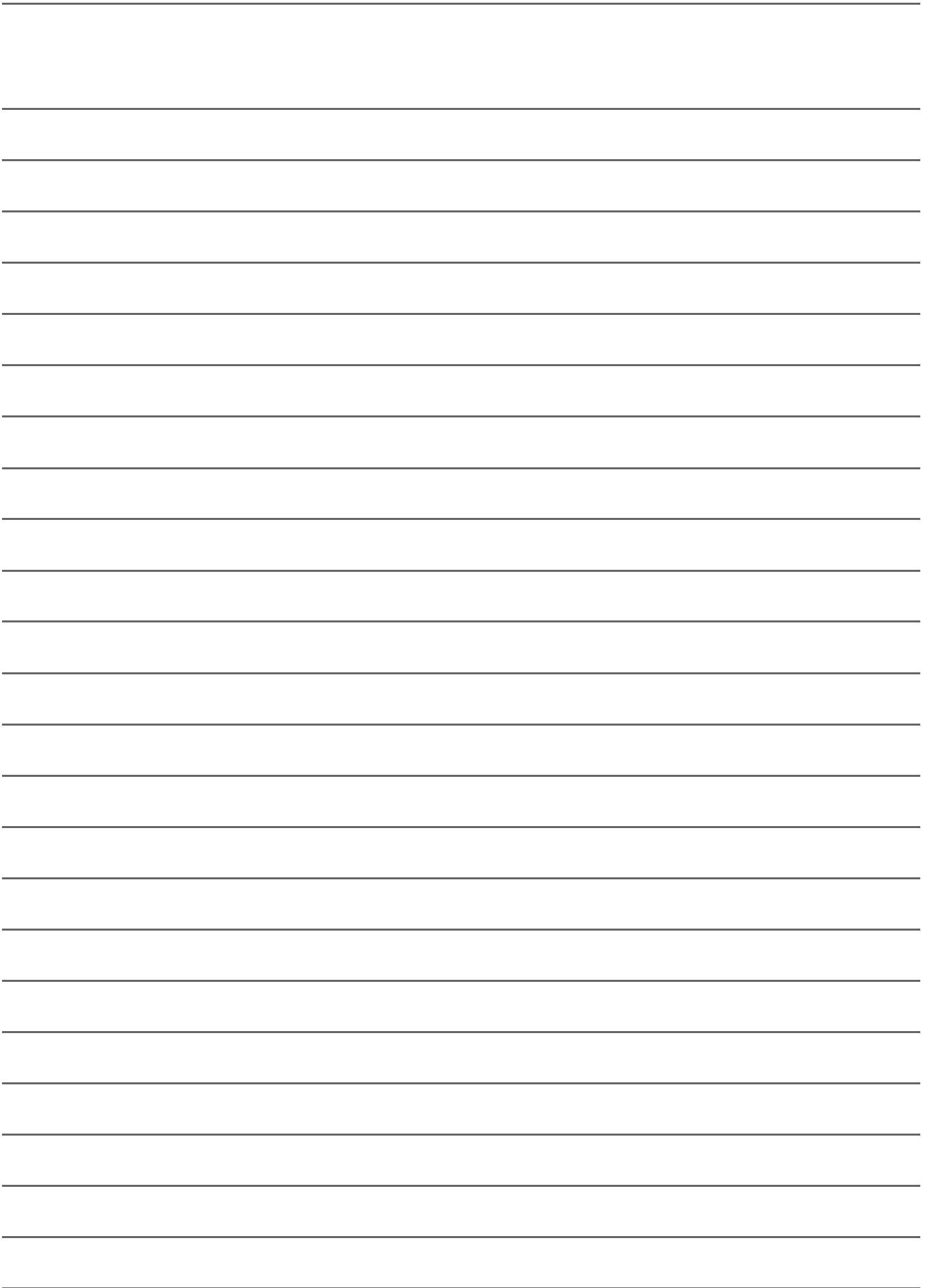
### **EXPÉDITION D'UN PRODUIT À UN CENTRE DE SERVICE**

Emballez soigneusement, de préférence dans son carton d'origine, et expédiez, franco de port, suffisamment assuré. Accompagnez le tout d'une description de la défektivité présumée et d'une pièce justificative de la date d'achat original.

Il est recommandé de noter, dans l'espace prévu ci-dessous, le numéro de modèle et le numéro de série inscrits à l'arrière, ou sous le fond de l'appareil, et de conserver ce manuel pour référence ultérieure.	
NUMÉRO DE MODÈLE	SB-C700
NUMÉRO DE SÉRIE	_____

### Homologation :

DATE D'ACHAT	_____
DÉTAILLANT	_____
ADRESSE DU DÉTAILLANT	_____
N° DE TÉLÉPHONE	_____



Headquarter Address/Adresse du siège social: Panasonic Corporation  
Kadoma, Osaka, Japan  
Importer for Europe/Importateur pour l'Europe: Panasonic Marketing Europe GmbH  
Panasonic Testing Centre  
Winsbergring 15, 22525 Hamburg, Germany

---

**For the U.S.A.**

Panasonic Corporation of North America  
Two Riverfront Plaza, Newark, NJ 07102-5490  
<http://www.panasonic.com>

**For Canada**

Panasonic Canada Inc.  
5770 Ambler Drive,  
Mississauga, Ontario,  
L4W 2T3  
[www.panasonic.com](http://www.panasonic.com)

**For the United Kingdom and Ireland**

**For Continental Europe**

**For Australia and New Zealand**

Panasonic Corporation

**Web Site:** <http://panasonic.net>

(En) (Cf) (Ge) (Fr) (It) (Sp) (Da) (Du) (Sw) (Fi)